

# VACANCES VOYAGE

LA FLORIDE  
GRANDE  
DESTINATION  
CULTURELLE  
PAGE 12



## LES BAYOUS L'ÂME DE LA LOUISIANE

DEPUIS LES OURAGANS *KATRINA* ET *RITA*, 200 000 PERSONNES ONT QUITTÉ LES ENVIRONS DE LA NOUVELLE-ORLÉANS POUR DES CIEUX PLUS CLÉMENTS. BIEN QUE MEURTRIE, LA LOUISIANE VIBRE TOUJOURS AUX ACCENTS, AUX AIRS, AUX COULEURS ET AUX SAVEURS CAJUNS ET CRÉOLES. SON ÂME EST RESTÉE INTACTE.

UN REPORTAGE DE RUDY LE COURS  
ET DAVID BOILY À LIRE EN PAGES 10 ET 11

PHOTO DAVID BOILY, LA PRESSE



### PARTEZ POUR VARADERO EN JUIN

1 JUIN • 1 SEMAINE • FORMULE TOUT COMPRIS



BARCELO MARINA PALACE 5★

1078\$

CONTACTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES OU CONSULTEZ WWW.TOURSMONT-ROYAL.COM

VACANCES/VOYAGE

# Au marché de poissons de Tokyo

MARIE-PIERRE PAQUIN-BOUTIN  
COLLABORATION SPÉCIALE

**TOKYO** — À perte de vue, des étals où s'entassent tous les produits de la mer sous de grosses lampes. Partout, ça grouille. Nous sommes au marché Tsukiji de Tokyo, le plus grand marché de poissons au monde. Chaque jour, on y vend plus de 2800 tonnes de poissons, crustacés, algues et coquillages. Une plaque tournante de l'alimentation où on retrouve 450 espèces des quatre coins du monde.

Tout autour, ça s'agite, ça court, ça débite, ça pèse. On dirait que tout Tokyo se presse

pour être à l'heure quand les commerces ouvriront un peu plus tard. Un tumulte organisé qui met en scène chaque matin 60 000 personnes et 30 000 véhicules.

Ces petites scènes, quotidiennes pour ceux qui les jouent, sont fascinantes pour les touristes. Ici, trois hommes empoignent à bras-le-corps un énorme thon gelé. Là, un jeune marchand ouvre à toute vitesse d'immenses pétoncles géants du Pacifique. Avec les gestes vifs et précis de celui qui a l'habitude, il presse le gros coquillage sur son ventre, rentre son couteau au cœur de l'animal et d'un

coup de poignet, fait sauter son armure.

Partout des pousse-pousse et des camions nous frôlent les pieds en vitesse avec leur chargement de thons gelés fumant. Bêtes immenses qu'on a vidées, pesées, marquées et alignées sur le sol des hangars. Des bijoux de la mer – pouvant valoir jusqu'à 40 000 \$ pièce – qui passeront bientôt sous la scie ronde des poissonniers venus les acheter à toute vitesse pour garantir leur fraîcheur. Les hommes aux bottes de pluie et au tablier ciré attrapent les thons à la volée d'un coup de crochet. Un de moins

dans l'entrepôt, un de plus sur le marché. C'est la course aux meilleurs poissons avant qu'ils soient expédiés dans les poissonneries, les restaurants et les autres échoppes de la ville.

Un condensé de la vie japonaise, tout en efficacité et savamment rodé où chacun à un rôle bien précis et un objectif commun : nourrir 12 millions de Tokyoïtes!

À côté de ces hangars qui suintent, des stands s'allongent par centaines. Je ne sais pas où regarder tellement le moindre espace se prête au spectacle. Des montagnes d'algues humides, des anguilles qui se tortillent dans leur sang, des piles de calmars séchés, des crabes qui moussent leur dernier souffle de vie. Pour une espèce qu'on arrive à identifier, 10 autres qu'on découvre. Agréable sensation d'être dans un monde totalement étranger. Et surprise, il n'y a pas d'odeurs. Je déambule depuis une heure dans le marché de poissons et pas une effluve désagréable ne m'a traversé les narines. Que du frais et du vivant, tout droit sorti des cales des bateaux.

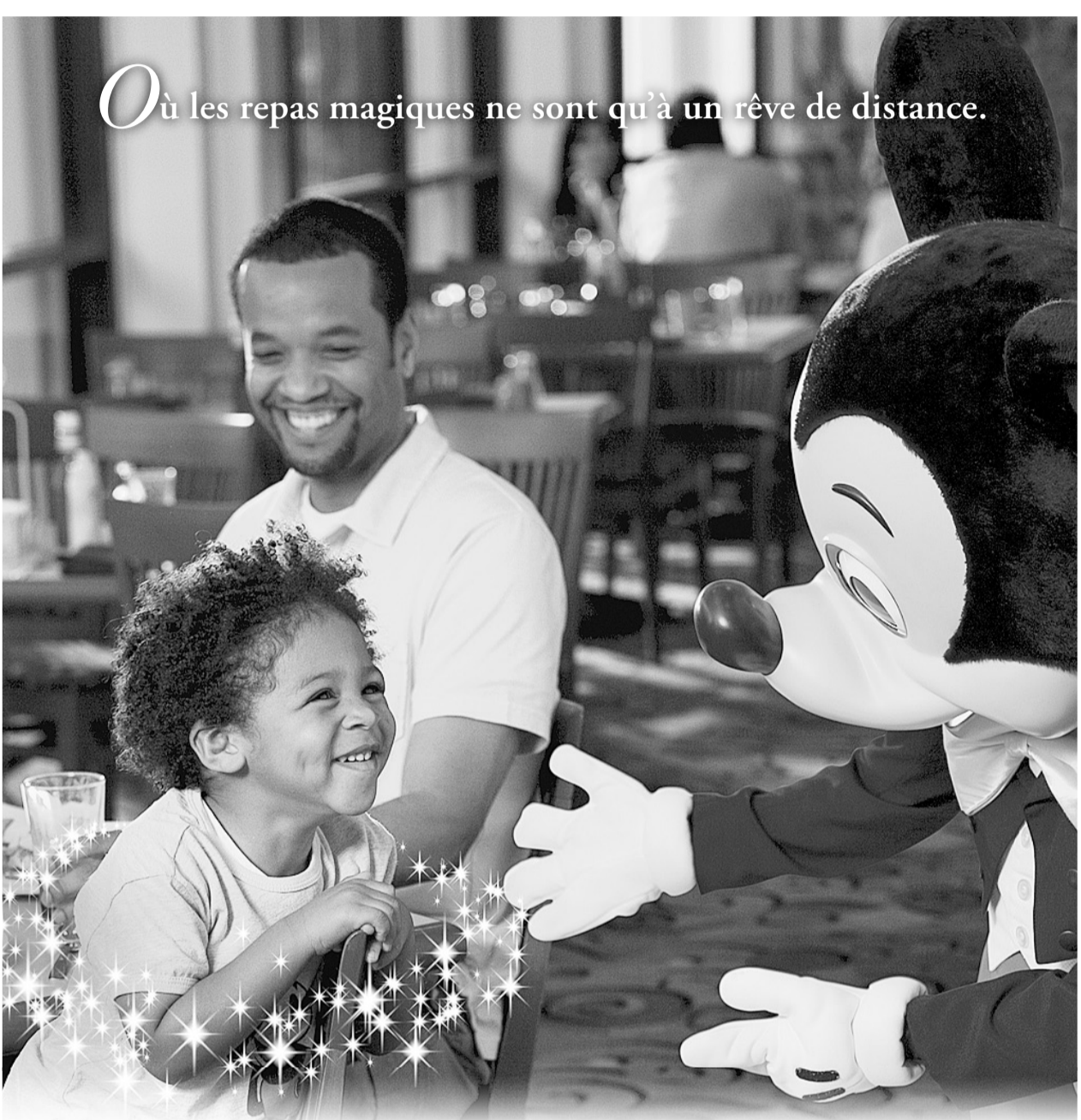
Vers 7 h, je quitte ce lieu étourdissant pour m'enfoncer dans une allée de boui-boui. Après avoir vu, je veux maintenant goûter. Les petits restos de sushi se ressemblent tous. Il y en a plus de 450 autour du marché. J'en choisis un

au hasard. En passant la tête sous le rideau de la porte, je suis accueillie par un sonore *IRASSHAIMASE*, le traditionnel bienvenu que lancent tous les employés de restaurant quand un client franchi la porte.

L'endroit est minuscule. Un long comptoir, 10 tabourets, huit clients et trois chefs qui préparent les sushis qu'on commande en montrant du doigt. À peine assis, on pose du gingembre mariné sur la tablette à la hauteur de mes yeux.

Les sushis sont frais. Les meilleurs du voyage. Les plus chers aussi. Aucun prix n'est indiqué. On choisit, on savoure, on paie... Et je me dis que ça vaut bien la peine pour la dose d'adrénaline, d'énergie pure que ça m'injecte.

Il faut arriver tôt pour voir le marché en pleine action. Les portes ouvrent dès 5 h pour la vente aux enchères de thon – fermée au public – et l'animation est à son comble entre 6 h et 8 h alors que s'activent les poissonniers. On s'y promène librement, mais attention aux camions de livraison et autres scooters qui circulent à toute vitesse. Le marché est ouvert tous les jours de la semaine, sauf le dimanche. Pour s'y rendre, prendre la ligne de métro Hibiya et descendre à la station Tsukiji ou encore, la ligne de train JR Yamanote et descendre à la station Shinbashi située à cinq minutes de marche.



Où les repas magiques ne sont qu'à un rêve de distance.

Obtenez **GRATUITEMENT** une formule de repas Disney à l'achat de ce forfait vacances Disney comprenant l'hébergement et les billets de parc thématique.

Réservez ce forfait vacances *Walt Disney World* de 5 nuits/6 jours et réalisez vos rêves comme jamais auparavant durant *L'année d'un million de rêves*. De plus, obtenez des billets de parc thématique et une formule de repas Disney **GRATUITEMENT** tout au long de votre séjour. **Vous réaliserez des économies de 194 \$US\* par adulte.**

Téléphonez au 1 407 939-7827, à votre agent de voyages ou visitez le [www.disneyworld.ca/OffreGratuite](http://www.disneyworld.ca/OffreGratuite). Utilisez le code d'offre **ZIE**.

Réservez avant le 24 juin 2007. Informez-vous sur les forfaits pour des séjours de durées différentes.



Walt Disney Travel Company CST# 1022229-50 ©Disney C7557612

5 nuits/6 jours dans un hôtel Disney sélectionné de catégorie « Value », dans une chambre standard, pour la plupart des nuits du 26 août au 22 septembre 2007.

**455 \$** US

par adulte, en occupation double.

\*Le nombre de chambres offertes pour cette offre est limité. Les économies sont calculées par rapport au prix régulier du même forfait. Les billets sont valides pour un parc thématique par jour et doivent être utilisés au cours des 14 jours suivant leur première utilisation. Les tarifs de groupe et autres rabais ne sont pas applicables.



PHOTO MARIE-PIERRE PAQUIN-BOUTIN, COLLABORATION SPÉCIALE  
Des 450 espèces de poissons, coquillages et crustacés qu'on trouve au marché Tsukiji, la plus convoitée est certainement le thon rouge du Pacifique.

VOUS DÉVOREZ !

## LECTURES

Le dimanche dans **LA PRESSE**

VACANCES **transat**

**CIRCUITS EUROPE**  
LES PLUS VENDUS DEPUIS TOUJOURS  
[www.circuitseurope.com](http://www.circuitseurope.com)

**TRAFALGAR**  
**INSIGHT**

**CATÉGORIE GRAND TOURISME 3 ★**

<b>ACCENT FRANÇAIS</b> 14 JOURS – 14 JUILLET Paris, Lyon, Nice, Lourdes Bordeaux, Tours, Deauville <b>3 099 \$</b> (Prix rég. 3 549 \$)	<b>GRAND TOUR D'EUROPE</b> 19 JOURS – 16 JUILLET France, Pays-Bas, Allemagne, Suisse, Autriche, Italie <b>3 749 \$</b> (Prix rég. 4 349 \$)	<b>PAYSAGES ALPINS</b> 16 JOURS 18 JUILLET Suisse, Allemagne, Autriche <b>3 099 \$</b> (Prix rég. 3 849 \$)	<b>LE MEILLEUR DE L'ITALIE</b> 16 JOURS – 2 AOÛT Nice, Riviera Italienne, Florence, Rome, Baie de Naples, Assise, Venise <b>3 299 \$</b> (Prix rég. 3 749 \$)	<b>LE POPULAIRE</b> 16 JOURS 3 AOÛT France, Suisse, Italie <b>3 299 \$</b> (Prix rég. 3 849 \$)
---	---	---	---	---

**CATÉGORIE PREMIÈRE CLASSE 4 ★**

<b>PRAGUE, VIENNE, BUDAPEST</b> 11 JOURS 23 AOÛT Rép.Tchèque, Autriche, Hongrie <b>3 199 \$</b> (Prix rég. 3 849 \$)	<b>DÉCOUVERTE IBÉRIQUE</b> 17 JOURS 24 et 31 AOÛT Espagne, Portugal <b>3 299 \$</b> (Prix rég. 3 849 \$)	<b>LE GRAND EXPLORATEUR</b> 23 JOURS – 29 AOÛT Pays-Bas, Allemagne, Pologne, Russie, Finlande, Suède, Danemark <b>5 599 \$</b> (Prix rég. 6 479 \$)	<b>SAVEURS DE FRANCE</b> 16 JOURS – 30 AOÛT Paris, Strasbourg, Lyon, Nice, Carcassonne, Biarritz, Bordeaux, Bayeux <b>3 949 \$</b> (Prix rég. 4 459 \$)	<b>ESPAGNE, MAROC, PORTUGAL</b> 17 JOURS – 7 SEPTEMBRE Madrid, Costa del Sol, Fès, Marrakech, Casablanca, Tanger, Séville, Lisbonne <b>3 749 \$</b> (Prix rég. 4 459 \$)
--	--	---	---	--

Le prix du forfait par personne en occupation double comprend : Toutes les taxes. Billet d'avion. Guide et chauffeur professionnels présents à l'aéroport dès votre arrivée en Europe. Transport en autocar de luxe. Toutes les nuitées d'hôtels. Tous les déjeuners. La plupart des soupers. Toutes les excursions et les visites classiques mentionnées en brochure. Pourboires au personnel hôtelier. Manutention des valises. Rotation des sièges. Prix applicables aux nouvelles réservations faites entre le 19 et le 25 mai 2007. Détenueurs d'un permis du Québec. Prix sujets à certaines conditions. Ces prix sont à partir de et toutes promotions calculées. \*Certaines conditions s'appliquent. Les prix n'incluent pas la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50 \$ par 1 000 \$.

GROUPES EXCLUSIFS VOYAGES CAA-QUÉBEC

Grand Tour d'Europe du 3 au 21 sept.  
Le Populaire du 14 au 29 sept.  
Accent Français du 5 au 18 oct.

**RÉSERVEZ et RECEVEZ 100 \$\*** (par couple) de réduction à l'achat d'excursions optionnelles. Certaines conditions s'appliquent. Consultez votre conseiller de Voyages CAA-Québec pour connaître les détails. Voyages CAA-Québec est titulaire d'un permis du Québec.

Partez confiant. Revenez heureux.  
**1 888 672-7839**  
Visitez [www.caaquebec.com](http://www.caaquebec.com) ou passez à un centre de services.



JAPON

# Koya-san, le Beverly Hills du bouddhisme

MARIE-PIERRE PAQUIN-BOUTIN  
COLLABORATION SPÉCIALE

J'arrive à Koya-san avec l'espoir naïf d'en-trevoir le quotidien des moines. L'endroit est un haut lieu du bouddhisme japonais, classé au Patrimoine mondial de l'UNESCO. Mais c'est aussi une grande trappe à touristes. Nous sommes nombreux à nous laisser attirer par le cimetière sacré et le complexe monastique qui compte une centaine de temples, dont 53 sont ouverts au public.

La ville, située au sud de Kyoto, voit défiler chaque année un million de visiteurs. Plusieurs, comme moi, y viennent pour vivre l'expérience d'une nuit dans un temple. Une bonne occasion pour goûter la cuisine traditionnelle des moines et, tant qu'à y être, s'initier à la méditation.

À 900 mètres d'altitude, le monastère est niché sur le mont Koya, au cœur d'une forêt de conifères. Tout le long de la rue principale, les temples se dressent derrière de grandes portes de bois et des jardins secs de pierres. En toile de fond, d'immenses cèdres plusieurs fois centenaires donnent un air solennel à l'endroit.

Koya-san est une retraite monastique depuis son érection en 816 par le moine bouddhiste Kobodaishi Kukai, fondateur de l'école ésotérique Shingon. La ville a longtemps été réservée exclusivement aux moines avant d'être graduellement ouverte aux pèlerins et aux femmes, interdites de séjour jusqu'en 1873. Pendant l'ère Edo (1600-1868), la montagne a déjà abrité plus de 1000 temples et des milliers de bonzes.

Aujourd'hui encore, ils sont plus de 7000, qu'on reconnaît facilement à leur crâne rasé, leur grande toge et leurs sandales de bois à talon.

Comme je n'ai pas encore réservé ma nuit, je me présente au bureau d'information touristique, où il est impossible d'avoir plus de détails sur la cinquantaine de shukubo, les auberges-temples de la ville. J'aurais aimé en savoir plus pour éviter les suggestions de mon guide de voyage et du coup, les groupes de touristes. Je choisis donc au hasard le Rengego-in, où apparemment, une vieille dame sympathique parle anglais. Après coup, je comprends qu'on oriente poliment tous les touristes vers la dizaine de temples où on se débrouille dans la langue de Shakespeare.

L'endroit est impressionnant avec ses



PHOTO MARIE-PIERRE PAQUIN-BOUTIN, COLLABORATION SPÉCIALE

L'endroit est impressionnant avec ses longues galeries de bois, son toit de chaume et son jardin, mais il a tout d'une auberge traditionnelle.

longues galeries de bois, son toit de chaume et son jardin, mais il a tout d'une auberge traditionnelle. Bien sûr, l'horaire comme les repas sont ceux des moines et on peut prendre part à leur séances d'ajikan – méditation en position assise –, mais les voyageurs n'ont pas à devenir des disciples silencieux l'espace d'une nuit. Dans la chambre, typiquement japonaise avec ses tatamis, sa table basse et ses murs de papier de riz, la télévision, le lecteur DVD et le coffre-fort jurent toutefois un peu dans le décor.

À 17h, séance d'ajikan. La pièce est sombre et sent l'encens. Une dizaine de bonzes sont assis derrière le chef moine qui nous invite à nous installer sur le tapis. Il m'explique comment prendre la position: jambes croisées, dos et tête droits, yeux clos, main gauche dans la droite et pouces joints au-dessus.

Les moines récitent d'abord rapidement des mantras, puis le silence se fait. Entre deux respirations, on entend uniquement

le feu qui crépite. Après 20 minutes s'ajoutent les soupirs et les mouvements de ceux qui n'en peuvent plus de tant d'immobilité. Après 45 minutes, tout le monde est soulagé d'entendre les mantras qui annoncent la fin de la méditation et l'heure du repas.

Enfin, je vais goûter au shojin-ryori, la cuisine monastique végétarienne tant vantée. Développée au fil des siècles par les moines isolés dans les montagnes, elle varie selon les légumes de saison.

Devant moi, trois plats laqués garnis d'une dizaine de bols soigneusement présentés. Légumes de montagnes et champignons en tempura, soupe miso, et les spécialités locales assez surprenantes, le Gomadofu, tofu de sésame et le Koyadofu, tofu gelé et déshydraté.

Pendant le repas, une vieille dame voûtée entre doucement dans la salle à manger. C'est M<sup>me</sup> Soeda, 87 ans, la gérante du temple, qui nous raconte l'histoire du lieu fondé en 1190 et qu'elle habite depuis la

fin de la Deuxième Guerre mondiale. Son mari a longtemps été moine en chef du Rengego-in et c'est aujourd'hui son fils qui a pris la relève.

Ensuite, vient l'heure du bain. On enfilerait yukata et kimono pour aller aux bains communs. Puis, à 21h, on n'entend déjà plus un son à travers les murs de papier de riz.

Le réveil se fait au son du gong qui annonce la cérémonie matinale, l'otsutome prévue à 6h. Puis à 7h, déjeuner frugal dans la même veine que le souper de la veille.

À 8h à peine, je sors du temple avec une sorte de déception. Soit, l'expérience a été intéressante pour voir de près ces magnifiques constructions et goûter au célèbre shojin-ryori, mais Koya-san fait plus dans l'attraction touristique que dans la retraite monacale contemplative. Je ne m'attendais évidemment pas à saisir l'essence du bouddhisme en une nuit, mais disons qu'à 230\$, ça fait cher de l'illumination monastique!

D'autres voyageurs croisés au retour étaient tout aussi agacés par le mercantilisme de l'endroit qui lui vaut, ai-je appris plus tard, le surnom de Beverly Hills du bouddhisme.

## REPÈRES

Il faut déboursier au moins 95\$ – souper et déjeuner compris – pour passer la nuit dans un temple à Koya-san, un prix de base fixé par l'association des temples. Mis à part une auberge de jeunesse, il n'y a pas d'hôtel et les moines ont donc le monopole de l'hébergement.

Il est possible de vivre une toute autre expérience ailleurs au pays. Des temples de la région de Tohoku, de Totori et de Shikoku offrent gratuitement le gîte aux pèlerins et voyageurs en échange de travaux manuels. L'horaire y est autrement plus rigide avec, entre autres, le lever à 3h pour la prière. Pour un séjour moins austère, on peut aussi loger dans l'une des 70 auberges de jeunesse intégrées à un temple ou un sanctuaire.

Koya-san est située à deux heures d'Osaka et trois heures de Kyoto. Pour réserver une nuit dans un temple, on peut contacter directement certains d'entre eux.

www.shukubo.jp/eng/  
www.koya.org

**Voyages Centre Ville**  
voyagescentreville.com

**PARIS 354\$ = 590\$**  
+ 236\$ taxes

**FORFATS SUD EN MAI ET JUIN**

<b>CAYO LARGO</b> 27 MAI Barcelo Cayo Largo ***** <b>898\$</b>	<b>VARADERO</b> 1 JUIN Club Barlovento ***1/2 <b>798\$</b>
<b>PUNTA CANA</b> 25 MAI Ocean Bavaro ***** <b>1148\$</b>	<b>CANCUN</b> 25 MAI Hotetur Paradise Beach *** <b>998\$</b>
<b>PUERTO PLATA</b> 27 MAI Viva Wyndham Playa Dorada ***** <b>948\$</b>	<b>SANTA LUCIA</b> 25 MAI Gran Club Santa Lucia ***1/2 <b>698\$</b>

**VOLS SUD ALLER-RETOUR**

JAMAÏQUE 27 MAI <b>748\$</b>	VARADERO 1 JUIN <b>598\$</b>
PUERTO PLATA 27 MAI <b>598\$</b>	SANTA LUCIA 25 MAI <b>498\$</b>
PUNTA CANA 25 MAI <b>748\$</b>	CANCUN 25 MAI <b>698\$</b>

**VOLS EUROPE**

TOULOUSE 26 mai au 10 juin <b>494\$</b>	ROME 24 mai au 1 juin <b>698\$</b>
BRUXELLES 22 au 30 mai <b>537\$</b>	LONDRES 14 au 22 juin <b>748\$</b>
NANTES 28 mai au 28 juin <b>584\$</b>	VIENNE 7 au 15 juin <b>748\$</b>
LYON 21 mai au 14 juin <b>592\$</b>	MADRID 28 mai au 12 juin <b>750\$</b>
NICE 27 mai au 8 juin <b>593\$</b>	BARCELONE 2 au 10 juin <b>800\$</b>
BORDEAUX 7 au 29 juin <b>594\$</b>	MALAGA 2 au 10 juin <b>850\$</b>
MARSEILLE 8 au 28 juin <b>640\$</b>	ATHÈNES 25 mai au 2 juin <b>851\$</b>

Appellez-nous **514 871-5103**

Non compris: frais de contribution au Fonds d'indemnisation 3,50 \$/1 000\$.

**Carlson Wagonlit** VOYAGES d'une vie

**RÉSERVATION 60 jours avant la date de départ : rabais de 100 \$ par personne**

**PÉROU** Départ garanti : 19 septembre  
Sud Pérou \*10 nuits\* **3 099\$**

**TURQUIE** Départ garanti : 8 octobre  
Turquie, culture et détente  
\*20 nuits\* **3 079\$**

Limá, Paracas, Ica, Nazca, Arequipa, Puno, Lac Titicaca, Cuzco, Vallée Sacrée et Machu Picchu

**MAROC** Découverte du Sud en 4X4 par Tineghir et Zagora, en Ryads et Kasbahs  
\* 7 nuits \* 2 995 \$. Départ garanti : 11 octobre  
Marrakech, le Haut Atlas, le désert, les oasis, les gorges du Dadès et du Todgha.  
Les Villes Impériales le Haut-Atlas et le Sahara  
\* 12 nuits \* 3 849 \$. Départ garanti : 14 Septembre  
3627, rue St-Denis, Montréal (QC) H2X 3L6  
Contactez Maryse au 514-844-0840 / maryse@legroupevip.com

**Explorateur VOYAGES**

**LE MONDE AVEC EXPLORATEUR**

DÉPARTS ÉTÉ 2007 Circuits de 3 semaines (\*4 sem.)

juin – juillet – août 2007

**PÉROU** : 21 juil, 11 août **ÉQUATEUR** : 21 juil. **TIBET\*** : 30 juin  
**MONGOLIE** : 30 juin **ASIE CENTRALE** : 25 août  
**KENYA / TANZANIE** : 30 juin

Septembre 2007

**PÉROU** : 1<sup>er</sup> et 22 sept. **PÉROU (TREK)** : 1<sup>er</sup> sept. **BRÉSIL** : 22 sept.  
**ÉQUATEUR** : 1<sup>er</sup> et 22 sept. **KHAM & AMDO** : 1<sup>er</sup> sept.  
**ASIE CENTRALE** : 22 sept. **TIBET** : 1<sup>er</sup> et 29 sept. **JAPON** : 29 sept.  
**LADAKH** : 1<sup>er</sup> sept. **MONGOLIE** : 1<sup>er</sup> sept. **CHINE** : 1<sup>er</sup> et 29 sept.  
**IRIAN JAYA** : 1<sup>er</sup> sept. **ÉGYPTE** : 29 sept. **GRÈCE** : 1<sup>er</sup> et 22 sept.  
**TURQUIE** : 1<sup>er</sup> et 29 sept. **MADAGASCAR** : 8 et 29 sept.  
**AFRIQUE DU SUD** : 22 sept. **KILIMANDJARO** : 1<sup>er</sup> et 22 sept.  
**KENYA / TANZANIE** : 1<sup>er</sup> et 22 sept. Permis du Québec

**FORMULE TOUT-INCLUS**  
328 Ontario Est, Mtl  
514.847.1177

**BILLETTS D'AVION Asie, Afrique, Amérique et Europe**  
www.explorateur.qc.ca

**Club Med**

**COLUMBUS ISLE (BAHAMAS)**  
**TURKOISE (TURKS ET CAICOS)**  
Départs entre le 20 mai et le 15 juin / 31 août et le 27 octobre

à partir de **1 996\$\***

VOYAGEZ EN VOL DIRECT EN MAI ET JUIN et profitez d'un crédit village de 200 \$ par couple

Les tarifs comprennent: le vol de Montréal avec West Jet, 7 nuits d'hébergement en occ. double (formule tout compris), les transferts et les taxes. Les frais d'adhésion de 60\$ sont en sus. LES PRIX incluent la TPS et la TVQ mais n'incluent pas la contribution au fonds d'indemnisation de clients des agents de voyage de 3,50\$ par 1 000\$.

\* Réservation jusqu'au 20 mai

Titulaire permis du Québec  
**Cinquième Saison** 514.270.1237  
30 avenue de l'Épée | Outremont | sans frais : 1 800 5.SAISON

**Club Aventure**  
757, Ave du Mont-Royal Est  
clubaventure.com  
514 527-4999

Permis du Québec

Bolivie, la jungle	juin	(5n)
Cambodge	juil	(7n)
Chine	juil, oct, nov	(26n)
Égypte	juil, août, sept	(13n)
Grèce	septembre	(20n)
Kenya	juil, sept	(12n)
Malaisie-Bornéo	août	(19n)
Maroc	sept	(14n)
Namibie-Botswana	sept, mai	(20n)
Pérou	juin, juil	(14n)
Saxe et Bohème à vélo	juil	(15n)
Provence à vélo	juin	(10n)
Tanzanie	juil, août	(7n)
Thaïlande	juil, août	(14n)
Tibet	septembre	(21n)
Viet Nam	juin, juil	(19n)

(Xn) : nombre de nuitées.  
Portion terrestre inclut : hébergements, 3 repas, transports intérieurs, entrées aux sites et guide.

**Rythmes du monde**  
http://www.rdm.qc.ca

**BRUXELLES, vol Air Transat**  
Départ 26 mai Retours 3, 10, 17 juin **516\$**

**PARIS, vol Corsair**  
Départ 2 juin Retours 8 ou 9 juin **566\$**

**PARIS, vol Air France**  
Départ 4 juillet Retour 12 juillet  
Départ 4 juillet Retour 18 juillet  
Départ 27 juillet Retour 7 août **956\$**

**LISBONNE, vol Air France**  
Départ 19 juillet Retour 6 août  
Départ 5 juillet Retour 21 juillet **1186\$**

**ROME, vol Air Transat**  
Départ 7 juin Retours 13, 15, 22, 29 juin **676\$**

**BARCELONE, vol Air Transat**  
Départ 2 juin Retour 10 juin **776\$**

**LOCATION DE VOITURE EUROPE**  
7 jours **246\$**

Les prix sont valides jusqu'au 25 mai 07 et incluent la contribution au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages. Permis du Québec

**FRANCE**

Économisez jusqu'à 100\$ par couple à partir de **589\$**

**PARIS** Départ : 2 juin - Retour : 9 juin **589\$**

**Bordeaux 527\$** (31 mai) | **Nantes 615\$** (28 mai) | **Lyon 678\$** (1 juin)  
**Toulouse 527\$** (31 mai) | **Marseille 667\$** (21 mai) | **Nice 573\$** (27 mai)

Les tarifs comprennent le vol de Montréal pour deux semaines avec Air Transat et les taxes.

**ACHAT-RACHAT (17 jours) Peugeot 206 trendy essence 1.4 909 \$**

**FORFAIT À NICE (8 JOURS), CITEA NICE ACROPOLIS (studio avec cuisinette) 1 109\$**  
Départs : 3 et 10 juin. Le forfait comprend le vol de Montréal avec Air Transat, l'hébergement pour 7 nuits en studio (occ. double), les transferts et une croisière d'une heure sur la Méditerranée.

**L'EUROPE (vols directs avec Air Transat)**

Manchester 499\$ (24 mai)	Bruxelles 627\$ (29 mai)	Barcelone 769\$ (26 mai)	Rome 678\$ (24 mai)
Londres 719\$ (7 juin)	Vienne 719\$ (31 mai)	Madrid 629\$ (28 mai)	Athènes 818\$ (25 mai)

Les tarifs comprennent le vol de Montréal, pour deux semaines, et les taxes.

**CIRCUITS EUROPE ÉCONOMISEZ JUSQU'À 320 \$ PAR PERSONNE**

**Douceurs européennes (14 jrs)**  
France-Suisse-Italie  
Départ : 27 septembre à partir de **3 659 \$**

**Venise et la côte adriatique (16 jrs)**  
Italie-Slovanie-Croatie  
Départ : 20 septembre à partir de **4 229 \$**

Les circuits comprennent le vol de Montréal (compagnies aériennes régulières), le service d'un guide accompagnateur Vacances Esprit au départ de Montréal, l'hébergement en catégorie supérieure et intermédiaire (occ. double), le transport en autocar climatisé (groupes limités à 35 participants), la majorité des repas et des visites guidées.

**Découvertes tunisiennes (16 jours)**  
Circuit + séjour plage Hammamet à partir de **2 018 \$**  
Départ 18 septembre

Le forfait comprend : le vol de Montréal avec Air France, le circuit de 6 nuits avec un guide francophone, 8 nuits à l'hôtel Hammamet en occ. double, 28 repas, les transferts et les taxes.

**Long séjour en Espagne (22 jours)**  
Appartement Pyr à Fuengirola à partir de **1 788 \$**  
Départ 27 oct., retour 17 nov.

Le forfait comprend : le vol de Montréal avec Air France, 20 nuits d'hébergement en studio (occ. double), les transferts, les services d'un représentant à destination et les taxes.

Les prix n'incluent pas la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyage de 3,50\$ par 1000\$. Toutes les taxes sont comprises dans les tarifs. Réservation jusqu'au 20 mai.

Titulaire permis du Québec  
**Cinquième Saison** 514.270.1237  
30 avenue de l'Épée | Outremont | sans frais : 1 800 5.SAISON

**exotik tours**

DISPONIBLES CHEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES  
**WWW.EXOTIKTOURS.COM**

**PARTEZ EN VACANCES AUTOMNE 2007**

**SÉJOUR ESPAGNE 2449\$**  
22 JOURS • 38 REPAS • COSTA DEL SOL  
Hôtel Sol Aloha Puerto 4\* merveilleusement situé  
Départ spécial garanti: 27 oct. 2007  
Occupation simple gratuite (limitée, reste 4 suites)

**CIRCUITS GARANTIS ACCOMPAGNÉS**

• 13 SEPT	Croisière Russie et Prague	13 jours / 28 repas	3769\$
• 19 SEPT	Italie - Toscane (Vacances Esprit)	15 jours / 25 repas	3759\$
• 20 SEPT	Italie, Slovanie, Croatie (Vac. Esprit)	16 jours / 25 repas	4389\$
• 18 SEPT	Safari Kenya et Tanzanie	15 jours / 34 repas	7099\$
• 22 OCT	Égypte, croisière et Abou Simbel	13 jours / 22 repas	3499\$
• 23 OCT	Panorama Tunisien (circuit et séjour)	23 jours / 42 repas	2599\$

**BONIS de 450\$ en excursions gratuites**

Départs de Montréal. Prix à partir de, par pers., occ. double, toutes taxes et réductions comprises. Les prix n'incluent pas la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3.50\$ par 1000\$. Détenteur d'un permis du Québec.

# VACANCES/VOYAGE

## PALMARÈS

### DES LIEUX DE PLONGÉE AU QUÉBEC

MICHEL JULIEN  
COLLABORATION SPÉCIALE

Les fonds marins recouverts d'anémones et les eaux foisonnantes de poissons n'appartiennent pas uniquement aux récifs de corail des mers tropicales. Dans son *Guide des sites de plongée du Québec*, l'auteur Louis Giguère nous présente ses endroits où les plongeurs peuvent nager avec les phoques, voir des homards dans leur milieu de vie, découvrir des falaises sous-marines impressionnantes et même apercevoir un requin.

**1 PERCÉ**  
Autour du rocher Percé et de l'île Bonaventure, on trouve plusieurs endroits exceptionnels. Des étoiles de mer multicolores, des anémones, des oursins, des crevettes, des éponges, des tanches, des phoques et parfois, des bancs de milliers de lançons peuplent les eaux de ce parc national.

**2 FORILLON**  
Une douzaine de lieux de plongée sont éparpillés au sud de la péninsule et à la pointe est de Forillon. On y découvre de nombreuses anémones, du corail mou, des homards et des forêts de laminaires. Parfois, des phoques au comportement très amical font un bout de conduite aux plongeurs.

**3 LES ESCOUMINS**  
Le centre des découvertes du milieu marin de Parcs Canada, aux Escoumins, est un havre pour les plongeurs. Les installations complètes de cette base de plongée du parc marin Saguenay-Saint-Laurent et la qualité des sites sous-marins des environs attirent des centaines de plongeurs.

**4 SAINTE-LUCE**  
Au large de Sainte-Luce, l'épave du paquebot *Empress of Ireland*, coulé en 1914, est l'un des sites de plongée les plus connus du Québec. Pour les plongeurs expérimentés seulement. À quelques kilomètres de là, on a sabordé le *Nipigon*, un navire militaire, pour le seul plaisir des plongeurs.

**5 THETFORD MINES**  
Les eaux limpides et turquoise de la carrière de la Flinkote accueillent aussi bien les plongeurs débutants que les experts. Au fond de la carrière, abandonnée et inondée, gisent une voiture, une bétonnière et... une salle de bains complète, installée là uniquement pour faire sourire les plongeurs.

**6 HAVRE-SAINT-PIERRE**  
Au large de Havre-Saint-Pierre, l'archipel de Mingan abrite des sites intéressants, tant pour leur géologie fascinante que pour la flore et la faune. On y découvre des anémones énormes, des formations rocheuses étranges et des mammifères marins.

**7 LES ÎLES-DE-LA-MADELEINE**  
Des homards à profusion, des moules, des oursins, des plies et des bancs de tanches-tautogues, curieuses et amicales, hantent les eaux qui entourent cet archipel. Des plongées faciles pour la plupart, dans des eaux moins froides qu'ailleurs dans le Golfe.

**8 BAIE-COMEAU**  
Autour de Baie-Comeau, dans les eaux froides baignant les falaises sous-marines, vivent des morues, des loups atlantiques, des crabes, des anémones et des étoiles de mer. Occasionnellement, des requins du Groenland sont observés dans la région.

**9 GEORGEVILLE**  
Deux douzaines de lieux de plongée intéressants sont répertoriés dans les eaux du lac Memphrémagog, aux alentours de Georgeville. En plus de Memphré, le légendaire monstre lacustre, plusieurs belles falaises englouties caractérisent ce grand lac des Cantons-de-l'Est.



PHOTO MICHEL JULIEN, COLLABORATION SPÉCIALE  
Autour du rocher Percé et de l'île Bonaventure, on trouve plusieurs beaux lieux de plongée.

vacances  
**TMR**  
TOURSMONT-ROYAL.com

FABRICANT DE SOUVENIRS  
DEPUIS 1969

WWW.TOURSMONT-ROYAL.COM

PARIS Corsairfly  
SANS SURPRISES... **590\$**

COMPAREZ, MAIS COMPAREZ BIEN ! TAXES COMPRISES

AUTRES VOLS EUROPE

TOULOUSE	26 mai au 10 juin	494\$
BRUXELLES	22 au 30 mai	537\$
NANTES	28 mai au 28 juin	584\$
LYON	21 mai au 14 juin	592\$
NICE	27 mai au 8 juin	593\$
BORDEAUX	7 au 29 juin	594\$
MARSEILLE	8 au 28 juin	640\$
ROME	27 mai au 1 juin	698\$
LONDRES	14 au 22 juin	748\$
VIENNE	7 au 15 juin	748\$
MADRID	28 mai au 12 juin	750\$
BARCELONE	2 au 10 juin	800\$
MALAGA	2 au 10 juin	850\$
ATHÈNES	25 mai au 2 juin	851\$

VOITURES ACHAT-RACHAT

RENAULT Clio2 Campus 1,4 Clim.	21 JOURS	943\$
PEUGEOT 206 Trendy 1,4	17 JOURS	944\$
CITROËN C3 1,4 clim.	17 JOURS	1050\$

LOCATIONS NATIONAL/CITER CATEGORIE B  
DIESEL GARANTI  
PLAN BASE (14 jrs et +)  
**34\$** / jr

### DÉPARTS EN JUIN 1 SEMAINE - FORMULE TOUT COMPRIS

CUBA	CUBA	REP. DOMINICAINE	MEXIQUE
<b>VARADERO</b> 1 juin Coralia Playa de Oro 4★ AUCUN SUPP. SIMPLE <b>798\$</b> <small>avantageTMR Cocktail de Bienvenue • Une bouteille de rhum dans la chambre à l'arrivée. • Attentions spéciales</small>	<b>CAYO SANTA MARIA</b> 1 juin Sol Cayo Santa Maria 4★ AUCUN SUPP. SIMPLE <b>998\$</b>	<b>PUNTA CANA</b> 1 juin LTI-Beach Resort 4★ <b>898\$</b>	<b>RIVIERA MAYA/CANCUN</b> 1 juin Bahia Principe Tulum 4,5★ <b>1068\$</b>
<b>Arenas Doradas</b> 4★ AUCUN SUPP. SIMPLE <b>848\$</b> <small>avantageTMR Cocktail de Bienvenue • Une bouteille de rhum dans la chambre à l'arrivée. • Attentions spéciales</small>	<b>Melia Las Dunas</b> 4,5★ AUCUN SUPP. SIMPLE <b>1098\$</b>	<b>BLAU Beach Resort</b> 4,5★ AUCUN SUPP. SIMPLE <b>938\$</b>	<b>Grand Oasis Riviera</b> 4,5★ <b>1198\$</b>
<b>Villa Cuba</b> 3,5★ AUCUN SUPP. SIMPLE <b>798\$</b>	<b>CIENFUEGOS VIA SANTA CLARA</b> 1 juin Brisas Trinidad del Mar 4★ <b>798\$</b>	<b>Caribe Club Princess</b> 4,5★ <b>1048\$</b>	<b>Oasis Cancun</b> 4★ <b>1048\$</b>
<b>Brisas del Caribe</b> 4★ AUCUN SUPP. SIMPLE <b>848\$</b>	<b>HOLGUIN</b> 2 juin Villa Covarrubias 3,5★ AUCUN SUPP. SIMPLE <b>748\$</b>	<b>Bahia Principe Bavaro</b> 5★ <b>1148\$</b>	<b>Catalonia Royal Tulum</b> 4,5★ <b>1098\$</b>
<b>Melia Las Antillas</b> 4,5★ <b>948\$</b>	<b>PUERTO PLATA</b> 3 juin Casa Marina Reef 3,5★ <b>898\$</b>	<b>Bavaro Princess</b> 5★ <b>1158\$</b>	<b>Sandos Playacar Beach</b> 4★ <b>1198\$</b>
<b>CAYO COCO</b> 4 juin Tryp Cayo Coco 4★ AUCUN SUPP. SIMPLE <b>848\$</b>	<b>SANTA LUCIA</b> 1 juin Brisas Santa Lucia 3,5★ AUCUN SUPP. SIMPLE <b>638\$</b>	<b>Puerto Plata Village</b> 4★ AUCUN SUPP. SIMPLE <b>898\$</b>	<b>ANTILLES FRANÇAISES SAINT-MARTIN</b> 24 juin Les Jardins de Chevrise 2★ Déjeuner Continental <b>1348\$</b> Vol aller-retour <b>898\$</b>
<b>NH Krystal</b> 4,5★ Suite Emperador au prix de la chambre standard AUCUN SUPP. SIMPLE <b>848\$</b>	<b>LA HAVANE</b> 2 juin Blau Club Arenal 3,5★ AUCUN SUPP. SIMPLE <b>798\$</b>	<b>Sosua Bay</b> 4★ <b>998\$</b>	<b>JAMAÏQUE</b> 3 juin Sunset Resort Secret Escape 4★ <b>1298\$</b> Vol aller-retour <b>698\$</b>
<b>Sol Cayo Coco</b> 4★ AUCUN SUPP. SIMPLE <b>898\$</b>	<b>SAMANA</b> NOUVEAU CET ÉTÉ 24 juin Bahia Principe Cayacoa 4★ <b>1198\$</b>		
<b>Sol Cayo Largo</b> 4★ AUCUN SUPP. SIMPLE <b>948\$</b>			

**ISLANDE** Vol aller-retour avec PRIMERA AIR Aéroport de Reykjavik départs chaque jeudi du 24 mai au 6 septembre 07 TAXES COMPRISES **698\$** SÉJOUR TRÉSORS ISLANDAIS Tous les jeudis du 24 mai au 30 août 2007 8 JOURS (7 Jours / 6 Nuits sur place) VOL+HÉBERGEMENT AVEC DÉJEUNERS BUFFET +EXCURSIONS **1749\$** DÉPARTS GARANTIS

DISPONIBLE CHEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES OU SUR WWW.TOURSMONT-ROYAL.COM

AHUNTSIC . . . . . VOYAGES MARLIN . . . . . (514)745-3990	MONTRÉAL . . . . . FRANAIR VOYAGES . . . . . (514)849-7711	ANJOU . . . . . EN DIRECT ANJOU . . . . . (514)356-3156
BOUCHERVILLE . . . . . RÉVISOL VOYAGES . . . . . (450)655-4345	MASCOUCHE* . . . . . CLUB VOYAGES MARLIN . . . . . (450)474-6888	
LAVAL . . . . . EXODUS VOYAGES.COM . . . . . (450)629-8055	MONTRÉAL . . . . . VOYAGES CENTRE-VILLE . . . . . (514)871-5103	*OUVERT LE DIMANCHE . . . . . COUVERT LES SOIRS DE SEMAINE

NE COMPREND PAS: les frais de contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50 \$ par 1 000\$. COMPREND: Les taxes aéroportuaires, la surcharge de carburant, la TPS et la TVQ, le vol sur Air Transat, 7 nuits d'hébergement, repas en formule tout compris ou tel que spécifiés. Prix par pers. occ. double. Paris, vols aller-retour, départ 2 juin - retour 9 juin. Autres destinations Europe par Air Transat. Valable pour nouvelles réservations jusqu'au 22/05/07. Certaines conditions s'appliquent. TITULAIRE D'UN PERMIS DU QUÉBEC

# Marie-Galante, la vie au ralenti

PIERRE GINGRAS

Le trimaran de la compagnie *L'Express des îles*, qui fait le circuit dans l'archipel de la Guadeloupe, vous impressionnera. Il loge plus de 400 personnes et quand ses moteurs commencent à gronder, le bateau se met littéralement à voler au-dessus des vagues.

Au passage du mastodonte marin, des dizaines de poissons volants surgissent des flots. Ils plangent parfois sur 25 ou 30 mètres à la surface de l'eau, perdent un peu d'altitude, puis entrent de plein fouet dans la vague. L'envolée ne dure que quelques secondes, mais elle est chaque fois spectaculaire.

La traversée qui nous mène à l'île de Marie-Galante, à une trentaine de kilomètres au large de la Guadeloupe, dure environ une cinquantaine de minutes. Le temps d'évacuer son stress et d'hummer l'air salin des vacances.

Nous sommes ensuite prêts à descendre dans l'île du repos. Du grand repos, devrais-je dire. Car il n'y a rien d'autre à faire à Marie-Galante que de décompresser.

Troisième île en importance des Antilles françaises après la Guadeloupe et la Martinique, Marie-Galante est un gros caillou, presque rond, d'à peine 15 km de diamètre où les plages de sable blanc sont peu fréquentées. La faune sauvage est très limitée, notamment les oiseaux, la végétation en est une de climat plutôt sec et la culture de la canne à sucre est omniprésente. Une vie au ralenti où les activités sont réduites à leur plus simple expression. À vrai dire, les plus grands moments d'effervescence se produisent avec l'arrivée et le départ de *L'Express des îles*, à Grand-Bourg, trois fois par jour, un va-et-vient de quelques centaines de personnes. C'est comme si toute l'île s'y donnait rendez-vous.

« On compte un peu plus de 10 000 habitants dans l'île. Pourtant, les routes sont presque désertes, les rares places publiques jamais encombrées. Et comme pour s'y rendre, il faut prendre le bateau de Pointe-à-Pitre, la capitale de la Guadeloupe, le



La plage Saint-Louis, dans l'île Marie-Galante.

PHOTO PIERRE GINGRAS, LA PRESSE ©

nombre de touristes est limité», raconte Guy Gagnon, réalisateur de l'émission *Ricardo* à la télé de Radio-Canada, qui affectionne les Antilles françaises depuis fort longtemps.

Lui et sa femme sont tombés amoureux de Marie-Galante, voilà quelques années. « On m'avait dit que l'île était le reflet de la Guadeloupe d'il y a 50 ans, que les gens étaient souriants, affables, discrets. C'est toujours le cas, poursuit-il. Lors de mon premier séjour, je roulais en voiture sur cette fabuleuse route de bord de mer et à 70 km/h je dépassais les autres voitures. Je venais d'entrer dans un autre monde. Celui de la grande paix.» Tellement paisible que des folkloriques charrettes à bœufs se promènent encore sur les routes.

Marie-Galante regroupe trois agglomérations, Grand-Bourg

avec son port, son petit marché public, sa station d'essence (il y en a trois dans toute l'île); Saint-Louis et Capesterre, petit village paisible réputé pour sa longue plage. On y compte quelques hôtels, mais plusieurs vacanciers, du moins ceux qui y séjournent plus d'une semaine, préfèrent louer une maison.

Pour trouver un logement, il suffit de consulter internet. Prévoyez un peu plus de 1000\$ par semaine pour un bungalow logeant quatre personnes.

### Apprivoiser la tranquillité

Il faut apprivoiser la tranquillité et s'adapter au rythme de vie de l'île. Cela signifie apprendre à composer avec les horaires des quelques commerces « libre-service », l'équivalent de nos dépanneurs, découvrir un des rares bouchers de l'île dont les approvisionnement sont plutôt irréguliers, faire ses courses pour les fruits et légumes frais au marché de Grand-Bourg. Et à chaque

jour, localiser les pêcheurs qui installent leurs étals sur le bord de la route pour vendre le poisson frais du jour, toujours très abordable. Mais si pour vous, faire les courses et la cuisine ne sont pas des activités relaxantes en vacances, il vaut mieux chercher le bonheur ailleurs. Car, manger au restaurant régulièrement est un plaisir coûteux dans les Antilles françaises et Marie-Galante ne fait pas exception. On peut toutefois faire appel à un petit traiteur. Il existe aussi, notamment à Capesterre, une pizzeria, une boulangerie et un petit resto qui sert un excellent poulet rôti pour apporter. D'ailleurs, la voiture est essentielle dans l'île. Plusieurs loueurs vous attendront au port de Grand-Bourg, mais il est recommandé de réserver son véhicule avant de partir.

Si Marie-Galante n'a pas évolué au même rythme que sa grande sœur, la Guadeloupe, l'île a un peu la qualité de ses défauts, peu importe ce qu'en disent les

guides touristiques souvent portés à enjoliver l'environnement. Les ruines de l'habitation Murat ne vous impressionneront guère, mais son jardin d'herbes médicinales est surprenant. Le centre écologique Écolamda est fermé depuis plus d'un an, et les machines anciennes de la distillerie Bielle, réputée pour son rhum vieux et fort, relèvent plutôt du bric-à-brac que de l'attrait touristique. Quant à la promenade en canot sur le seul lac de l'île, une sortie parfois qualifiée d'idyllique en raison de ses oiseaux, elle a seulement lieu de 10 h à 15 h, le moment de la journée où la gent ailée se fait justement la plus discrète. Mais au moins les tortues sont nombreuses.

Par contre, les sentiers pédestres valent de belles sorties. Ainsi, le petit parc d'éoliennes, près de Capesterre, offre un beau coup d'œil sur la mer et tout près, on y trouve le sympathique restaurant Le bon temps. La visite la plus intéressante est celle du moulin de Bézard, un moulin à sucre entièrement reconstitué qu'un guide vous fera revivre.

Sauf qu'on ne vient pas à Marie-Galante pour faire du tourisme, mais pour lire, marcher, jouer au scrabble, pratiquer la plongée en apnée et se détendre sur ses plages tranquilles. Accessible seulement après une marche d'une dizaine de minutes, la plage de l'anse Feuillard située au bout d'une route cahoteuse près de Capesterre – où l'on croise plus de chèvres que d'humains –, reste probablement la plus méconnue. La petite baie est charmante, l'eau est calme, d'une clarté exceptionnelle. Tortues, calmars, balistes et une foule d'autres poissons font le bonheur des amateurs de plongée en apnée. En période d'affluence extrême, on y compte parfois une trentaine de personnes, mais le plus souvent une dizaine.

Et puis dans l'île, les doux alizés vous enveloppent, vous caressent sans cesse, si bien que la chaleur est toujours agréable, jamais écrasante. En fin de journée, vous avez rendez-vous à l'entrée du village avec cette dame âgée qui actionne patiemment la manivelle de sa sorbetière d'un autre âge pour vous préparer sa glace-coco. Un bonheur tout simple! La vie au ralenti, vous disais-je.

**Voyages Wonder** **Télé: 514-868-9800; 1 866 750-9800** Détenteur de permis de Québec  
www.voyageswonder.com 205 Viger ouest, Suite 10 Montréal H2Z 1G2 Numéro de permis: 702106  
PLACE-D'ARMES china@wondertravel.net

**Le meilleur de la Chine / Croisière de Trois Gorges 23 jours** à partir de **3 588\$+**  
Inclus : Beijing, Shanghai, Trois Gorges, Hong Kong, + 10 autres importantes destinations. Croisière en "Regal Princess", Hôtel 5/4 étoiles, pension complète (55 repas), transports aériens, toutes taxes, accompagnateur et guide francophone; Non inclus: visites et repas à Hongkong, visa de Chine **Sièges limités jusqu'au 30 juin 2007**

Départs de Montréal **3 588\$** nov 1 **3 688\$** juin 16/30; juil 7/23 **3 858\$** sep. 3/8/15

Départs de Québec **3 588\$** nov 1 **3 688\$** oct 22 **3 858\$** sep. 3/17; oct 1/8

**Chine et Japon splendides Croisières de Trois Gorges 28 jours** à partir de **5 588\$+**

**Le meilleur de la Chine Croisière de Trois Gorges 22/23 jours** à partir de **3 788\$+**  
Inclus : Beijing, Shanghai, Trois Gorges, Hong Kong, + 8 autres importantes destinations. Croisière en "Century Star", Hôtel 5/4 étoiles, pension complète (52 repas), transports aériens, toutes taxes, accompagnateur et guide francophone Non inclus: visites et repas à Hongkong, Visa de Chine **Sep 23 Oct 28**

**Economiser \$100 par couple pour réservation avant le 1<sup>er</sup> juillet, 2007**

Tous les prix incluent la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3.50\$/1000\$

**CIRCUITS EUROPE** **LES PLUS VENDUS DEPUIS TOUJOURS**

www.circuitseurope.com

**GRAND TOUR D'EUROPE 19 JOURS**

**DÉPART 16 JUILLET**  
26 inclusions et 28 repas  
**3 749\$\*** (Prix rég.: 4 349\$)

Le prix du forfait par personne en occupation double comprend : Toutes les taxes. Billet d'avion. Guide et chauffeur professionnels présents à l'aéroport dès votre arrivée en Europe. Transport en autocar de luxe. Toutes les nuitées d'hôtels. Tous les déjeuners. La plupart des soupers. Toutes les excursions et les visites classiques mentionnées en brochure. Pourboires au personnel hôtelier. Manutention des valises. Rotation des sièges. Prix applicables aux nouvelles réservations faites entre le 19 et le 25 mai 2007. Détenteurs d'un permis du Québec. Prix sujets à certaines conditions. Ces prix sont à partir de et toutes promotions calculées. \*Certaines conditions s'appliquent.

**clubvoyages** **1 866 777-0608**

Offrez-vous la LIBERTÉ...  
Grâce à notre programme de financement, payez en 6 versements égaux.  
Détails en agence.

et des milles de récompense AIR MILES<sup>SM</sup>  
Le seul réseau d'agences à offrir et échanger les milles de récompense AIR MILES<sup>SM</sup>.

**35 ans** **MY Sunquest** **35% OU PLUS**

Pour commémorer un tel événement, nous offrons un rabais de **35% OU PLUS** sur vos prochaines vacances de juin (voir dates sous-indiquées)

**HOLGUIN, CUBA**  
**Club Amigo Atlantico \*\*\***  
**747\$**  
Tout compris • Ch. tropicale  
• Section en exclusivité auprès de Vacances Sunquest  
Le samedi 9 juin, 7 nuits

**VARADERO, CUBA**  
**Riu Turquesa \*\*\*\***  
**837\$**  
Tout compris • Ch. standard • Exclusivité Sunquest  
Le dimanche 10 juin, 7 nuits

**PUERTO VALLARTA, MEXIQUE**  
**Hola Puerto Vallarta \*\*\*\*+**  
**897\$**  
Tout compris • Ch. standard • Exclusivité Sunquest  
Le samedi 2 juin, 7 nuits

**Riu Jalisco \*\*\*\*\***  
**1097\$**  
Tout compris • Ch. standard • Exclusivité Sunquest  
Le vendredi 9 juin, 7 nuits

**RIVIERA MAYA, MEXIQUE**  
**Riu Lupita \*\*\*\***  
**987\$**  
Tout compris • Ch. standard • Exclusivité Sunquest  
Le vendredi 15 juin, 7 nuits

**MONTEGO BAY, JAMAÏQUE**  
**Holiday Inn Sunspree \*\*\*\***  
**997\$**  
Tout compris • Ch. standard • Exclusivité Sunquest  
Le dimanche 3 juin, 7 nuits

**CANCUN, MEXIQUE**  
**Oasis Cancun \*\*\*\***  
**1097\$**  
Tout compris • Ch. standard  
Le vendredi 8 juin, 7 nuits

**OCHO RIOS, JAMAÏQUE**  
**Riu Ocho Rios \*\*\*\*\***  
**1267\$**  
Tout compris • Ch. standard • Exclusivité Sunquest  
Le dimanche 10 juin, 7 nuits

**Club DIAMOND**  
AT BAHIA PRINCIPE

**PUERTO PLATA, R.D.**

**Club Diamond at Bahia Principe San Juan \*\*\*\***  
**997\$**  
Tout compris • Ch. Club Diamond • Exclusivité Sunquest  
Le dimanche 17 juin, 7 nuits

**RIVIERA MAYA, MEXIQUE**

**Club Diamond at Gran Bahia Principe Tulum \*\*\*\*\***  
**1097\$**  
Tout compris • Ch. Club Diamond • Exclusivité Sunquest  
Le vendredi 8 juin, 7 nuits

**Princess**  
HOTELS & RESORTS

**PUNTA CANA, R.D.**

**Punta Cana Princess \*\*\*\*\***  
**1689\$**  
Tout compris • Suite de luxe • Exclusivité Sunquest  
Le dimanche 8 juillet, 7 nuits

**Bavaro Princess \*\*\*\*\***  
**1749\$**  
Tout compris • Suite  
Le dimanche 1<sup>er</sup> juillet, 7 nuits

<b>Vacancesnet.ca</b> Laval <b>450-686-1015</b> ou <b>1-877-686-1015</b>	<b>Voyages En Direct</b> Anjou <b>514-356-3156</b> ou <b>1-888-356-3156</b>	<b>Voyages Avantage</b> Tour-Ailes Laval <b>450-664-2724</b> ou <b>1-866-744-2724</b>	<b>Uniglobe Solerama</b> St. Eustache <b>450-473-2934</b>	<b>Exodus Voyages</b> Laval <b>450-629-8055</b> ou <b>1-800-815-8055</b>	<b>Voyages Cap Evasion</b> Montréal <b>514-389-9111</b> ou <b>1-866-389-9111</b>
--	---	--	---	--	--

Non inclus : La contribution obligatoire au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages est de 3,50 \$ pour chaque tranche de 1 000 \$ de services achetés.

Prix basés sur des départs de Montréal via Air Transat et WestJet, par personne en occupation double pour de nouvelles réservations effectuées du 19 au 25 mai 2007. Pour obtenir tous les renseignements sur les produits et les modalités, consultez la brochure d'hiver Sous les tropiques 2006/2007 de Vacances Sunquest ou visitez www.vacancesunquest.ca. Titulaire d'un permis du Québec n° 800021.

# VACANCES/VOYAGE

## HAMBOURG

# Une ville en quête de renommée

GÉRALDINE SCHWARZ  
AGENCE FRANCE-PRESSE

**HAMBOURG** — Il est bien fini, le temps où le port de Hambourg sentait la sueur de ses dockers et la luxure du « quartier chaud » de Sankt-Pauli: place à l'élégance sur ses docks les plus anciens, que symbolise la construction féérique de l'une des plus grandes salles de concert au monde, l'Elbphilharmonie.

Il faut l'imaginer pour la voir. Suspendu sur un vieux dépôt en briques rouges, un grandiose prisme de verre d'une hauteur maximale de 110m, au toit ondulé en hommage à la mer, toute proche. D'un côté comme de l'autre, les flots de l'Elbe qui a donné son nom au projet de deux architectes de Bâle (Suisse), Jacques Herzog et Pierre de Meuron (Tate Modern Museum à Londres, Young Museum à San Francisco). L'ouverture est prévue en 2010.

Pour le moment, de construction il n'y a que le bâtiment portuaire, le Kaiserspeicher A, construit en 1966 par l'architecte Werner Kallmorgen sur les ruines d'un dépôt détruit lors du bombardement allié de la ville hanséatique, en juillet 1943.

Il abritait le cacao, le tabac et le thé livrés par les cargos d'alors.



La salle de concert projetée pour Hambourg, qui devrait permettre d'attirer le regard et l'oreille de l'étranger.

PHOTO AGENCE FRANCE-PRESSE

Avec la révolution des conteurs, pour lesquels il n'était pas adapté, le Kaiserspeicher A est tombé à l'abandon. Tout comme l'ensemble du nord du vieux port du XIX<sup>e</sup> siècle, où les docks sont devenus inaccessibles pour les énormes cargos. C'est donc devenu

la Hafencity: 155 hectares destinés à être reconvertis en logements, bureaux, commerces et lieux culturels, soit un agrandissement de 40% de la ville d'ici 20 ans.

« Nous voulons garder cet édifice, explique le porte-parole du projet, Karl Petters, pour que les

gens se souviennent que ce lieu a été celui d'un travail dur qui a permis à Hambourg d'être ce qu'elle est aujourd'hui ». C'est-à-dire, le deuxième port d'Europe et un havre pour millionnaires.

Mais cette ville riche manque d'un symbole fort, qui la pro-

pulserait sur la scène internationale. « Quand on pense à Sydney (Australie), on pense à l'opéra spectaculaire sur l'eau, cela pourrait être la même chose ici », estime M. Petters. L'objectif est moins de satisfaire les 1,7 million d'habitants, qui disposent déjà de la prestigieuse salle de concert Laeishalle ainsi que d'un opéra de qualité, que d'attirer le regard et l'oreille de l'étranger.

Au pied du bâtiment de brique, un immense escalier roulant permettra de pénétrer gratuitement à toute heure dans les entrailles du temple. Trente-sept mètres plus haut, la piazza sera le lieu de passage obligé pour accéder aux différentes fonctions de l'édifice: un hôtel et 45 appartements de luxe, des restaurants.

La salle de concert surtout, encastrée au cœur du prisme de cristal: 2150 places sur des balcons asymétriques lovés autour d'une scène centrale, surplombée d'un large cône inversé chargé d'illuminer la salle et d'affiner l'acoustique.

Selon M. Petters, « ce sera l'une des meilleures salles de concert en matière d'acoustique », grâce au Japonais Yasuhisa Toyota, qui a notamment laissé sa marque au Walt Disney Concert Hall à Los Angeles.

DÉCOUVREZ LES RÉGIONS DU QUÉBEC À VISITER CET ÉTÉ DANS LE GUIDE TOURISTIQUE

## MES VACANCES AU QUÉBEC

ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UN CHÈQUE-CADEAU D'UNE VALEUR DE 1000\$ ÉCHANGEABLE CHEZ LES LAURÉATS DES GRANDS PRIX DU TOURISME QUÉBÉCOIS 2007

Disponible sur [www.cyberpresse.ca/mesvacances](http://www.cyberpresse.ca/mesvacances)

LES CENTRES INFOTOURISTE DU QUÉBEC PAR TÉLÉPHONE AU: 1 877 BONJOUR

MES VACANCES AU QUÉBEC POUR VOUS DONNER LE GOÛT DU QUÉBEC!

3476309

LES GRANDS PRIX DU TOURISME QUÉBÉCOIS 2007

Tourisme Québec

ÉMISSION LA PRESSE cyberpresse.ca

Centre des congrès de Québec

TVR

ATR

Astral Media

bonjour Québec

Bell

## Yahoo! personnalise son service voyage

AGENCE FRANCE-PRESSE

Yahoo! a lancé une nouvelle version personnalisée de son site de planification de voyages, qui associe la communauté en ligne, la chasse aux bonnes affaires et le recours aux technologies d'imagerie cartographique.

Yahoo Travel fait des recommandations de voyage sur la base de l'historique de l'activité de chaque utilisateur sur le site et en partageant des conseils et itinéraires d'autres utilisateurs affinant des intérêts similaires.

« Nous voulons transformer fondamentalement la manière dont les gens pensent et organisent leurs voyages », affirme Jasper Malcolmson, directeur de Yahoo Travel.

Le site met en ligne des guides touristiques et son logiciel Yahoo! FareChase parcourt la toile pour trouver les meilleurs prix.

Yahoo! a également créé un système permettant à des gens situés dans des endroits différents d'utiliser Yahoo Messenger pour réserver des vols ensemble et en temps réel.

# les incontournables du voyage

AGENCE FRANCE-PRESSE

**LES MEILLEURS PRIX EN VILLE**

**CHINE** vol + circuit + 3 GORGES 3 repas/jr, Vin + eau 22 jrs, 28 oct. et 18 nov. **3 688\$**

**ITALIE** hôtel Darsena 3 repas/jr, Vin + eau 22 jrs, 28 oct. et 18 nov. **2 519\$**

**ESPAGNE** vol + studio, oct., 15 jrs **1 679\$**

**GRÈCE** hôtel + vol + 3 repas, oct., 16 jrs **1 999\$**

**QUEST CAN.** Circuit + Stampede, juil., 12 jrs **3 049\$**

**TUNISIE** circuit + séjour + repas, 20 sept., 18 jrs **2 179\$**

www.voyagesheritage.navig.ca 1-800-236-4756

**New York 3 jrs**

Départ chaque vendredi, 6h du matin

Incluant: autocar, 2 nuits d'hôtel, 2 repas, l'Empire St. bidg., la statue de la Liberté, tour guidé de Manhattan, guide de poche sur NYC et beaucoup plus...

**PRIX PROMO** Occ.: (4): 229\$ (3): 259\$ (2): 289\$

Prix 1<sup>er</sup> enfant acc. de 2 adultes 16 ans et moins **89\$**

Permis du Québec • Plus fond ind. OPC, tx. inc. • Certaines restrictions s'appliquent.

**VOYAGES BELTOUR** 9825 L'Acadie #101B Mtl. 514 336-0033 1 866 235-8687

**VOYAGES L'AGENCE VOYAGERS** SPÉCIALISTES EN CROISIÈRES PLACE VERSAILLES ET EN VOYAGES SUR MESURES

**GROUPES ACCOMPAGNÉS**

**FORFAIT ITALIE**: 9 au 23 septembre Agropoli, 11 nuits, hôtel 3\* face à la mer, 3 repas/jour Rome, 2 nuits, hôtel 3\*, petits déjeuners Vol Air France **2 199\$**

**The Last Call for CÉLINE** LAS VEGAS départ le 2 décembre - 6 jours Hôtel Flamingo, vol direct Air Canada **1 369\$**

**CROISIÈRE DIFFÉRENTE - RIVERA MEXICAINE** 15 au 24 février 2008 - Vols directs sur Air Canada **CROISIÈRE DE 7 JOURS**, Vision of the Seas Royal Caribbean plus LOS ANGELES, 2 nuits au Holiday Inn Hollywood incluant visite d'un jour à Universal Studios Prix à partir de **2 129\$**

Tous les prix sont par pers. occ. dbl. incluant vols, transferts et taxes. **FIQ 0,35\$ / 1000\$** non inclus. **OUVERT LE DIMANCHE 11 h à 17 h.**

7275, Sherbrooke Est, local 2202, 2<sup>e</sup> étage Place Versailles, Montréal (514) 351-5814 voyagesplaceversailles@qc.aira.com

**DÉCOUVREZ LA TUNISIE**

3 SEMAINES DE RÊVE

À partir de **1 989\$** Fond ind OPC et taxes incluses

**POUR TOUTS NOS DÉPARTS DE SEPTEMBRE 2007**

**VOYAGES BELTOUR** 9825 L'Acadie #101B Mtl. 514 336-0033 1 866 235-8687

**PRAGUE**

**MUSIQUE, SPECTACLES, CULTURE**

Départs garantis

**4 au 11 août: 2 340\$**

**25 août au 1<sup>er</sup> septembre: 2 020\$**

**15 au 22 septembre: 2 070\$**

Les prix, par personne, en occ. double, comprennent les vols vers Prague avec les lignes aériennes tchèques, les transferts, l'hébergement en hôtel 3\* ou 4\* au centre-ville, les déjeuners-buffets, 4 demi-journées de visite, les taxes et les services d'un guide francophone.

Réserved'avant le 15 juin pour profiter de ces excellents tarifs.

**SÉJOURS LINGUISTIQUES**

Apprenez une langue, tout en voyageant

Début des cours en tout temps

Anglais, espagnol et autres

Cours accessibles à tous

www.immersion-vte.com

BROCHURE GRATUITE 1-800-463-2265

**Antidote Voyages**

**CIRCUITS EN PETITS GROUPES**

6 à 8 personnes avec chauffeur-guide privé

**Viva Italia!**

Florence - Rome - Sorrente - Assise - Venise - Milan

22 septembre au 6 octobre 2007

8 au 22 octobre 2007

Autres circuits et forfaits sur mesure disponibles

**514-271-9976**

Joignez-vous à l'un de nos mini-groupes

[www.amerimonde.com](http://www.amerimonde.com)

**SPÉCIALISTES DES CIRCUITS ET VOYAGES SUR MESURE**

**Nos départs garantis et accompagnés de Montréal**

**Russie (croisières)**: 7-19 juil. / 1er-14 sept. Au fil de l'eau, l'histoire est racontée + Moscou et St-Petersbourg.

**Yukon et Alaska**: 21 juil.-2 août Programme unique et complet offrant des paysages grandioses

**La belle Italie**: 3-18 sept. Groupe de 35 participants maximum. 19 villes au programme.

**Grand tour de l'Inde incluant Calcutta**: 8 au 28 fév. 08

Départ garanti et accompagné de Montréal. 25 participants max. Présentation mercredi 13 juin RSVP

**Chine populaire**: 30 sept.-17 oct. 9 villes incluant Kuming

**Découverte du Pacifique Sud**: 6-26 nov., Australie et Nouvelle-Zélande Accompagné par une experte de la destination.

**NOS CIRCUITS**

**GARANTIS À 2 VOYAGEURS EN TOUT TEMPS**

Guides locaux francophones

Possibilité de circuit à la carte

Contactez-nous pour connaître tous les détails.

**VIÊT NAM - ÉGYPTE INDE - PÉROU**

**Tradi-tours**

**Pérou 16 jours** 16 et 30 juil., 16 nov., 26 mars

**Thaïlande** 13 juil., 15 nov., 23 nov., 16 janv.

**Costa Rica** 14 juil., 20 nov., 12 jan., 2 mars

**Rep. Tchèque, Pologne, Hongrie, Autriche** 8 sept.

**Quest américain et Las Vegas** 12 et 26 sept.

**Grèce** 24 sept.

**Italie** 25 sept.

**Chine** 16 oct.

**Namibie 18 jours** 13 oct.

**Mexique** 2 nov., 9 fév.

**Pérou 25 jours** 5 nov.

**Tunisie** 7 nov., 12 fév.

**Guatemala, Honduras, Belize** 14 nov., 13 fév.

**Vietnam 19 jours** 15 nov.

**Argentine, Uruguay, Brésil, Chili** 18 janv.

**N.-Zélande, Australie 29 Jours** 14 jan. 2008 (extension Îles Fidji)

**Égypte: bateau exclusif 5\*** 28 mars 2008

**Croatie** 13 mai 2008, 23 sept. 2008

**Russie: bateau exclusif 4\*** 15 mai 2008

**LE PÉROU 3794\$**

Prix par pers. en occupation double. Vols, hébergement, repas, excursions, visites toutes taxes et frais inclus.

VOYAGES EXCLUSIFS AU COEUR DES TRADITIONS

Qualité et prix inégalables

**Voyages Simone Brouty**

**1-800-650-0424**

**POUR DES VOYAGES PAS COMME LES AUTRES**

Culture, Découvertes, Histoire

Groupes de 15 à 25 personnes

**Splendeurs de l'Italie - 18 jrs**

Meilleur itinéraire sur le marché. Nous prenons le temps de visiter

Nous couchons à l'intérieur des villes

**VENISE** 3 nts, **FLORENCE** 3 nts, **ROME** 4 nts

Milan - Vérone - Assise - Sienna - San Gimignano

Naples - Capri - Côte amalfitaine

Départ garanti 22 septembre - Il reste 5 places.

Vol Lufthansa, hôtel, 25 repas + visites incl. Partage femme demandé

**Inde du Nord, Sud, Katmandou - 22 jrs**

Départ 1<sup>er</sup> novembre - Vol Air France - Il reste 4 places.

Départ garanti, 60 repas, hôtels 4\* et 5\* supérieurs, visites + entrées.

Ce circuit des plus complets vous permettra de voir les plus beaux sites de l'Inde et de Katmandou.

Circuit exclusif à Voyages Simone Brouty. Partage femme demandé

**Grande Argentine, Patagonie - 21 jrs**

Départ garanti 16 octobre - Vol Air Canada

Hôtels 3\* et 4\*, 58 repas - entrées - Il reste 5 places.

Un circuit exclusif, grandiose. Un autre monde! Partage femme demandé

**Égypte pharaonique - 20 jrs**

Départ garanti 4 novembre - Vol Air France

50 repas, hôtels et croisière 5\* sélectionnés - Il reste 3 places

Un circuit qui se déroule dans l'ordre de l'Histoire du Egypte

Nous prenons le temps de visiter l'important en Egypte

Nos meilleurs guides complètent le succès de ce voyage.

**Trésors Italie Sud et Sicile - 22 jrs**

Départ le 8 octobre - Vol Lufthansa

Hôtels 3\* et 4\*, 46 repas - entrées + visites incl.

Un circuit des plus complets sur le marché. Nous prenons le temps de visiter les villes les plus saillantes du Sud en compagnie de Michel Brunette, historien de l'art.

**VOYAGES DUPUIS** 514 523-2143 1 800 470-5446

**LES VOYAGES FLEUR DE LYS** 514 939-9999 1 888 713-3311

[www.voyagesfleurdelys.com](http://www.voyagesfleurdelys.com)

[www.voyagesvondupuis.com](http://www.voyagesvondupuis.com)

**PÉROU**

Sur les traces des Fils du Soleil

Découvertes, entre autres, de Machu Picchu et du lac Titicaca

Départ de groupe 14 sept. au 1<sup>er</sup> oct.

45 repas / vols avec American Airlines

**4540 \$**

OPTIONS: 3 jours de trekking - Extension Amazonie

**VIÊT NAM L'Authentique**

Découvrez, en autres, les minorités de Sapa et le marché de Bac Ha.

17 novembre au 8 décembre

35 repas / Vols avec Cathay Pacific

**4 460 \$**

Départs de groupe garantis pour ces 2 circuits à 6 voyageurs - Maximum 21 personnes

La contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agences de voyage de 3,50 \$ par 1 000 \$ de services achetés non inclus pour tous les circuits. Tarifs mentionnés en vigueur au moment d'aller sous presse.

ET POUR TOUTES AUTRES DESTINATIONS

**1 866 447-0030**

[www.voyages-gaby.com](http://www.voyages-gaby.com)

**VOYAGES GABY**

**En vente uniquement et en direct chez Voyages Traditours**

(514) 238-8723 • 1-866-238-8720

Programmes et diaporamas au: [www.traditours.com](http://www.traditours.com)

**VOYAGES FLEUR DE LYS**

514 939-9999 1 888 713-3311

[www.voyagesfleurdelys.com](http://www.voyagesfleurdelys.com)

# Dormir au château

**LUDOVIC HIRTZMANN**  
**SUR LE WEB**  
 COLLABORATION SPÉCIALE

Castles-France.net répertorie les principaux châteaux de la Loire avec force anecdotes et descriptions.

Vous apprendrez que le château de Chambord compte 365 cheminées et 440 pièces et que celui de Chenonceau a eu ses jardins « façonnés par les femmes : Diane de Poitiers, Catherine de Médicis, Louise de Lorraine... ». Le principal intérêt du site internet est

son gigantesque album de photos. Avec 160 clichés de châteaux, vous pourrez faire un tri avant de partir parmi les châteaux que vous voulez réellement voir. De plus, si la vie de châtelain vous tente, sachez que vous pouvez louer certains châteaux pour deux à 20 personnes.

[www.castles-france.net/chateaux-loire/](http://www.castles-france.net/chateaux-loire/)

### Voyage gastronomique

La Crémaillère, un gîte et restaurant de l'Outaouais, propose

des soirées gastronomiques qui permettent de voyager. Au menu du site internet et de la table de La Crémaillère, certaines soirées sont consacrées à différentes régions du monde. Vous pourrez ainsi vous consacrer aux mets d'un pays sans quitter le Québec, puisque ce dépaysement gastronomique est donné à Messines, près de Maniwaki.

[www.lacremaillere.qc.ca](http://www.lacremaillere.qc.ca)

### Choisir un voyage éco

Le site [voyages-sncf.com](http://voyages-sncf.com), le plus gros voyageur en ligne français, qui est aussi la Société nationale des chemins de fer français, a mis en ligne un éco-comparateur (rubrique Éco-comparer de la page d'accueil). Ce petit outil compare les consommations de CO<sub>2</sub> pour un trajet donné, tant pour un train, que pour un trajet en voiture ou en avion. Les résultats sont sans appel.

[www.voyages-sncf.com](http://www.voyages-sncf.com)

**Madrid** à partir de **599\$\***  
 Gratuit : 7 jours de location de voiture ou une excursion

## EUROPE

**JUSQU'AU 31 MAI, PROFITEZ DE NOS OFFRES EXCEPTIONNELLES, À L'ACHAT DE DEUX BILLETS D'AVION OU FORFAITS PLUS VERS L'UNE DES DESTINATIONS SUIVANTES.\***

**749\$**  
**ROME**  
**BRUXELLES**

Gratuit : 3 ou 7 jours de location de voiture ou 2 excursions.\*  
 Vol aller-retour à partir de 749\$  
 Départs en juin

**799\$**  
**LONDRES**

Gratuit : une passe autobus-méto ou 2 pour 1 sur une excursion.\*  
 Vol aller-retour à partir de 799\$  
 Départs en juillet

**949\$**  
**VIENNE**

Gratuit : 7 jours de location de voiture ou une excursion.\*  
 Vol aller-retour à partir de 949\$  
 Départs en juin

### FRANCE

**FORFAITS PLUS** Vol, hébergement, petits-déjeuners et transferts

**1299\$**  
**PARIS**

Hôtel Mercure Paris Bercy 31/2★  
 7 nuits à partir de 1299\$  
 Départs entre le 31 mai et le 20 juin

**1549\$**  
**PARIS**

Hôtel des Arts 3★  
 7 nuits à partir de 1549\$  
 Départs entre le 25 juin et le 15 juillet

**CIRCUITS THÉMATIQUES** Vol, hébergement, 15 repas, guide francophone, visites et transferts

**3049\$**  
**VAL DE LOIRE**

Visitez de prestigieux châteaux et dégustez des vins chez des vignobles réputés.  
 Départ le 17 septembre - 11 jours/10 nuits

**3249\$**  
**LANGUEDOC PROVENCE CÔTE D'AZUR**

Dégustez des vins renommés et savourez les spécialités locales.  
 Départ le 16 juillet - 11 jours/10 nuits

**VOITURES** Court terme et longue durée

**108\$**  
**6 JOURS**

Location Hertz - 3 JOURS GRATUITS !  
 Achetez 2 billets d'avion vers Manchester, Nice, Lyon ou Toulouse et obtenez gratuitement 3 jours de location de voiture. Catégorie A, plan de base.

**349\$**  
**17 JOURS**

Location Hertz  
 Catégorie A économique  
 Super Plan Protection Plus inclus

**399\$**  
**17 JOURS**

Achat-Rachat Peugeot  
 206 Trendy Essence 1.4

## CROISIÈRE

### LA GRÈCE ET SES ÎLES...

Faites confiance aux représentants de Vacances Transat en Grèce pour répondre à tous vos besoins!

#### CROISIÈRE ET CIRCUIT

Vol, croisière, circuit, hébergement, 29 repas, visites, guide et transferts

**3229\$**  
**GRÈCE**

L'essentiel de la Grèce  
 8 jrs Grand circuit, 4 jrs croisière,  
 3 jrs Athènes - Départ le 10 juin  
 15 jours/14 nuits - Option 2

#### CROISIÈRE ET CIRCUIT

Vol, croisière, circuit, hébergement, 36 repas, visites, guide et transferts

**3099\$**  
**GRÈCE**

Charmes de Grèce et de Turquie  
 8 jrs circuit, 4 jrs croisière,  
 3 jrs Athènes - Départ le 15 juillet  
 15 jours/14 nuits - Option 1

## SOLEIL

**748\$**  
**CUBA**

Holguin  
 Sol Rio de Luna y Mares 4★  
 2, 9, 16 juin - Ch. section Mares

**798\$**  
**RÉP. DOM.**

Puerto Plata  
 Royal Golden au Bahia Principe San Juan 41/2★ 3, 10 juin - Ch. R. Golden

**898\$**  
**CUBA**

Cayo Coco  
 Melia Cayo Guillermo 41/2★  
 4, 11, 18 juin

**938\$**  
**JAMAÏQUE**

Royal Decameron  
 Montego Beach 31/2★  
 3, 10, 17 juin - Ch. vue mer

**968\$**  
**CUBA**

Varadero  
 Classe Prestige au Barcelo Marina Palace 41/2★ 1, 8 juin - Suite junior

**1098\$**  
**RÉP. DOM.**

Punta Cana  
 Barcelo Punta Cana 4★  
 3, 10 juin



**clubvoyages**<sup>SM</sup>  
[www.clubvoyages.com](http://www.clubvoyages.com)

**1 866 777-0608**



### Offrez-vous la LIBERTÉ...

Grâce à notre programme de financement, payez en 6 versements égaux. Détails en agence.\*

### et des milles de récompense AIR MILES<sup>SM</sup>

Le seul réseau d'agences à offrir et échanger les milles de récompense AIR MILES<sup>SM</sup>.

Départs de Montréal. Tous les prix sont par personne en occupation double, incluant les rabais et taxes applicables. Les prix sont ceux en vigueur au moment de l'impression et sont valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées les 19 et 20 mai 2007. Frais de dossier du grossiste inclus. \*Promotions : s'appliquent sur les départs du 19 mai au 31 octobre 2007. Londres : excursions en page 87, exclues la visite libre de Londres, la carte de Londres Pass-partout et le Discovering London Plus. Madrid : le prix annoncé est applicable sur certains départs en mai. Voiture cat. A, plan de base, occ. double. Une excursion gratuite parmi Avila, Ségovie ou Tolède. Vienne : valide sur les départs du dimanche. Voiture cat. A, plan de base, occ. double. Deux excursions gratuites parmi Amsterdam, Anvers ou Gand et Bruges. Rome : départs mardi, location de 7 jours. Départs jeudi, vendredi ou dimanche, location de 3 jours. Voiture cat. B, plan tout compris, occ. double. La Grèce et ses îles : L'essentiel de la Grèce prix valide pour l'option 2. Charmes de Grèce et Turquie prix valide pour l'option 1. Croisière cabine intérieure catégorie de base. Voitures : offres valides à l'achat de 2 billets d'avion sur Air Transat. Surclassement, assurances et journées supplémentaires disponibles, mais non inclus. Hertz longue durée et achat-rachat : prix par personne en base double, valide pour une prise avant le 31 décembre 2007. Hertz courte durée : Lyon, Nice, Toulouse : s'applique sur certains départs en mai et juin. Prix par voiture, offre applicable aux locations de 6 jours et plus, sur la catégorie "A" économique, plan de base. Assurances disponibles, mais non incluses. Croisière Norwegian Sun : les passeports ne sont pas obligatoires pour les citoyens canadiens qui voyagent sur le Norwegian Sun au départ de Vancouver vers l'Alaska. Consultez votre agent de voyages pour tous les détails. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures Sud 2006-2007, Grèce-Italie-Espagne 2007, Europe 2007-2008 et Croisières 2006-2008 de Vacances Transat. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat et WestJet. Vacances Transat est une division de Transat Tours Canada inc. et est titulaire d'un permis du Québec (no. 825121). Ses bureaux sont situés au 300, rue Léo-Pariseau, bureau 500, Montréal (Québec) H2X 4C2. \*PROGRAMME DE FINANCEMENT: Réservez maintenant et payez en 6 versements égaux. Certaines conditions s'appliquent, détails en agence. Air Miles: L'offre de base de 1 mille par tranche d'achat de 35\$ est admissible sur une vaste sélection de produits (consultez le [www.airmiles.ca](http://www.airmiles.ca)). De plus, cette offre de base est applicable sur le prix total du produit excluant les taxes et frais de service. Les certificats d'achat Air Miles sont applicables sur une vaste sélection de forfaits (consultez le [www.airmiles.ca](http://www.airmiles.ca)). Ceux-ci sont des tranches de 50\$ échangeables contre 375 milles de récompense Air Miles et ont une validité de 6 mois.

**Prix excluant le 3,50\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.**

**VACANCES**  
**transat**

**20 ans**  
 Tout un monde!

# VACANCES/VOYAGE



PHOTO IVANOH DEMERS, LA PRESSE ©

Homme au caractère entier, le boulanger Gérard Auzet se donne corps et âme à sa passion pour le pain.



PHOTO IVANOH DEMERS, LA PRESSE ©

Maurice Leporati, chef de l'Auberge de La Loube, à Buoux, affiche une double passion : la cuisine (la réputation de ses hors-d'oeuvre n'est pas surfaite!) et... les chevaux (sa collection de calèches est une merveille).

# Des personnages de Provence

SONIA SARFATI

**LOURMARIN** — Ils sont combien savoureux, les Marius et Jeannette, Jean de Florette et Manon des Sources croisés dans les romans de Marcel Pagnol. Et les restaurateurs, maçons, cabaretiers que Peter Mayle décrit dans *Une année en Provence*, *Le Bonheur en Provence* et autres *Toujours Provence!*

Mais s'il faut accorder à ces écrivains le talent de raconter les gens, il faut aussi reconnaître qu'ils ont profité d'un terreau local des plus fertiles : les Provençaux. Parmi lesquels plusieurs sont des personnages — dans le sens originaux et plus grands que nature.

Rencontré dans un bistro de Lourmarin, l'ancien publicitaire britannique devenu écrivain à succès m'a mis sur les traces de quelques-uns d'entre eux. En me prévenant : « Ce que j'aime des Provençaux,

c'est qu'ils sont heureux d'être Provençaux. Ils sont fiers de leur région. Et leur amour du pays est contagieux. »

## L'Ali-Baba équestre

J'ai pris bonne note. Et j'ai filé vers Buoux, village perché loin des circuits touristiques. Une merveille. Sur ses hauteurs, l'Auberge de la Loube tenue par Maurice Leporati. Sa cuisine est délicieuse. Ses hors-d'œuvre, spécialités de la maison, succulents. Son caractère fait jaser sur les marchés — les commerçants ne peuvent lui en passer une « petite vite » : il a l'œil pour détecter l'asperge récoltée il y a trop longtemps et la viande qui a connu des jours meilleurs.

Mais sa grande passion, ce sont les chevaux. Affiches, gravures, toiles, sculptures, planches d'anatomie, timbres servent de décor à sa salle à manger. Il possède aussi deux bêtes

magnifiques et une collection d'attelages qu'il montre à qui montre patte blanche. Et intérêt.

J'avais les deux. Entrée, donc, dans la caverne de ce Ali-Baba équestre. Là, des calèches, une diligence, des carrioles. Maurice Leporati les entretient avec amour, les sort pour participer à des compétitions d'attelages d'époque. Et c'est quand il les montre ainsi que, lui dont le restaurant a accueilli les Géraldine Chaplin, Bruno Cremer, Christine Allégret et autres Louis Chédid, se fait plus grand que nature. Devient vraiment un personnage.

## La « guide de pays »

À Lacoste, village où le marquis de Sade a possédé un château, vit un autre de ces personnages aux multiples passions. Elle s'appelle Martine Tempier, elle est « guide de pays » et fait des visites de la Provence de Peter Mayle ou celle de Marcel

Pagnol, à bord de son taxi.

Elle est arrivée en retard à notre rendez-vous, mais il est impossible de lui en vouloir. D'abord, parce qu'elle a prévenu. Ensuite, parce qu'elle est d'une bonne humeur contagieuse. Enfin, parce qu'elle avait une bonne raison : ce matin-là, son taxi était utilisé comme ambulance — et elle, comme conductrice d'ambulance. Dur à suivre? Ce n'est rien. La dame, donc, est guide diplômée, chauffeur de taxi (à ce titre, elle se rend quasi quotidiennement à Marseille, Avignon ou Aix, chercher ou ramener des touristes), conductrice d'ambulance, athlète du volant et de la pédale (elle vient de participer au rallye des Gazelles et elle a récemment parcouru 800 km à bicyclette, en huit jours, afin d'amasser des fonds pour un enfant malade).

« Et je suis également agente d'artistes », complète-t-elle. Oui, il y a quelques années, elle est tombée sous le charme de celui qu'elle appelle son « gitan de cœur » et, depuis, elle est la porte-parole du groupe Gyp/Soy. On appelle ça un personnage, non?

## La passion du pain

Le troisième et dernier — mais non le moindre — affiche une passion uni-

que mais elle est si intense qu'elle en vaut deux ou trois. Après tout, il a convaincu Peter Mayle d'écrire, avec lui et sur ladite passion, le livre *Confessions d'un boulanger*. Son nom : Gérard Auzet. Sa passion : le pain. Son repère : la boulangerie Chez Auzet, à Cavaillon.

Depuis qu'il a été question de lui dans *Une année en Provence*, le boulanger a vu de nombreux curieux se joindre à sa clientèle fidèle. « Si je me sens envahi? Mais pas du tout! s'exclame-t-il. En fait, je recherche l'invasion. » Il est même allé voir l'Office du tourisme local afin de miser sur cette image qui, soudain, devenait publique. Il s'est mis à organiser des dégustations de pain à l'attention de groupes auxquels plusieurs curieux demandaient la recette du pain aux abricots et aux noisettes, au roquefort ou à l'oignon et au vin blanc. D'où le bouquin, qui contient recettes et histoire de la famille Auzet.

Résultat : la boulangerie accueille avec bonheur son lot quotidien d'« envahisseurs ». Ils sont Anglais, Allemands, Américains, Français. « Et Israéliens. Ils viennent en grand nombre à Cavaillon parce que nous possédons une magnifique synagogue, et ils se font dire de ne surtout pas manquer de faire un arrêt chez Auzet! » conclut cet autre personnage avec une fierté... toute provençale. Donc, contagieuse. Vous êtes prévenus.

Transport assuré par Air France

LES GRANDS PRIX DU TOURISME QUÉBÉCOIS 2007

Tourisme Québec

## GRANDS PRIX DU TOURISME QUÉBÉCOIS 2007 Lauréats Or



PRIX HYDRO-QUÉBEC : ACTIVITÉS DE PLEIN AIR ET DE LOISIR

SKIBROMONT.COM CANTONS-DE-L'EST



ÉCOTOURISME ET TOURISME D'AVEVENTURE

D'ARBRE EN ARBRE DUCHESNAY QUÉBEC



PRIX DE L'UNION DES PRODUCTEURS AGRICOLES : AGROTOUTISME ET PRODUITS RÉGIONAUX

CENTRE D'INTERPRÉTATION DE LA COURGE DU QUÉBEC LAURENTIDES



PRIX DE LA SOCIÉTÉ DES ALCOOLES DU QUÉBEC : RESTAURATION - DÉVELOPPEMENT TOURISTIQUE

PANACHE QUÉBEC



PRIX TRANSAT : RESSOURCES HUMAINES - MENTION EMPLOYÉ TOURISTIQUE

MADAME AGATHE POITRAS GUIDE-NATURALISTE / EST DU QUÉBEC, CROISIÈRES AML MANICOUAGAN

Pour connaître la liste complète des gagnants : [www.gptq2007.com](http://www.gptq2007.com)

Nos partenaires Platine

Autres partenaires

UNE RÉALISATION DE

### LA CLINIQUE DU VOYAGEUR

- VOS BILLETS?
- VOTRE PASSEPORT?
- VOS VACCINS?

Montréal : (514) 521-0630  
Rive-Sud : (450) 672-6728

[www.cliniqueduvoyageur.com](http://www.cliniqueduvoyageur.com)

### ERRATUM

Une erreur s'est glissée dans notre publicité du 12 mai dernier. Le voyage Abitibi/Baie-James aurait dû être annoncé à 1 159 \$ et non pas à 1 089 \$.

Nous nous excusons des inconconvénients causés par cette erreur.

174, Grande Allée Ouest, Québec G1R 2G9  
Sans frais (Canada / États-Unis) 1 800 463-1598  
Québec et ses environs 418 525-4585

Demandez notre brochure!  
Été - Automne 2007

## CIRCUITS EUROPE LES PLUS VENDUS DEPUIS TOUJOURS

www.circuitseurope.com

### ITALIE - FRANCE 14 JOURS

#### NOUVEAU CIRCUIT

**DÉPART 2 SEPTEMBRE**  
17 inclusions et 18 repas  
**2 899 \$\***  
(Prix rég.: 3 449 \$)

Le prix du forfait par personne en occupation double comprend : Toutes les taxes. Bilet d'avion. Guide et chauffeur professionnels présents à l'aéroport dès votre arrivée en Europe. Transport en autocar de luxe. Toutes les nuitées d'hôtels. Tous les déjeuners. La plupart des soupers. Toutes les excursions et les visites classiques mentionnées en brochure. Pourboires, au personnel hôtelier. Manutention des valises. Rotation des sièges. Prix applicables aux nouvelles réservations faites entre le 19 et le 25 mai 2007. Détenteurs d'un permis du Québec. Prix sujets à certaines conditions. Ces prix sont à partir de et toutes promotions calculées. \*Certaines conditions s'appliquent.

### clubvoyages™ 1 866 777-0608

Offrez-vous la LIBERTÉ...  
Grâce à notre programme de financement, payez en 6 versements égaux. Détails en agence.

et des milles de récompense AIR MILES™  
Le seul réseau d'agences à offrir et échanger les milles de récompense AIR MILES™.

# Un programme de visite à Bruxelles et dans les environs



**ANDRÉ DÉSIRONT**  
**LE COURRIER DU VOYAGEUR**  
 COLLABORATION SPÉCIALE

Mon épouse et moi voulons aller en Belgique et plus précisément à Bruxelles à la fin de septembre. Nous aimerions avoir des suggestions pour visiter les principaux centres d'intérêts de la ville et des environs. La formule du Bed & Breakfast est-elle populaire et économique en Belgique? Est-il préférable d'acheter un forfait incluant vol et hôtel? Nous comptons y séjourner deux semaines. Des excursions à Bruges ou à Gand seraient-elles de mise ou devrions-nous plutôt concentrer notre attention sur la capitale? Jean-Marie Deschênes

tres)? Des incursions à Liège et à Tournai, qui ne sont qu'à une heure de route, vous permettraient de vous imprégner de l'ambiance de cette « autre francophonie » qu'est la Wallonie.

À Bruxelles même, vous visiterez la Grand-Place et ses environs (les petites rues, la Galerie Saint-Hubert, les Sablons), les deux Musées royaux des beaux-arts, le musée Horta, qui était la résidence du chef de file bruxellois de l'Art nouveau... Une après-midi sur le champ de bataille de Waterloo peut également s'avérer intéressante.

L'office du tourisme propose plusieurs circuits thématiques – bière, saveurs, chocolat, bande dessinée, Art nouveau, Jacques Brel – qui font voir la ville sous un angle original. Consultez le site québécois de l'Office de promotion touristique Wallonie-Bruxelles ([www.Belgique-tourisme.qc.ca](http://www.Belgique-tourisme.qc.ca)). Vous y trouverez des informations et des liens appropriés et vous pourrez y télécharger des brochures.

Les Bed & Breakfast reviennent effectivement un peu moins cher que les hôtels. Pour un B&B classé « deux étoiles » (avec baignoire) dans le centre, il faut compter une moyenne de 60 euros (90\$). Un hôtel de confort équivalent sera classé « trois étoiles » et ses tarifs varieront de 75 à 120 euros (110\$ à 180\$) la nuit. Le site [www.bnb-brussels.be](http://www.bnb-brussels.be) répertorie une centaine de maisons d'hôtes.

Vacances Transat, qui commercialise des vols nolisés vers Bruxelles, propose un forfait qui inclut l'avion, sept nuits d'hôtel et trois excursions (Bruges, Anvers et Amsterdam) pour environ 1450\$ par personne, en septembre. Procurez-vous leur brochure Europe dans une agence de voyages. Un vol d'Air Transat vous coûtera 850\$ par personne, taxes incluses, pour un départ du 22 septembre et un retour du 7 octobre.



La Grand-Place de Bruxelles. La capitale belge peut constituer une base idéale pour découvrir d'autres endroits situés à moins de deux heures de route.

## Le meilleur mois d'automne en Argentine

Nous projetons de nous rendre en Argentine, où nous allons visiter Buenos Aires, ainsi que Salta et Mendoza, dans la région des vins. Nous pensions y aller pendant l'automne austral. Quels sont les mois les plus agréables : mars, avril ou mai? Carmelle Desgagnés

Avril est certainement le meilleur mois pour bénéficier d'un climat agréable dans les trois parties du pays que vous mentionnez. À Salta, qui est située à 1220 mètres d'altitude, mai serait plus indiqué, parce que la saison des pluies et les canicules sont terminées. Mais avril (des maxima moyen de 23 degrés et beaucoup moins de pluie qu'en

mars) constitue un bon compromis. Ce mois-là, les températures sont agréables à Mendoza et Buenos Aires (des maxima moyens de 24 et 22 degrés) et on y enregistre des moyennes de sept heures d'ensoleillement, contre cinq seulement en mai.

## Nouvelles destinations « longs séjours »

Nous avons effectué trois séjours hivernaux d'un mois en Tunisie. Nous sommes enchantés du pays, des hôtels qui sont des palaces, et du coût modéré des prestations. Cependant, je ne peux m'empêcher de penser à tous les autres pays que nous n'avons pas encore visités. J'ai cru comprendre que l'Équateur pouvait être une nouvelle destination intéressante pour des gens dans notre situation. Nous pourrions même partir deux mois, à condition que les coûts nous conviennent. Auriez-vous d'autres suggestions? Lucette Leclerc

Les forfaits « longs séjour » pour la Tunisie sont actuel-

lement ce qu'on trouve de plus avantageux sur le marché. On peut y séjourner un mois en demi-pension dans un établissement classé quatre étoiles, pour moins de 2000\$, avion inclus. Néanmoins, je peux comprendre votre envie de changer d'horizons, après trois longs séjours dans ce pays qui, malgré ses indéniables qualités (sécurité, gentillesse des habitants, nourriture excellente) n'est pas le plus spectaculaire du bassin méditerranéen.

À ma connaissance, il n'existe pas de forfaits « longs séjours » en Équateur. Si vous voulez passer plusieurs semaines dans ce pays avec un budget équivalent à celui d'un long séjour en Tunisie, il faudra l'organiser par vos propres moyens. Je peux vous suggérer l'hôtel Iguanazu, situé dans un quartier agréable de Guayaquil ([www.iguanazuhostel.com](http://www.iguanazuhostel.com)). Les tarifs sont modérés (43 \$US par nuit pour deux). Mais je conçois mal qu'on puisse passer un mois à Guayaquil. Il faut voyager dans le pays. Sur le site web de l'hôtel, vous trouverez des liens avec d'autres établissements de charme dans d'autres régions.

Ceux qui ont effectué plusieurs longs séjours dans le bassin méditerranéen se tournent vers le Pacifique. Plusieurs grossistes proposent des séjours d'un mois ou plus en Thaïlande, à Bali et sur la Gold Coast, au sud de Brisbane, en Australie. Rêvateurs, par exemple, offrait l'hiver dernier des forfaits d'un mois au Bali Tropic, un tout-inclus situé dans la zone touristique de Tanjung Bena, pour environ 4500\$. Boomerang Tours propose des séjours de trois semaines en appartement sur la Gold Coast pour 3745\$ (repas non compris). Exotik Tours proposait en janvier dernier le Club Bali Mirage à Tanjung Bena pour 2449\$, petits déjeuners inclus. Le même voyageur programait un forfait de 27 jours en Thaïlande avec des séjours dans trois endroits: Bangkok, Cha'Am et Pattaya pour 3049\$. Consultez un agent de voyages: il sera en mesure de vous présenter l'éventail des offres disponibles pour l'automne et l'hiver prochains.

**COURRIEL**  
 Pour joindre notre chroniqueur: [adesiron@lapresse.ca](mailto:adesiron@lapresse.ca)

**COURRIER DU VOYAGEUR**  
 Lisez le blogue d'André Désiront et posez-lui des questions en ligne sur [www.cyberpresse.ca/blogues](http://www.cyberpresse.ca/blogues)

**Vacances Sinorama**  
 99, Avenue Viger Ouest, Suite G16-18 Montréal H2Z 1E9  
 Sincrama Tel: 514-866-0888 (à l'intérieur du Holiday Inn)  
 Fax: 514.866-3388 [www.vacancesinorama.com](http://www.vacancesinorama.com)  
 Titulaire d'un permis du Québec 702569

**Chine aux multiples visages + fleuve Yangtze (3 gorges), 21 jours**  
 Visites : Beijing, Xi'an, Hangzhou, Wuzhen, Suzhou, Shanghai, Yichang, fleuve Yangtze (3 gorges), Chongqing, Guilin, Guangzhou, HongKong  
 Le 15 juillet et le 12 août 2007 | Le 10 novembre 2007 | Le 9 mars 2008 | Le 30 mars 2008  
 3 680 \$ + p.p. | 3 580 \$ + p.p. | 3 680 \$ + p.p. | 3 680 \$ + p.p.

**Splendide Vietnam, 21 jours Le 15 nov. 2007 3 480 \$ + p.p.**

**Séances d'informations**  
**Vietnam** 21 jours + prolongation Japon, 7 jours • Le 19 mai à 14 h  
**Chine** aux multiples visages, 21 jours • Le 26 mai à 14 h  
 Réservation pour les séances : 514-866-0888, 1 866 810-0888 ou [sinorama@bellnet.ca](mailto:sinorama@bellnet.ca)  
 Super bateau 5 étoiles pour 2007 sur fleuve Yangtze (balcon privé + grand lit + 22 m<sup>2</sup> d'espace)

CE QU'ON A LU,  
 CE QU'ON EN PENSE.  
**LECTURES**  
 Le dimanche dans **LA PRESSE**

**VOYAGES LAMBERT**  
**RENCONTRES D'INFORMATION**  
 Lieu : Auberge Universel  
 5000, Sherbrooke Est

**LE MERCREDI 23 MAI 2007**  
 18h30  
 • L'Italie, ce musée à ciel ouvert :  
 Départ : 4 octobre 2007

**20h00**  
 • Inde du Nord :  
 2 Départs : 18 novembre 2007, 10 février 2008

**LE DIMANCHE 10 JUIN 2007**  
 15h30  
 • Nouvelle-Zélande & Australie :  
 2 Départs : 12 novembre 2007, 12 janvier 2008

[www.voyages-lambert.com](http://www.voyages-lambert.com)  
 1 (800) 667-8042

**De tout... pour tous.**  
 Ce qui distingue les grands établissements des meilleurs.

Ouvert à l'année, l'établissement de bord de mer le plus complet de la côte sud du Maine offre à vous et à votre famille:

• Plus de 170 magnifiques chambres donnant sur la mer ou l'atrium • 1 piscine intérieure et 2 piscines extérieures • Spectacles et repas au bord de la mer dans le restaurant Sun & Surf • Salle d'exercice et plus encore

Le tout à quelques minutes de Kittery Outlets, des bateaux, du golf, du tennis et des attractions de York Beach.

**ANCHORAGE INN**  
 Why resort to anything less?

Réservations et renseignements : 207-363-5112  
 265 Long Beach Avenue, York Beach, Maine 03910 USA  
[www.anchorageinn.com](http://www.anchorageinn.com)

**Forfait-évasion de fin de semaine**  
 À compter de **219.95\$ US\*** par couple  
 3 jours, 2 nuits chambre donnant sur la mer et dîner pour 2  
 \*Tarifs en vigueur jusqu'au 21 juin 2007. Selon disponibilités. Mentionner le code LPIP  
**207-363-5112**

## Nos circuits exclusifs



**Le Salon Automobile de Lyon et les délices du Beaujolais**  
 Découvrez la région lyonnaise par sa gastronomie, alliée au plaisir des dégustations des caves du Beaujolais.  
 Du 8 au 16 octobre 2007 • À partir de 2 699 \$  
**MEMBRES CAA-QUÉBEC : Obtenez 100 dollars CAA-Québec par couple à l'achat de ce voyage.**



**Les charmes de l'Italie et ses vignobles**  
 De Milan à la Sicile, visitez trois vignobles avec dégustations et une usine de Lamborghini.  
 Du 23 sept. au 10 oct. 2007 • À partir de 4 199 \$  
**MEMBRES CAA-QUÉBEC : Obtenez 150 dollars CAA-Québec par couple à l'achat de ce voyage.**



**La Croatie - Maritime et continentale, latine et slave**  
 Profitez de la Côte adriatique, goûtez aux beautés de la Croatie et des villes historiques.  
 Du 12 au 26 septembre 2007 • À partir de 4 600 \$  
**MEMBRES CAA-QUÉBEC : Obtenez 150 dollars CAA-Québec par couple à l'achat de ce voyage.**

Les tarifs sont par personne en occupation double, taxes incluses et incluent le vol aller-retour de Montréal, les transferts, l'hébergement et la plupart des repas et activités. Toutes promotions calculées. Les vols sont opérés par Swiss Airlines, Air Transat et Czech Airlines. Les prix sont valables du 19 au 25 mai 2007 et n'incluent pas les frais de réservation de Voyages CAA-Québec. Titulaire d'un permis du Québec. Les tarifs n'incluent pas la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50 \$ par tranche de 1 000 \$.

Partez confiant. Revenez heureux.  
**1 888 672-7839**  
 Visitez [www.caaquebec.com](http://www.caaquebec.com) ou passez à un centre de services.

**FORAITS SUD**  
 Jusqu'à **15%**  
 100% même produit!  
 100% mêmes inclusions!  
 100% mêmes protections  
 200% service professionnels!  
 MOINS CHER QUE TOUTE LA CONCURRENCE!

**VOYAGES SARABAIS**  
 1 866 771-8937

**NEW YORK** 3 jours / 2 nuits  
 Départs chaque week-end de Montréal  
 26 excursions / 10 exclusivités dont hôtel \*\*\*\*\*, 2 déjeuners, l'Empire State Building, NY by night, statue liberté, CD album-photos, livres 64 pages couleurs, rallye à pied, tour de ville 4 heures, activités, toutes taxes et OPC inclus!  
**100% GARANTI**  
 Nous vous donnons votre forfait si vous trouvez une meilleure offre!  
**219\$\* 259\$\* 289\$\* 99\$\***  
 Occ. 4 Occ. 3 Occ. 2 Tarif enfant

**Envoyez-vous en l'air... sans vous faire voler!**  
 Prix au départ de Montréal en basse saison. Grille tarifaire complète, conditions et restrictions sur le site. Selon les disponibilités. Sujet à changement sans préavis. Toutes taxes et contribution au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages (3,50\$ du 1 000\$) sont incluses. Titulaire d'un permis du Québec. Prix valide jusqu'à 48 heures après publication.

**Vacances Préférence**  
 Offre de lancement de la brochure 2007 de Vacances Préférence  
**La performance sans compromis!**  
**CONTACTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES.**

**Séjour en TOSCANE**  
 7 nuits avec voiture en Toscane ..... à partir de 415 \$  
 Location de villas et appartements en Toscane et Ombrie ..... par appartement, à partir de 530 \$

**GRÈCE**  
 Parfum des îles - 14 jours/13 nuits, hôtels 3★ ..... à partir de 1 693 \$  
 Douce méditerranéennes 9 jours/8 nuits, hôtels 3★ ..... à partir de 1 285 \$

**CHINE** Plusieurs forfaits pour la Chine en octobre 2007 : renseignez-vous sur les produits « Chine » de Vacances Préférence.  
 N. B. - Tous les prix sont par personne, en occupation double, à partir de. Les vols sont inclus, sauf pour les séjours en Toscane et en Ombrie, mais disponibles sur demande.

# LA LOUISIANE



Entre La Nouvelle-Orléans et Baton Rouge, seules huit des grandes maisons sudistes ont été préservées. Celle-ci, la principale de la Oak Alley Plantation, témoigne du faste dans lequel vivaient ces propriétaires d'esclaves.

## DANSER PARMIS LES SURVIVANTS

TEXTES RUDY LECOIRS

PHOTOS DAVID BOILY

LOUISIANE — « I'm an American, mais j'suis pas américain. » Cette phrase revient comme une litanie, peu importe si je m'adresse à un musicien cajun ou à un militant pour la survie et la résurgence de la culture et de la langue acadiennes.

Cette fin d'avril est tiède et exceptionnellement sèche, en plein Festival international de Louisiane. Le cœur de la ville bat au rythme des groupes folks, jazz, blues, world-beat, mais avant tout cajuns et zydecos.

Rue Jefferson, les badauds boivent en flânant, les policiers à cheval veillent et les prisonniers en costume des frères Dalton nettoient. « Les Louisianais désirent que les

détenus travaillent », explique Marie-Josée, notre guide infatigable.

Dans les bars et restaurants, les décors rustiques rappellent nos cabanes à sucre, à l'exception des alligators naturalisés. Les gens de la place dansent sans se lasser sur les jigs lentes d'un violon, d'une guitare et d'un petit accordéon, interprétés par des musiciens hors d'âge. Ils se tiennent par la main ou la taille, malgré leurs doigts encore gras d'une friture de crevettes, d'écrevisses, de poisson-chat ou de dirty rice, un plat dont la teinte change au gré des restes du cuistot.

« Nous sommes des survivants », explique David Cheramie, du Conseil pour le développement du français en Louisiane. Nous vivons là où le jazz est né. Le jazz, c'est de

l'improvisation. Notre cuisine, c'est de l'improvisation. »

Reste, que d'un endroit à l'autre, les plats et les airs se répètent. Mon estomac geint autant que les vieux chanteurs à force de petites fritures, de gombos ou de pelletées d'écre-

à évacuer ce surcroît de calories et de feu. Aux classiques cajuns comme *Par la porte d'en arrière*, *Jolie blonde* ou d'autres dont les rimes les plus fréquentes sont Robicheaux, Thibodot et Micheaux, beaucoup d'établissements préfèrent les bands

d'autres, les gens ont fait la queue dès l'aurore au Café des Amis, à Pont Breaux aux alentours de Lafayette. L'enjeu: une place dans ce vieil établissement, désormais temple de la culture cajun. Il a fallu renforcer son plancher de bois franc pour l'empêcher de s'écrouler sous les pas fiévreux des danseurs de toutes générations, bigarrés mais joyeux, enflammés par de grands verres de mimosas.

Après un ou deux morceaux, je choisis de reposer mes tympans en me baladant rue Bridge qui enjambe le bayou Tèche. Et je me surprend à fredonner *Au bord du lac Bijou*, la belle ballade de Zachary.

Les frais de ce voyage ont été payés par le Festival international de jazz de Montréal et l'État de Louisiane.

« Nous sommes des survivants. Nous vivons là où le jazz est né. Le jazz, c'est de l'improvisation. Notre cuisine, c'est de l'improvisation. »

visses bouillis dans une eau fortifiée de grains de poivre, de bâtons de cannelle et parfois d'une rasade d'une de ces sauces plus brûlantes les unes que les autres. Il ne faut pas oublier que la Louisiane est le pays du tabasco.

Par bonheur, quartets et quintets sont là pour nous aider

zydecos, plus électriques, plus jeunes, plus rythmés. Leurs musiques métissées incorporent les influences créoles et country.

Ils rêvent peut-être de devenir le prochain Zachary Richard. Chose certaine, ils dégagent beaucoup d'énergie.

Ce samedi-là, comme tant



À Saint-Martinville, une plaque énumère les noms des Acadiens déportés qui se sont retrouvés en Louisiane.



Un vieil homme joue du violon dans le village de Vermilionville.

**Carlson Wagonlit Voyages**  
Titulaire d'un permis du Québec

Informez-vous auprès de nos conseillers experts sur les départs en mai et juin!

**1 800 227-5766**  
www.cwtvacances.ca

**Le tout Nouveau Liberty of the Seas**  
**Le plus grand paquebot de croisière au monde!**  
7 nuits au départ de Miami départ le 24 novembre

**842\$**      **1142\$**  
cabine Cat.N intérieure    cabine Cat.L extérieure  
Antilles orientales et occidentales en alternance

Voyage inaugural le 19 mai 2007

LA LOUISIANE



Les écrevisses sont populaires en Louisiane, et souvent servies dans une eau fortifiée de grains de poivre, de bâtons de cannelle et parfois d'une sauce épicée.



Le nom de chaque État américain, ainsi que la date de son entrée dans l'Union, sont gravés dans les marches du Capitole de la Louisiane, à Baton Rouge.

# Baton Rouge et sucre brun

Baton Rouge, la capitale de la Louisiane, vit un boom. Les misères de La Nouvelle-Orléans nourrissent son développement immobilier et sa vitalité.

L'orgueilleux Capitole de 34 étages, qui a abrité bien des histoires de corruption, reste néanmoins le joyau architectural de la ville. Érigé en pleine récession en l'espace de 18 mois, l'édifice a été conçu par l'équipe qui a réalisé l'Empire State Building de New York. Belle réussite d'Art déco, il en porte toutes les caractéristiques: matériaux nobles, escalier monumental, sculptures allégoriques et débauche d'ornements.

Son hall a de quoi meubler un musée à lui seul. Aux murs, des fresques qui relatent la naissance de cet État qui fut le 18<sup>e</sup> à rejoindre l'Union américaine en 1812. Neuf ans avant, Napoléon avait vendu la Louisiane 15 millions de dollars à Robert Livingstone, l'émis-saire de Thomas Jefferson.

Au plancher, l'immense médaillon de cuivre porte en son pourtour les noms gravés des 64 paroisses qui tiennent lieu de comtés dans cet État aux racines catholiques.

Aux lourdes portes d'ascenseur, se profilent les visages en appliques de tous les gouverneurs de l'État jusque là, à une exception près. L'oubli de P.B.S. Pinchback, un mulâtre qui fut gouverneur durant 39 jours, rappelle le passé raciste de l'État sudiste. L'affront a été réparé durant les années 70: un buste de Pinchback est désormais installé dans le hall.

Dans le corridor qui sert de galerie, une vitrine de photos et d'illustrations reconstitue l'assassinat de Huey P. Long, un gouverneur populiste et corrompible.

Du belvédère au sommet, on a une vue incomparable sur le Mississippi endigué dont les méandres capricieux et le cours rapide échappent au regard à hauteur d'homme. Raffineries et champs de canne soulignent que la Louisiane est toujours très agricole.

### Grandeurs et misères

Entre La Nouvelle-Orléans et Baton Rouge, huit des nombreuses maisons sudistes ont été préservées. Elles témoignent de la vie somptueuse des propriétaires esclavagistes des plantations.

La maison de la Laura Plantation est ombragée par d'immenses chênes verts centenaires. Sa construction sur pilotis de cyprès, réalisée par des esclaves sénégalais en 1805, est plutôt sobre. Son revêtement extérieur jaune, vert et rouge signale son appartenance à la culture créole, ces Français de souche, natis de Louisiane. Quatre femmes s'y sont reléguées de mère en fille à sa tête pendant un siècle. La dernière, Laura, l'a dirigée 10 ans, avant de s'en défaire.

Sur un panneau, on indique la valeur comptable des esclaves. Les prix ont été indexés en dollars de 2003. Un charpentier ou un contre-maître vaillant valait 100 000\$, le lot d'une femme de ménage et de ses trois enfants, 75 000\$. Mais il n'était pas rare de les vendre séparément. Certains planteurs en possédaient jusqu'à 1500, nés en Afrique ou aux États-Unis... qui logeaient dans des baraquements rustiques de la taille d'un cabanon.

Non loin de là, à Vacherie, la Oak Alley Plantation illustre le confort arrogant des grands propriétaires. L'allée ombragée de 28 chênes verts tricentenaires donne sur une immense construction à trois niveaux. En franchissant la porte d'entrée bordée de six grandes colonnes, on plonge dans l'éclat d'un milieu où on était sûr de son droit. L'endroit a été soigneusement restauré et on peut même séjourner dans les dépendances transformées en chambres et suites pour accueillir les visiteurs de passage.

Houmas House fait l'objet depuis quelques années de grands travaux de restauration, financés par un promoteur immobilier. Si le résultat fait un peu kitsch par ses excès de meubles et de bibelots, force est de souligner le charme de sa visite guidée.

Judy Whitney-Davis, qui l'assure cinq jours par semaine depuis 10 ans, nous fait vivre toute une gamme d'émotions. Elle parle avec candeur de ses rondeurs tout en nous invitant au salon où les hommes prenaient le digestif. Elle entonne un air de gospel, joue quelques mesures de jazz au piano et nous raconte les histoires de fantôme qui hantaient les murs de l'établissement.

# Chasser l'alligator dans les bayous

Au cœur du bassin Atchafalaya, immense entrelacs de marécages et de rivières qui se répand entre Baton Rouge et Lafayette, grouille une nature sauvage et inhospitalière.

C'est cette terre de Caïn qu'on a offerte aux Acadiens déportés. Anglais, Espagnols et Français créoles se réservaient les plaines fertiles de la vallée du Mississippi pour y planter canne à sucre et coton.

Les Broussard, LeBlanc, Leger, Richard et compagnie s'y sont établis, ont bâti des maisons de colombages dont le crépi, le boussillage disent-ils, est fait de boue limoneuse et de mousse espagnole, cette plante parasite qui pend en grosses balles sur les bras tendus à l'horizontale des chênes verts.

Ils y ont survécu de peine et de misère jusqu'au milieu du siècle dernier. Certains d'entre eux ont alors découvert que le sous-sol du bassin était riche en pétrole et en gaz naturel.

Plusieurs musées relatent l'épopée acadienne et rendent hommage à ces courageux survivants de la déportation de septembre 1755, le Grand Dérangement.



Un homme pêche sous les piliers de l'autoroute qui traverse le bassin Atchafalaya.

À St. Martinville, on célèbre leur arrivée. On prétend même que c'est sous un de ses vieux chênes, bien mal en point il est vrai, qu'Évangéline aurait enfin retrouvé son amant. Mais le poème de Longfellow est un hymne au courage des Acadiens, assure aussi un guide. Il nous raconte plutôt l'histoire d'Emmeline Labiche qui a retrouvé après bien des années

son amoureux. Il s'était marié et la pauvre femme est devenue folle...

Le petit village est bâti le long du bayou, là où se sont établis les Acadiens, huit ans après avoir été chassés de leurs terres de Nouvelle-Écosse.

L'ayant vu avant de faire un tour sur les eaux du bassin qui l'encerclent, je réalise mieux ce que ces colons ont dû souffrir et besogner

pour survivre. Non seulement y sont-ils parvenus, mais ils ont participé à la guerre d'indépendance des États-Unis même si la Louisiane était alors espagnole. Ils sont mêmes parvenus à imprégner de leur culture leur terre d'accueil au point d'en faire un État bien différent des 49 autres.

### De la culture à la nature

«Vous ne trouverez pas un maringouin ici, ricane le pilote du ponton. Ils sont tous en couple et ont des familles nombreuses.»

C'est là un moindre mal, bien que piquant, me suis-je dit en pensant au labeur des Acadiens.

Même avec les moyens d'aujourd'hui, il aura fallu 10 ans pour construire sur pilotis 30 kilomètres de l'autoroute qui traverse le bayou.

Comment ne pas rester bouche bée quand on regarde cet alignement infini de piliers de béton, sorte de colonnade qui affleure ces eaux brunâtres, sanctuaire d'une faune ailée, aquatique et amphibie.

Ici, une aigrette prend son envol; là, un cormoran se pose sur un cyprès tandis que sur la terre humide repose un alligator replet.

Il s'approche de l'embarcation, mais fait la fine bouche devant les morceaux de chair que lui lance le capitaine. Les chasseurs d'image ont quand même le temps de le mitrailler.

Dans d'autres méandres, de vieux écriteaux de sociétés pétrolières rappellent des droits acquis sur l'exploitation du sous-sol.

Au large du bassin, des jeunes s'entraînent à l'aqua-ski en vue d'une compétition. Les puissants hors-bords qui les tirent arborent fièrement les couleurs de l'université qui les parrainent.

Bref, c'est le printemps dans la nature louisianaise avant l'été torride et humide, avant la ponte des femelles alligators en août et avant la saison de la chasse en septembre.

Au moins 20 000 permis sont attribués chaque année, explique le capitaine. Il s'agit d'une chasse assez cruelle: au bas d'une branche basse, le prédateur suspend un poisson ou un poulet muni d'un hameçon de quatre à cinq pouces. À la brunante quand la température tiédit, les bêtes attaquent, s'embrochent et agonisent jusqu'au petit matin quand le piègeur vient les achever.

L'espèce n'est pas menacée pour autant, assure le capitaine, grâce à l'élevage.

Au quai, la bière fraîche avait quand même un goût amer...

## Notre exclusivité à Holguin !

le meilleur rapport qualité prix de la région, peut loger jusqu'à 4 adultes et 2 enfants

Club Allegro Playa Turquesa ★★★★★

départs du 3 au 17 juin

1 semaine

798\$



MAINTENANT 10 DESTINATIONS 12 MOIS PAR ANNÉE !  
Varadero, La Havane, Cayo Coco / Cayo Guillermo, Cayo Santa Maria, Santa Lucia, Holguin, Cienfuegos / Trinidad, Cayo Largo



Tarif par personne, occupation double incluant taxes aéroport, tps et tvq à l'exception de taxes de retour sur Cuba. Départ de Montréal le dimanche avec Cubana, places limitées, en vigueur le 19/05/07  
Tarif excluant les frais de contribution au fond d'indemnisation des clients des agences de voyages de 3,50\$ par 1000\$.

CARIBE SOL  
Le Spécialiste de Cuba

Voyage VASCO  
L'Univers de la Croisière

1-800-628-2726

## VACANCES/VOYAGE



La Villa Vizcaya, à Miami en Floride, n'a rien à envier aux châteaux et aux villas des familles princières européennes. Il est enchâssé au milieu de jardins à la française agrémenté d'une belle collection de sculptures comme le montre la photo à droite.



PHOTO ANDRÉ DÉSIRONT, COLLABORATION SPÉCIALE

# La Floride, grande destination culturelle

ANDRÉ DÉSIRONT  
COLLABORATION SPÉCIALE

À la lumière déclinante qui annonce la tombée du jour, les rues de St. Petersburg sont presque désertes. Sur Central Avenue et le long des artères transversales, les antiquaires, les épicerie fines et les boutiques de décoration intérieure alignent le long de Central Avenue et des artères transversales leurs devantures caractéristiques d'un centre-ville qui a fait l'objet d'une récente entreprise de réhabilitation. Mais les touristes sont restés sur les plages du chapelet d'îles qui festonnent la côte du golfe du Mexique: Indian Rocks, Redington Beach, Madeira, Treasure Island...

Dans un parc aménagé en bordure de la baie de Tampa, le Musée des beaux-arts de la ville est désert. Il expose pourtant une belle collection d'impressionnistes et de sculpteurs français, avec ses Monet, Cézanne, Gauguin, Renoir, Morisot, Rodin et autres Bourdelle. Mais les amateurs d'art se sont plutôt donné rendez-vous au musée le plus achalandé de St. Petersburg, qui compte pourtant plusieurs autres institutions remarquables (notamment le Florida International Museum, affilié au Smithsonian Institute). Situé à la lisière du centre-ville, il est exclusivement consacré à l'œuvre de Salvador Dali et, avec plus de 200 000 visiteurs par année, il partage avec le Ringling Museum de Sarasota, le titre du musée le plus visité de Floride. Il est la seule attraction touristique de la côte ouest de la péninsule à s'être vu décerner trois étoiles par le guide Michelin.

Plusieurs milliardaires amateurs d'art et collectionneurs passionnés lèguent une partie de leurs richesses à la ville où ils ont égrené leurs dernières années. Bien sûr, il y a des stations balnéaires, en Floride, mais il y a encore plus de musées. On a parfois l'impression que l'État héberge presque autant d'œuvres d'art que de grains de sable.

## La Villa Vizcaya à Miami

Le patrimoine architectural mondial ne serait pas ce qu'il est sans la mégalomanie de certains milliardaires, comme James Deering qui a fait fortune en fabriquant de la machinerie agricole. Il en dépensa une petite partie pour faire construire la Villa Vizcaya, au début du XX<sup>e</sup> siècle.

Miami ne comptait alors que 10 000 habitants, mais plus de 10 000 ouvriers furent employés à la construction du domaine. On importa d'Europe quantité d'antiquités et d'objets d'art pour meubler les 34 pièces décorées de la résidence principale (les quartiers des domestiques n'étaient pas «décorés») dessinée sur le modèle des grandes villas italiennes. Elle est adossée à la baie de Biscayne et un îlot de pierres reproduisant une barge vénitienne a été construit à quelques mètres de la rive pour permettre l'accostage des bateaux nécessitant un certain tirant d'eau.

Or, stucs, plafonds à caissons, marqueteries, mosaïques, bas-reliefs, sculptures... l'ensemble n'a rien à envier aux châteaux et aux villas des familles princières européennes. Il est enchâssé au milieu de jardins à la française agrémenté d'une belle collection de sculptures.



En bordure de la baie de Tampa, le Musée des beaux-arts de St. Petersburg expose une belle collection d'impressionnistes et de sculpteurs français, avec ses Monet, Cézanne, Gauguin, Renoir, Morisot, Rodin et autres Bourdelle.

PHOTO ANDRÉ DÉSIRONT, COLLABORATION SPÉCIALE



Le musée Dali à St. Petersburg, exclusivement consacré à l'œuvre de Salvador Dali, partage, avec le Ringling Museum de Sarasota, le titre du musée le plus visité de Floride.

PHOTO ANDRÉ DÉSIRONT, COLLABORATION SPÉCIALE

se croire plongé en plein XVIII<sup>e</sup> siècle. Et cela à quelques minutes de voiture du centre-ville de Miami! [www.vizcayamuseum.org](http://www.vizcayamuseum.org)

## Le Lowe Art Museum à Miami

Coral Gable est un quartier chic du sud de Miami. Son artère principale, Miracle Mile, est bordée par un plus grand nombre de magasins de luxe que les Champs-Élysées ou la Via Veneto. Avec ses grandes pelouses ombragées par des cocotiers et de grands arbres, le campus de l'Université de Miami s'intègre très bien à ce quartier cosmopolite. Les étudiants en histoire de l'art y disposent d'un avantage marqué sur leurs confrères des autres institutions nord-américaines: ils n'ont pas besoin de faire le voyage à Amsterdam ou à Florence pour étudier sur pièce le style des primitifs flamands ou des peintres du quattrocento. Il n'ont qu'une pelouse à traverser pour aller contempler des œuvres de Cranach, du Tintoret, de Gainsborough, de Monet, de Gauguin et de bien d'autres au Lowe Art Museum, qui trône au centre du campus.

Après avoir traversé la première salle, qui est consacrée à l'Antiquité, on débouche sur un espace réservé à la peinture

de la Renaissance et de la période baroque, puis sur un autre où les impressionnistes côtoient des peintres anglais du XVIII<sup>e</sup>. L'Asie, l'Afrique, l'art précolombien et les peintres américains de la seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle sont également représentés au sein de la collection permanente qui compte 14 000 pièces. Le Lowe se présente d'ailleurs comme un musée qui illustre «5000 ans d'art mondial».

Ce sont deux philanthropes, Joe et Emily Lowe, qui ont permis à l'Université de Miami de disposer d'un musée d'art privé, dès le début des années 50. Au fil des années, les collections ont été enrichies par une série de legs cédés par des milliardaires qui ont étudié sur le campus ou qui ont, tout simplement été sollicités par l'université. [www.lowemuseum.org](http://www.lowemuseum.org)

## Le musée Salvador Dali à St. Petersburg

Comme la plupart des musées de Floride, celui-ci doit son existence à un couple de mécènes, en l'occurrence l'industriel Reynold Morse, qui a bâti sa fortune dans le plastique, et à son épouse Eleanor, qui était musicienne. Le couple figurait au nombre des amis de Salvador Dali, dont il collectionnait les œuvres. En 45 ans, les Morse avaient constitué la

## AUTRES MUSÉES EN FLORIDE

Miami Art Museum (XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècle)  
[www.miamiartmuseum.org](http://www.miamiartmuseum.org)

Museum of Contemporary Art of Miami  
[www.mocanomi.org](http://www.mocanomi.org)

The Patricia and Philip Frost Art Museum à Miami  
[www.frostartmuseum.com](http://www.frostartmuseum.com)

The Museum of Art à Fort Lauderdale  
[www.moafd.com](http://www.moafd.com)

Norton Art Museum à West Palm Beach  
[www.norton.org](http://www.norton.org)

plus importante collection privée consacrée à Dali, avec 96 huiles, une centaine de gouaches et 1300 gravures, dessins, photos et autres objets reliés à l'œuvre de l'artiste. En 1972, ils avaient inauguré un premier musée Dali à Cleveland, en Ohio, où Reynold Morse avait établi ses usines, mais le bâtiment s'est bientôt avéré trop exigu pour exposer la collection qui prenait de l'ampleur au fil des années.

La ville de St. Petersburg leur proposa un terrain et une contribution financière pour édifier un bâtiment de dimensions imposantes. Le nouveau musée ouvrit ses portes en 1982, soit sept ans avant la mort du peintre. Les toiles accrochées aux cimaises des six premières salles composent une rétrospective complète de l'œuvre, depuis les années de formation jusqu'aux «dernières expériences» tentées entre 1970 et 1989. On y admire notamment plusieurs toiles monumentales, comme *La découverte de l'Amérique* par Christophe Colomb ou *Gala contemplant la Méditerranée* avec portrait d'Abraham Lincoln, et des huiles célèbres comme *Le fantôme de Vermeer de Delft* ou *Marché aux esclaves avec le buste disparu de Voltaire*. De quoi prendre la mesure de la démesure de celui qui écrivait dans le prologue de

sa *Vie secrète*: «À l'âge de six ans, je voulais être cuisinier. À sept ans, je voulais être Napoléon. Et depuis, mes ambitions ont pris beaucoup plus d'ampleur.» [www.salvadoralimuseum.org](http://www.salvadoralimuseum.org)

## Le John and Mable Ringling Museum of Art, à Sarasota

Le John and Mable Ringling Museum of Art n'est pas un simple musée. C'est un ensemble éclectique regroupant un musée des beaux-arts, un musée de cirque, un cirque miniature et un fastueux palais de style gothique vénitien. Ces bâtiments sont éparpillés dans un immense domaine de 66 acres couvert de bois, au milieu duquel on a aménagé une roseraie où fleurissent plus de 1000 variétés différentes. On accède au domaine par une de ces routes très encombrées qui, dans les villes de la côte ouest de la Floride, relient l'Interstate 75 au bord de mer.

John Ringling était un saltimbanque devenu propriétaire de cirque à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Homme d'affaires avisé, il avait racheté plusieurs troupes et s'était imposé, dans les années 20, comme le roi du cirque aux États-Unis. Devenu fabuleusement riche, il a participé au développement de la ville de Sarasota, où il avait acquis d'immenses terrains au bord de la baie, pour y établir les quartiers d'hiver de ses cirques. C'est là, en bordure de la baie, qu'il fit construire un extravagant palais qui n'est pas sans rappeler la Villa Vizcaya, à Miami.

La petite histoire veut que sa femme, Mable, et lui aient demandé à l'architecte de s'inspirer de leurs deux hôtels vénitiens préférés: le Danieli et le Bauer-Grünwald. Baptisée «Ca d'Zan», ce qui en dialecte vénitien signifie «maison de John», la demeure compte 32 chambres, mais seulement 15 salles de bains. Le mobilier est une collection de pièces d'ébénisterie françaises et italiennes datant de la Renaissance et du XVIII<sup>e</sup> siècle. Stucs, marbres et objets d'art (avec notamment de splendides tapisseries flamandes du XVII<sup>e</sup>) complètent le somptueux tableau.

Amateurs passionnés, John et Mable avaient amassé une collection de 600 peintures, sculptures et objets décoratifs (parmi lesquels 25 tapisseries d'Aubusson et d'autres grandes fabriques européennes) qui sont aujourd'hui exposés dans le musée d'art. Construit en forme de «U», autour d'un jardin à la française, c'est le plus grand bâtiment du complexe. Dans ses 23 salles et ses deux annexes, on peut admirer une partie de la collection qui s'est enrichie au fil des ans grâce à divers legs et acquisitions et qui fait la part belle aux peintres des écoles flamande, hollandaise et italienne. Deux salles sont consacrées à Rubens et à ses élèves. .

De l'autre côté du domaine, le musée du Cirque retrace l'histoire du cirque aux États-Unis, à l'aide d'objets, de costumes et de maquettes. Un train sur roues fait la navette entre les différents bâtiments du domaine pour épargner les ampoules aux pieds des visiteurs. [www.ringling.org](http://www.ringling.org)

Les frais de ce voyage ont été payés par Visit Florida. Transport assuré par WestJet.

# Le corps dans tous ses états



PHOTO ROBERT MAILLOUX, LA PRESSE

Les corps complets présentés dans *Le Monde du corps 2* sont le plus souvent dans des positions sportives.



PHOTO ROBERT MAILLOUX, LA PRESSE

Les corps ont été donnés à l'Institut de plastination, dans le but de faire partie d'une telle exposition.

MARTINE BOULIANE  
COLLABORATION SPÉCIALE

Le Centre des sciences de Montréal présente le corps comme vous ne l'avez jamais vu. Des cadavres en position d'action et des organes exposés sous verre permettent de constater à quel point le corps humain est une formidable machine.

L'idée des cadavres exposés peut en indisposer certains. Par contre, force est de constater qu'après quelques minutes dans l'exposition *Le monde du corps 2*, la fascination l'emporte sur le dégoût.

Les corps et organes présentés ont été donnés à l'Institut de plastination, dans le but de faire parti d'une telle exposition. Le scientifique d'origine allemande Gunther von Hagens utilise la plastination – technique qui consiste à remplacer les fluides du corps par des matières plastiques – pour préserver les corps dénués de graisse et de peau.

Les corps complets présentés dans *Le monde du corps 2* sont le plus souvent dans des positions sportives. Ce qui fait voir tout le travail accompli par les muscles lors de certains mouvements faits au baseball, au soccer, pendant le saut à ski ou le plongeur. L'exposition comprend une vingtaine de ces plastinats – nom donné aux corps complets plastinés.

*Le monde du corps 2* expose aussi les différents organes du système respiratoire, urinaire et circulatoire selon les sections. Tout le corps y passe. On voit ainsi l'intérieur d'un cœur ou d'une artère. La longueur réelle de l'intestin et du système digestif. Un cours d'anatomie auquel la plupart des gens n'ont jamais eu droit.

Pour le D<sup>r</sup> von Hagens et son épouse et collègue, la D<sup>r</sup> Angelina Whalley, l'exercice a une valeur préventive. En mettant l'un à côté de l'autre les poumons d'un non-fumeur et ceux d'un fumeur, ou encore un foie atteint de cirrhose et un foie sain, les visiteurs voient les dommages causés par certaines habitudes de vie. «La visite fait comprendre que notre corps a une mémoire. C'est une façon de faire de la médecine axée sur la prévention», estime le D<sup>r</sup> von Hagens.

La plupart des donneurs sont allemands. Après la première exposition de la série *Body Worlds*, qui en compte trois, plusieurs volontaires se sont manifestés, dit la D<sup>r</sup> Whalley.

Le D<sup>r</sup> von Hagens voit au-delà de la valeur éducative une valeur artistique, lui qui se décrit comme un scientifique qui fait de l'art. Par moments, le clin d'œil est assez évident, surtout avec *L'homme aux tiroirs*.

Avec *Le monde du corps 2*, le Centre des sciences cible un public autre que celui auquel il est habitué. Contrairement aux expositions précédentes, celle-ci n'a pas été conçue pour attirer les enfants. «On a toujours été beaucoup associé aux enfants, mais c'est quelque chose qu'on aimerait faire évoluer. Avec cette exposition, comme elle s'adresse plus aux adultes, on va aller chercher une nouvelle clientèle», constate Claude Benoit, présidente et chef de la direction du Centre des sciences.

À partir de l'âge de 13 ans, les enfants peuvent se rendre seuls à l'exposition. Les plus jeunes doivent cependant être accompagnés d'un adulte.

Les parents peuvent télécharger la *Guide familial*, qui fait près de 15 pages, pour les conseiller sur la façon d'aborder l'exposition avec leurs enfants. Il comprend des statistiques intéressantes, un résumé de ce qui est vu en langage simple et des pistes de discussions. «Les parents sont invités à agir comme médiateurs, c'est important qu'ils s'investissent dans l'exposition. On la conseille pour les 10 ans et plus, mais des enfants plus jeunes peuvent la voir», dit M<sup>me</sup> Benoit.

Le coût du billet pour adulte est de 25\$. Les adolescents doivent déboursier 22\$, contre 14,50\$ pour les enfants.

Présentées dans une trentaine de villes de par le monde, les expositions *Body Worlds* ont été vues par 20 millions de personnes. Un vif succès qui se poursuivra assurément à Montréal.

Jusqu'au 16 septembre  
[www.centredessciencesdemontreal.com](http://www.centredessciencesdemontreal.com)  
Tél.: 514-496-4724

## EN BREF

### Fête de la peinture ce week-end

C'est la fête de la peinture à Chesterville ce week-end (18 au 21 mai), à l'occasion de l'accueil des grands peintres, un symposium de peinture qui réunit 19 artistes renommés. Des ateliers et démonstrations de peinture seront donnés par Claude Bonneau aujourd'hui samedi, et par Lise Auger, dimanche à 14 h. Plusieurs activités entourent l'événement et on trouvera des kiosques de produits locaux aux abords de l'église. Chesterville est situé à une quinzaine de kilomètres au sud de Victoriaville, en bordure de la route 161.

### Circuit du paysan

Ce circuit agrotouristique de la Montérégie deviendra aussi un circuit patrimonial le 3 juin. Entre 11 h et 16 h, une trentaine de demeures, gîtes et églises ouvriront leurs portes aux passants, qui pourront visiter ces bâtiments intéressants au point de vue du patrimoine. En cours de route, de la musique et des produits régionaux savoureux raviront autant les oreilles que les papilles des participants. Ce circuit de 194 km est une bonne façon de découvrir les cantons du sud-ouest de la Montérégie. Info : [www.circuitdupaysan.com](http://www.circuitdupaysan.com) et 1-800-378-7648.

### Traversier des Îles-de-la-Madeleine

Le traversier exploité par CTMA demeure une des façons les plus agréables de se rendre aux Îles-de-la-Madeleine. Tout d'abord, il donne l'occasion de rencontrer des Madelinots, qui l'utilisent pour leurs déplacements. Avec des départs de Chandler, Québec et Montréal, il permet de voir de beaux paysages tout au long du périple sur le fleuve. CTMA propose aussi plusieurs croisières thématiques au cours de l'été. Info : [www.ctma.ca](http://www.ctma.ca) et 1-888-986-3278.

### Arbre en arbre Sutton

Le parc d'hébertisme aérien Arbre en arbre Sutton aura un tout nouveau parcours spécialement conçu pour les enfants. Dès juin, les jeunes qui mesurent 1,40 mètre les bras levés, donc qui sont âgés approximativement de 5 à 10 ans, pourront vivre des émotions fortes et apprécier l'amusement lié à cette activité. Ils devront traverser 19 ateliers qui comprendront notamment un pont de singe et une tyrolienne. Ce parcours ouvrira le 24 juin. Coût: 15 \$ par enfant. Info : [www.arbresutton.com](http://www.arbresutton.com) et 450-538-6464.

TOUS LES SCÉNARIOS...  
**CINÉMA**  
Tous les samedis dans LA PRESSE

GoTravelDirect.com

## VACANCES D'ÉTÉ ENSOLEILLÉES

**Varadero**  
Hotetur Sunbeach  
3 étoiles, tout-compris  
Départs le 28 mai  
**699\$**  
1 semaine

**Varadero**  
Hotel Barlovento  
3 1/2 étoiles, tout-compris  
Départs les 4 et 11 juin  
**799\$**  
1 semaine

**Puerto Plata**  
Lifestyle Tropical  
4 étoiles, tout-compris  
Départs les 22 et 29 juin  
**899\$**  
1 semaine

**Puerto Plata**  
Blue Bay Getaway  
4 étoiles, tout-compris  
Départs les 22 et 29 juin  
**999\$**  
1 semaine

**Punta Cana**  
Club Grand Paradise  
4 étoiles, tout-compris  
Départs les 6 et 13 juin  
**1199\$**  
1 semaine

**Punta Cana**  
Punta Cana Resort  
4 1/2 étoiles, vol, hôtel et 2 repas  
Départs les 20 et 27 juin  
**1299\$**  
1 semaine

**SPÉCIAUX D'ÉTÉ**  
RÉSERVEZ AVANT LE 31 MAI  
ET ÉPARGNEZ JUSQU'À  
**300\$ PAR COUPLE\***



\*Forfaits-vacances sélectionnés. Départs de Montréal. Les prix sont par personne en occupation double. Forfaits tout compris incluent les vols, l'hôtel, repas, boissons, transferts, taxes et frais. Vols sur les ailes de Zoom Airlines. Les prix annoncés sont en vigueur au moment de l'impression et sont valables pour les nouvelles réservations jusqu'au 21 mai 2007. Certaines conditions s'appliquent. Pour plus de détails visitez [www.gotraveldirect.com](http://www.gotraveldirect.com). Go Travel Direct est titulaire d'un permis du Québec.

Prix disponibles en ligne seulement à [www.gotraveldirect.com](http://www.gotraveldirect.com). Contribution au fonds d'indemnisation de 3.50 \$ par tranche de mille dollars en supplément.

GoTravelDirect.com  
(514) 849.3344 • 303 rue Émery

## Paris et Londres au plus bas prix

DÉPARTS/RETOURS SÉLECTIONNÉS EN MAI ET JUIN

Paris et Londres  
à partir de **149\$** aller simple  
DE MONTRÉAL

VOLS RÉGULIERS • BAS TARIFS • SERVICE COMPLET

1-866-fly-Zoom (359-9666) [flyZoom.com](http://flyZoom.com)

\* Les tarifs concernent uniquement les allers/retours simples sélectionnés en mai et juin, lorsque le billet de retour est acheté, taxe en sus, et selon les disponibilités. Les prix sont basés sur les prix en ligne au [www.flyzoom.com](http://www.flyzoom.com)

## CIRCUITS EUROPE LES PLUS VENDUS DEPUIS TOUJOURS

www.circuitseurope.com

### LE GRAND EXPLORATEUR 23 JOURS

DÉPART 29 AOÛT  
26 inclusions et 35 repas  
**5 599\$\***  
(Prix rég.: 6479\$)

Le prix du forfait par personne en occupation double comprend : Toutes les taxes. Bilet d'avion. Guide et chauffeur professionnels présents à l'aéroport dès votre arrivée en Europe. Transport en autocar de luxe. Toutes les nuitées d'hôtels. Tous les déjeuners. La plupart des soupers. Toutes les excursions et les visites classiques mentionnées en brochure. Pourboires au personnel hôtelier. Manutention des valises. Notation des sièges. Prix applicables aux nouvelles réservations faites entre le 19 et le 25 mai 2007. Détenueurs d'un permis du Québec. Prix sujets à certaines conditions. Ces prix sont à partir de et toutes promotions calculées. \*Certaines conditions s'appliquent.

clubvoyages<sup>™</sup>

Offrez-vous la LIBERTÉ...  
Grâce à notre programme de financement, payez en 6 versements égaux. Détails en agence.

et des milles de récompense AIR MILES<sup>™</sup>  
Le seul réseau d'agences à offrir et échanger les milles de récompense AIR MILES<sup>™</sup>.

1 866 777-0608

## VACANCES/VOYAGE

## MUSÉE CANADIEN DE LA NATURE

## Des dinosaures à Ottawa

GUY PINARD

En octobre dernier, le Musée canadien de la nature soulignait son 150<sup>e</sup> anniversaire en rouvrant ses portes après des mois de travaux majeurs. À l'occasion d'une visite à Ottawa, la tentation était donc grande d'y aller, d'autant plus que l'appât d'une quinzaine de dinosaures reconstitués paraissait irrésistible.

Nous fûmes un peu déçus de constater qu'à peine 40 % de la superficie du musée est actuellement accessible au public. En fait, il faudra attendre 2009 avant de voir le vrai visage du musée du XXI<sup>e</sup> siècle.

Jusqu'au moment du déménagement du Musée des beaux-arts du Canada dans un bâtiment neuf érigé en bordure de l'Outaouais, ce dernier occupait l'aile ouest de l'édifice Victoria (dans le parc du même nom), qu'il partageait donc avec le Musée canadien de la nature, confiné à l'aile est. En plus de la mise aux normes du bâtiment et le ravalement des murs extérieurs, les récents travaux comprenaient le déménagement des collections existantes de l'aile est à l'aile ouest. C'est ce que nous avons pu visiter, sur quatre planchers.

Heureusement, les collections démantées suscitent l'intérêt. Le musée possède une collection de fossiles de dinosaures



PHOTO FOURNIE PAR LE MUSÉE CANADIEN DE LA NATURE

Une visite au Musée canadien de la nature permet de se familiariser avec l'univers des dinosaures.

qui fait sa réputation à l'échelle mondiale. On y trouve plus de 300 spécimens, y compris 36 squelettes complets. Des explications claires, dans les deux langues, permettent de se familiariser avec l'univers des dinosaures avec une simplicité désarmante pour quiconque sait lire.

Dans la pièce d'à côté, on a recréé des dioramas dans lesquels « évoluent » une quinzaine de dinosaures et d'ancêtres de nos mammifères actuels, reconstitués en gran-

deur nature. L'effet est saisissant, et il faut voir la binette des enfants pour comprendre leur ébahissement. Un film d'une dizaine de minutes complète la visite. On y explique comment la chute d'un astéroïde au Mexique, il y a 65 millions d'années, a fait disparaître les dinosaures de la terre.

La galerie des mammifères, au deuxième étage, a un relent de « déjà vu » pour ceux qui ont déjà visité le musée, sauf le diorama sur le Grand Nord canadien. En revanche, les appareils

d'interaction entre le contenu muséal et les visiteurs s'avèrent une amélioration exceptionnelle qui permet de mieux comprendre le comportement des animaux vedettes des 16 dioramas.

La galerie des oiseaux, au quatrième étage, suscite beaucoup d'intérêt, peut-être à cause de la proximité de ces petits êtres ailés dans notre vie de tous les jours. Comptant parmi les plus importantes collections publiques d'avifaune canadienne au monde, la galerie regroupe près de 450 espèces d'oiseaux. Des éléments multimédias très pointus permettent aux enfants – et aux adultes! – de découvrir tous les secrets des oiseaux du Canada : leur distribution géographique, leur reproduction, leur habitat, leur nourriture et leurs chants, pour ne mentionner que ces thèmes. C'est un univers passionnant qui vous séduira pendant plus d'une heure.

**Musée canadien de la nature, 240, rue McLeod (angle Metcalfe), Ottawa. Prix d'entrée : 5 \$ pour les adultes, 13 \$ pour une famille de cinq personnes. Ouvert tous les jours de 9 h à 18 h (jusqu'à 20 h les mercredis et jeudis). Stationnement près du musée : 7 \$ pour la journée. Tél. : 1-800-263-4433 www.nature.ca**

## EN BREF

## TOHU : spectacles

## gratuits

La TOHU n'est pas que consacrée au cirque. On peut aussi y faire des visites guidées qui portent sur l'environnement. En juillet et août, des spectacles gratuits de hip-hop auront lieu les vendredis et de l'animation et des prestations de cirque pour toute la famille sont prévues les dimanches. Une piste cyclable de cinq kilomètres fait maintenant le tour du complexe environnemental Saint-Michel. Info: www.tohu.ca et 514-376-TOHU.

## Forfaits à Toronto

À compter du 2 juin et jusqu'au 6 janvier 2008, le Centre des sciences de l'Ontario, à Toronto, présentera l'exposition *Titanic: the Artifacts*. On y retrouvera plus de 200 objets récupérés sur le fameux paquebot. Neuf hôtels de la Ville reine proposent un forfait qui inclut la nuitée et la visite de l'exposition. Info: www.centredessciencesontario.ca/hotels.

## Blogue des Karavaniers

L'agence de voyages les Karavaniers a maintenant son blogue. Complémentaire au site internet de l'entreprise, le Blog des Karavaniers regroupe des rubriques et récits de voyages sur différentes destinations. Les Karavaniers proposent des circuits qui font découvrir une quarantaine de pays à travers des activités de plein air. Info: www.karavaniers.com et 514-281-0799.

## RÉPERTOIRE D'HÉBERGEMENT

Vous pouvez consulter ce répertoire en tout temps sur [cyberpresse.ca/sejour](http://cyberpresse.ca/sejour)

## BAS-ST-LAURENT

## AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE AU MANGE GRENOUILLE: ★★★** Escalade d'exception, invitation au rêve. Auberge de charme avec table gourmande et excellente carte des vins. Spa ext. et jardin secret dominant les îles du Bic. Trois fois Lauréate Nationale au Grand Prix du tourisme québécois, gastronomie, cuisine, hébergement. Prix Carte d'Or 2005. www.aubergedumangegrenouille.qc.ca Rés.: 418-736-5656.

**AUBERGE MÉTIS SUR MER: ★★★** Chalets bord de mer, foyer, 2 à 4 pers. Auberge, spa, massothérapie, cuisine gourmande. Prés de golf et des magnifiques jardins de Métis. 418-936-3563. www.aubergemetissurmer.qc.ca

## CHALET ET CONDOS

**KAMOURASKA: ★★★★★** Maison ancestrale gagnante d'un prix du Patrimoine catégorie Conservation et Restauration, jardin de fleurs, 4 ch., tout équipé, foyer, piano à queue, à un pas du fleuve, 1500\$/sem. 418-492-9670 - www.aux1001nuits.com

**PARC DU BIC: ★★★★★** Chalets authentiques en bordure de mer offrant une vue panoramique sur le fleuve et les îles. De 2 à 6 pers., tout équipés, poêle à bois au salon et terrasse aménagée. Ouvert à l'année. www.vieuxloupdemer.com 418-750-5915

**SAINTE-LUCE-SUR-MER: ★★★** Le Navigateur Villégiature est localisé à Sainte-Luce-Sur-Mer (18 km de Rimouski), près du fleuve Saint-Laurent, et offre divers types d'hébergements. Que ce soit en formule condos complètement équipés 3 1/2, 4 1/2 ou en cabine, nous vous accueillons entre juin et octobre à la journée, semaine ou mois. Pour information ou réservation: 1 888-724-6944. www.grouplenavigateur.com

## CANTONS-DE-L'EST

## GÎTES TOURISTIQUES

**ASSOCIATION DES GÎTES TOURISTIQUES MAGOG ORFORD: ★★★★★** Enfin le temps de préparer vos vacances d'été dans notre magnifique région. Que vous optiez pour la ville ou la campagne, notre regroupement comprend 24 gîtes uniques et chaleureux afin de satisfaire vos besoins. Pour une expérience humaine et conviviale visitez le [www.bmagogorford.com](http://www.bmagogorford.com). 1-888 833-3074. Au plaisir de vous recevoir!

**AUBERGE AUX DEUX PÈRES: ★★★** Magog, sur le Chemin des Pères, piscine creusée, chauffée, 4 grandes chambres, sdb privée, 75\$ à 130\$ en occ. double. www.auxdeuxperes.com 514-616-3114 ou 819-769-3115

**LA BELLE VICTORIENNE: ★★★** Magog, Auberge romantique avec Spa ext. À deux pas de la plage du Lac Memphrémagog et piste cyclable. Spécial: 2 nuits, 2 déj., 1 souper 99\$/pers. 1.888.440.0476 www.bellevic.com

## AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE ÉTOILE-SUR-LE-LAC & SPA: ★★★★★** Face au lac Memphrémagog. Spécial printemps : FORFAIT ART DE VIVRE incl. 2 NUITS POUR LE PRIX DE 1, 2 petits déj., 1 dîner table d'hôte, le service, 1 massage de 1 hre à partir de 179\$ du dim. au jeudi et de 199\$ vend. et sam. + taxes. Prix / pers. en occ. double. www.etoile-sur-le-lac.com. 1.800.567-2727.

**AUBERGE GEORGEVILLE 1889: ★★★★★** SPRING FLING, 2e nuit à 50% (ven. et sam. jusqu'au 16 juin incl.). Deux nuits, 1 souper gastronomique, 2 petits-déj., thé et sherry, activités, fameuse cave à vin du Wine Spectator et plus! CAA 4 Diamants Restauration. À 90 min. de Mtl. sur Lac Memphrémagog. Certificats-cadeaux offerts, Dépliant et spéciaux. 1 888 843-8686. www.aubergegeorgeville.com

**AUBERGE QUILLIAMS: ★★★★★** Hôtellerie de charme 4 étoiles face au lac Brome, à 5 min. de Knowlton, pour des moments magiques et inoubliables. 38 chambres et suites, Cuisine française et du terroir raffinée et réputée. Carte des vins recherchée. Gagnant des prix: "Grands Prix du Tourisme 2006" et "Award of Excellence" de Wine Spectator. Piscines intérieure et extérieure, bain tourbillon. Plusieurs golfs à proximité. Forfait gastronomique, Forfait romantique, Forfait détente (massage). Salles de réunions et réceptions. Certificats-cadeaux. C.A.A. 572 Lakeside, Lac Brome, Aut. 10, sortie 90, à 50 min. du Pont Champlain. 1 888 922-0404 www.aubergequilliams.com

**AUBERGE-SPA LE MADRIGAL: ★★★★★** Bromont. Service et accueil personnalisés. Table renommée et thérapeutes diplômés. Ch. de luxe: Tourbillon/Foyer. Forfaits variés. Info: 1 877 534-3588. www.lemadrigal.ca

**AUBERGE & SPA WEST BROME: ★★★★★** Le luxe décontracté à 1 heure de Mtl. Récipiendaire de 2 Grands Prix du Tourisme 2007 : Hébergement 4 et 5 étoiles et Restauration, notre ravissante auberge située entre Knowlton et Sutton, offre une cuisine gourmande aux accents de Provence (canard, agneau, cerf...) arrosée de grands vins à prix doux et le confort de 27 chambres et suites lumineuses (lits de plume, douillette, peignoirs de luxe etc...) plusieurs avec foyer, terrasse et bain thérapeutique. Près des terrains de golf (7) et des vignobles, l'endroit idéal pour vos vacances ou réunions d'affaires. Super Forfait! Escapade printanière pour 2 personnes: Evadez-vous pour 2 nuitées et profitez d'un soir au Spa par pers. de deux petits déjeuners et d'un souper gastronomique 4 services. À partir de 415\$ par couple service inclus. Piscine chauffée, sauna finlandais, gym Hightech. Superbe Brunch. Demandez nos forfaits Golf. 1-888-902-7663 www.awb.ca

## CANTONS-DE-L'EST

**CHÂTEAU BROMONT: ★★★★★** Venez retaire le plein ! Le plein d'énergie, de nature et de bien-être dans un site enchanteur, à 45 minutes de Montréal. Voilà ce que vous attend avec l'Escapade santé du Château Bromont, Domaine Hôtellerie : une nuitée avec petit-déjeuner et repas du soir de quatre services, plus un merveilleux soin détente et douceur au Spa Bromont. Offrez-vous une pause-vacances pleinement méritée, pleinement revitalisante, à partir de seulement 214 \$. 1 888 BROMONT www.chateaubromont.com

**LA PENTE DOUCE: ★★★** Au coeur de la vraie nature. Vue superbe face au Mt-Orford. À 4 min. du lac Memphrémagog, parc provincial, pistes cyclables, croisières, théâtres, golfs. 28 chambres climatisées (13 avec cuisinette); télé-câble, internet. Piscine chauffée. Domaine paysager avec table de pique-nique, BBQ au gaz. Petit-déj incl. (819) 843-1234 ou 1 800 567-3530. www.moteldelapentedouce.qbc.net

**L'AUBERGINE: ★★★** nous propose une escapade gastronomique et de détente. Profitez de nos forfaits du printemps à partir de 139,95\$/pers. occ. double. Comprends 2 nuits, déjeuners, 1 souper gastronomique et une entrée au spa. Autres forfaits disponibles : www.laubergine.com / 1 866 905-3246.

**MANOIR HOVEY: ★★★★★** À North Hatley, auberge de prestige sur le bord du Lac Massawippi. Chambres luxueuses et romantiques avec, pour la plupart vue sur le lac, bain à remous et foyer. Reconnu comme l'un des 10 meilleurs hôtels au Canada selon le magazine Condé Nast Traveler ainsi que proclamé par Elle Québec : « Ravissante demeure bourgeoise qui affiche cinq étoiles bien méritées ». Fine cuisine régionale et cave à vin de 12 000 bouteilles. Différentes activités sur place pour chaque saison. Un havre de paix où détente et gastronomie sont à l'honneur. RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT ET PROFITEZ D'UN SURCLASSEMENT DE CHAMBRE. (Tarifs à partir de 130\$ par personne, par nuit sur mention de cette publicité, incluant le souper de fine cuisine, petit-déjeuner champêtre ainsi que pourboires en salle à manger.) jusqu'au 30 avril 2007. www.manoirhovey.com 1-800-661-2421.

**SPA EASTMAN: ★★★★★** Offrez-vous la détente dans un magnifique domaine préservé face au Mt Orford. Décor chaleureux, fine cuisine santé. Doloritez-vous grâce à une gamme complète de soins corporels et d'activités ressourçantes. Forfaits à partir de 139 \$. Cert. cadeaux disp. 1 800 665-5272 - 450-297-3009. www.spa-eastman.com Si vous ne disposez que de quelques heures, le Spa Eastman Mtl est la solution... 514-845-8455.

## CENTRE-DU-QUÉBEC

## AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE DE SANTÉ CLAIRE LAMARCHE: ★★★** Venez découvrir un petit coin de paradis où vous vivrez un moment de détente inoubliable et le bonheur de vous faire dorloter. Certificats cadeaux pour toutes les occasions. 819-848-2259. www.aubergeclaireramarche.qc.ca

**HÔTEL & SUITES LE DAUPHIN: ★★★★★** Drummondville. Nous avons un forfait pour vous: Comprenant hébergement, repas ou activités à partir de 86\$/pers., taxes en sus. Forfaits, Escapade, Douce-Évasion, Tourbillon de Roses. Village Québécois d'Antan illuminé, Culturel, Équitation, Ski de fond, Karting intérieur. "Le Globe-Trotter", Bar d'ambiance, Piscine intérieure, salle d'exercices et Centre de Santé Relais-Détente. Réservation et info: 1 800 567-0995 ou 1-819-478-4141, www.le-dauphin.com (Forfaits Affaires disponibles).

## CHARLEVOIX

## AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE BEAUSÉJOUR: ★★★★★** Passionnés d'oiseaux: forfait Voilier de mai à St-Joseph-de-la-Rive, 25 au 27 mai avec notre invité M. André Cyr. Réservez tôt: 1 800 265-2895. Autres forfaits disp. www.aubergebeausejour.com

**AUBERGE LA COURTEPOINTE: ★★★** À Petite-Rivière St-François, auberge de village avec 15 chambres. Accès au fleuve de l'auberge. Salle à manger et spa extérieur. Tél: 418 632-5858. www.aubergecourtepointe.com

**AUBERGE LA GRANDE MAISON: ★★★★★** À Baie St-Paul. Restaurant Le Marion et Centre de Santé sur place. Tapez [www.grandemaison.com](http://www.grandemaison.com) ou tél: 1 800 361-5575.

**AUBERGE LE CORMORAN ET BELLE PLAGE: ★★★★★** Baie-Saint-Paul. Offrez-vous le dépaysement total! Au bord du fleuve près des boutiques, galeries d'art et activités favorites de Charlevoix. Module de jeux, restaurant, piscine, massothérapie...Forfaits: golf, croisière, baleines, ours, parc... Chambre à partir de 38,50\$/pers.occ.d., déj. incl. www.belleplage.ca ou 1-888-463-6030

**AUBERGE LE RELAIS DES HAUTES GORGES: ★★★★★** À la sortie du Parc National des Hautes Gorges de la rivière Malbaie vous propose un endroit où il fait bon découvrir les bienfaits de la grande nature. Sa table inspirée des produits régionaux biologiques et ses jardins fleuris ensoleilleront votre séjour. L'atmosphère conviviale, la tranquillité et le confort des lieux vous procureront des moments inoubliables. Rés: 800-889-7655 www.quebecweb.com/relais

**AUBERGE SUR LA CÔTE: ★★★★★** La Malbaie. Décor exceptionnel, saveur d'une table gastronomique aux accents régionaux, parfum d'un jardin fleuri, intimité, son ambiant ou silence bienfaisant, confort d'un lit douillet. Tous nos sens sont comblés. Info: 1 800 853-3972 charlevoix.qc.ca/surlacote

## CHARLEVOIX

**HÔTEL LA ROCHE PLEUREUSE: ★★★★★** Site enchanteur à l'Isle-aux-Coudres, un vrai coin de paradis, renommé pour son accueil, excellente cuisine et animation. Relais Santé et Théâtre d'été sur le site. Forfaits à partir de 71\$ p.p./nuit, 2 repas (tx en sus). 1 800 463-6855 www.rochepleureuse.com

## CHALET ET CONDOS

**CHALET DU CAP: ★★★** Baie St-Paul, site champêtre, vue superbe sur le fleuve et la baie, belle luminosité, havre de paix situé sur un cap, endroit rêvé en toutes saisons, à proximité des services, très bien équipé. Tennis, 2-4 pers. 418-240-2423

**LES IMMEUBLES CHARLEVOIX COURTIER INC: ★★★★★** Location touristique. Du chalet en montagne à la villa de luxe, offrez-vous un séjour inoubliable dans l'une de nos superbes résidences tout équipées dans Charlevoix. Secteurs privilégiés, vue panoramique, foyer, etc., pour 2 à 22 pers. Sem. et fin de sem. 418-435-6868, 1 866 435-6868. www.imcha.com

**VERSANT DU MASSIF: ★★★** Chalets tout équipés entre fleuve et montagne à 10 min. de Baie-St-Paul. Piscine chauffée, spa concept, massothérapie, plusieurs forfaits été, kayak de mer, randonnée pédestre, croisière en zodiac, golf, vélo, pêche au saumon. Confort et tranquillité. 1 877 469-0909 - www.versantdumassif.com

## CHAUDIÈRE-APPALACHES

## AUBERGES ET HÔTELS

**ÎLES-AUX-GRUES: ★★★** Vacances de rêve sur une île. (Saisonnier) À 45 min. de Québec, auberge rustique, avec s. de b. privée. Endroit calme, paisible, vue sur le fleuve. À partir de 84\$ pour 2 pers. déj. inclus. Idéal pour l'observation d'oiseaux. Autres forfaits sur [www.aubergedesdunes.com](http://www.aubergedesdunes.com) Réservation (418) 248-0129

## CHALET ET CONDOS

**L'ISLET-SUR-MER - AUX DEUX MARÉES: ★★★★★** Ch. et condos, spécial avril et mai, les oiseaux sont sur le terrain. Réservez tôt pour l'été. www.auxdeuxmarees.ca 1 866 428-5162

## DUPLESSIS

## CHALET ET CONDOS

**CÔTE NORD: ★★★** Chalets à louer, complètement équipés: foyer deux chambres donnant directement sur la mer. Situés au coeur du village de Rivière au Tonnerre, Archipel de Mingan. Pour info, rés.: 418-545-4289. www.clubvacancesminganie.com

**POURVOIRIE DU LAC GENEVIÈVE: ★★★** Forfaits vacances à Anticosti: 3 ou 7 jours incluant transport aérien ou bateau, chalet et véhicule. Brochure gratuite: 1 800 463-1777. Courriel: info@anticostiplg.com

## GASPÉSIE

## CHALET ET CONDOS

**LES PETITES MAISONS DU PARC INC: ★★★** Près du Parc Forillon avec une vue magnifique sur la Baie de Gaspé. 34 chalets saisonniers, tout équipés pour votre séjour, à quelques pas des plages, sentiers et de la nature. Faites vos réservations maintenant avant qu'il ne soit trop tard et vérifiez les forfaits sur notre site internet [www.gesmat.ca](http://www.gesmat.ca) 1 866 892-5873

## LANAUDIÈRE

## AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE SUR LA FALAISE: ★★★★★** Forfait spécial Mercredi - Jeudi 99\$ p.p. occ. double. Comprenant : 1 nuit, 1 souper, 1 déjeuner. Taxes et Service en sus. Venez profiter !! Piscine, Sauna et Spa. Possibilité de Massothérapie. Salles de réunion disp. 1 888 325-2473, www.auberge-falaise.com

## CHALET ET CONDOS

**CHALET DES PINS: ★★★** Rawdon, site enchanteur au bord du Lac des Pins. Grand confort, lac naturel, plage de sable fin, baignade, gazébo, foyer, b.tourb., satellite, pédalo et +. Offrez-vous du bonheur: 1 877 834-3401. www.chaletdespins.com

**DOMAINE ST-GUILAUME: ★★★** St-Donat, chalet et condo, bord de l'eau, cuisine b. tourb., salon, foyer, tél., TV. Réservez tôt pour l'été, plage, baignade, pêche, chaloupe, pédalo gratuit. 819-424-5376 www.st-guillaume.com

# VACANCES/VOYAGE

## PARC DES RAPIDES

# Entre histoire et nature

MICHEL BEAUNOYER  
COLLABORATION SPÉCIALE

Les oiseaux sont nombreux au parc des Rapides, dans l'arrondissement de LaSalle, à Montréal. Il s'agit d'un bon prétexte pour découvrir ou renouer avec ce parc urbain. Accessible et agréablement aménagé le long des rapides de Lachine, c'est un point de rencontre entre l'histoire et la nature.

Le parc des Rapides couvre 30 hectares, dont une longue bande sur la berge du fleuve, à hauteur des impressionnants rapides de Lachine. Depuis 1937, le parc est reconnu comme un refuge d'oiseaux migrateurs. On y dénombre 225 espèces distinctes de visiteurs ailés.

D'ailleurs, ils sont nombreux et généreux les ornithologues amateurs à fréquenter ces rivages et

les bassins d'eau en marge des rapides. Généreux, car ils vont jusqu'à proposer aux passants un coup d'œil dans leurs jumelles et quelques explications sur les oiseaux présents. Les sentiers du parc surplombent des zones marécageuses où nichent, entre autres, les grands hérons. L'observation en est d'autant facilitée.

Tout le concept du parc est d'ailleurs très agréable. Des bancs stylisés et des tables à pique-nique invitent à prendre son temps. Peu de pentes rendent la marche aisée. Le printemps annonce aussi l'éclosion des aménagements végétaux disposés en abondance le long des sentiers.

Évidemment, ce qui vole le spectacle et donne une note dramatique à cette balade autrement décontractée, ce sont les rapides de

Lachine qui se bousculent juste là, à nos pieds. Barrière naturelle à la navigation, à 1000 km à l'intérieur des terres, on saisit en un coup d'œil comment les premiers grands explorateurs du pays s'y sont cognés avec désespoir ou mesurés avec bravoure.

Ici et là, des panneaux d'interprétation nous éclairent justement sur le rôle historique de ces rapides. D'autres nous en apprendront davantage sur les divers oiseaux du parc, dont les canards qui y passent tous les hivers.

Le parc des Rapides est accessible par la 6<sup>e</sup> Avenue, à LaSalle. De ce point de départ, on peut parcourir, à pied ou à vélo, une centaine de kilomètres de pistes urbaines. Les marcheurs peuvent se diriger directement sur la jetée des rapides, qui couvre à elle seule cinq hectares.



PHOTO MICHEL BEAUNOYER, COLLABORATION SPÉCIALE  
Les sentiers agréablement aménagés présentent un accès direct aux spectaculaires rapides de Lachine.

# RÉPERTOIRE D'HÉBERGEMENT

Vous pouvez consulter ce répertoire en tout temps sur [cyberpresse.ca/sejour](http://cyberpresse.ca/sejour)

## LANAUDIÈRE

### CHALET ET CONDOS

**DOMAINE ST-VINCENT, CHERTSEY:** Variété de chalets tout équipés pour groupes, familles et couples. Lacs, plage, forêt, sentiers...Équipements pour activités.1 800-561-9429 [www.domainest-vincent.com](http://www.domainest-vincent.com)

## LAURENTIDES

### AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE CHAMPÊTRE:** Ste-Adèle, à 2 pas de toutes vos activités et restos: 48 ch. avec foyer, choix de Tourbillon, Mezzanine, Studio. À partir de 49\$/2 pers. incl. foyer, déj., passeport-rabais (69\$ tourbillon et foyer). Demandez nos forfaits et spéciaux du printemps. Visitez [www.aubergechampetre.com](http://www.aubergechampetre.com) ou 1 800 363-2466

**AUBERGE DU LAC À LA LOUTRE:** ★★★ Mention d'honneur régionale - Grands Prix du Tourisme Desjardins Laurentides 2006. Auberge historique et table gastronomique. Sauna sec, tourbillons, massages. Promotions printemps -10% à 20% rabais. 1-888-568-8737 [www.aubergedulacalaloutre.com](http://www.aubergedulacalaloutre.com)

**AUBERGE DU LAC MORENCY:** ★★★★★ À 50 minutes de Montréal.Site féérique niché aux creux des montagnes et sur la berge du Lac Morency. Sauna, jacuzzi, gym, piscine intérieure, centre de santé, location VTT. 37 chambres, 3 suites & différents forfaits, condos tout équipés pour 4 à 8 personnes. Semaine & week-end (certaines conditions s'appliquent). Chef Daniel St-Pierre, cuisine du terroir. Brunch tous les dimanches. Différents certificats cadeaux disponibles. L'Auberge du lac Morency, tout le charme de l'hospitalité!!! [www.lacmorency.com](http://www.lacmorency.com) Rés.: 1 800 616-5546

**AUBERGE DU VIEUX FOYER:** ★★★ Val-David. Planifiez un long week-end ou vacances estivales. Encore quelques disponibilités, réservez dès maintenant! Forfaits à partir de 89\$/jour /pers. Souper 4 services et petit-déj. complet, service compris. Piste cyclable à la porte, vélos, pédalos, canots, piscine ext. chauffée, MASSOTHÉRAPIE, salle de jeux int. Brunch du dimanche. Forfaits affaires, groupes ou réceptions de tout genre. Dépliant: 1 800 567-8327. [www.aubergeduvieuxfoyer.com](http://www.aubergeduvieuxfoyer.com)

**AUBERGE HAVRE DU PARC, ST-DONAT:** ★★★★★ 600 m Parc Mt-Tremblant, lac Provost. Spéc. été 07, 3 nuitées: 174\$ ch. ltée. Détail 1 800 906-7686, aussi forfait rég. [www.havreduparc.qc.ca](http://www.havreduparc.qc.ca)

**AUBERGE LA PORTE ROUGE:** ★★★ Située au cœur du village Mont-Tremblant sur la berge du lac Mercier. L'auberge offre chambres standard, supérieures (foyer et bain thérapeutique double) et chalets, tous avec vue sur le lac. Cuisine française raffinée. Plage, piscine, piste cyclable, marina, forfaits... À partir de \$69 p.p. occ. dble souper et déj. inclus. 1-800-665-3505 / [www.aubergelaporteroUGE.com](http://www.aubergelaporteroUGE.com)

**AUBERGE-SPA WATEL:** ★★★★★ Ste-Agathe, 25 ch. avec vue exceptionnelle sur le lac des Sables, incluant tourb. double, air clim., foyer, 4 terrasses, piscine et spa ext. chauffés, 2 salles de massage, spa, bain vapeur, sauna, douche massage. Prox. piste cyclable Petit Train du Nord. Forfaits Romantiques, Évasion et Théâtre avec Le Patriote. Plage gratuite pour résidents. 1 800 363-6478 [www.watel.ca](http://www.watel.ca)

**HÔTEL ALPINE INN:** ★★★ Sainte-Adèle. Spéciaux de fin de saison pour une période limitée: Forfait 1 : Une nuit, deux repas 59,99\$ p.pers. Forfait 2 : Une nuit, deux repas, un massage 99,99\$ p.pers. (reçu d'assurance 60\$ par pers.) Forfait 3 : Deux nuits, quatre repas, 114,99\$ p.pers. Forfait 4 : Deux nuits, quatre repas, un massage 159,99\$ p.pers. (reçu d'assurance 60\$ par pers.) en occupation double. Léger supplément le Samedi. Informez vous au 1-877-257-4630 [www.hotellalpine.com](http://www.hotellalpine.com)

### CHALET ET CONDOS

**À LOUER MONT-TREMBLANT:** Direct du proprio, superbes condos de 1, 2 ou 3 chambres, vue sur montagne, près du golf, spa, sauna, bain tourbillon et vapeur. M. Gingras. 514-983-9200 [www.vacances-tremblant.com](http://www.vacances-tremblant.com)

**CENTRE DE VILLÉGIATURE À TREMBLANT:** ★★★★★ Des montagnes de plaisir en famille au WYNDHAM CAP TREMBLANT. Spacieuses résidences en montagne, 1 à 5 cac pour des vacances inoubliables. Glissade d'eau et parc d'enfants, 2 grandes piscines, 1 piscine geyser pour adultes, 2 spas, 2 golfs virtuels, 3 tennis, restaurant italien. Navettes privées pour visiter Tremblant et le shopping etc. Location de vélos pour la famille. Plusieurs forfaits d'activités disponibles sur place. 1-888-996-3227 [www.captremblant.com](http://www.captremblant.com)

**CHALET BEAUX SITES:** ★★★ Planifiez vos vacances d'été. Chalets et condos (1, 2, 3 chambres) pour couple en évasion. A/C, tourb. dble, foyer, BBQ, spa, vidéo, radio cd. Gratuit: plage, pédalo, chaloupe, canot, kayak, vélos. À pied: village Ste-Agathe, restos, boutiques, théâtre d'été, croisière, promenade au bord de l'eau. Spécial printemps. 1-800-668-4516 [www.chaletbeauxsites.com](http://www.chaletbeauxsites.com)

**CHALET CHANTECLAIR:** Val-David. Chalets studio, 1 à 3 chambres, face au lac ou en montagne, Tourbillon, sauna et foyer. Au cœur des Laurentides. Plage privée, piscine et tennis sur le site. Massothérapie à votre chalet. D'ici le 12 juillet, louez 3 nuits, payez-en 2. 1-888-880-8848, [WWW.CHALETS.CA](http://WWW.CHALETS.CA)

**LE VILLAGE WINDIGO:** ★★★★★ Beauté sauvage, luxe intégral et gastronomie. Pour ceux qui recherchent à la fois le calme des grands espaces, tout en appréciant luxe, confort et gastronomie, Le Windigo est la destination sans compromis par excellence. Chalets et condos luxueux de 1 à 5 c.à.c., (une salle de bain par chambre). Ce véritable paradis pour les amateurs de sports nautiques vous donne également accès à un immense réseau de pistes spécialement entretenues pour la motoéque, le ski de fond et le VTT. Notre restaurant situé dans un magnifique chalet en bois rond surplombant la baie du Windigo saura satisfaire les plus fins gourmets. Venez consulter nos différents forfaits en visitant notre site [www.lewindigo.com](http://www.lewindigo.com) ou appelez le 1 (866) 946-3446, 1 (819) 587-3000

**WENTWORTH-NORD:** ★★★★★ Les Villas du lac St-François-Xavier. Domaine, 3 grands chalets (jusqu'à 50 pers à 22, 14 et 12 pers) 15 min St-Sauveur, bord de lac et piste cyclable. Tous très équipés, 4 à 21 ch. avec sdb privée. Grands salons, salle de conférence, foyers, pianos, billards, ping-pong. Quai privé, pédalos, canots, ski de fond, raquettes et glissade. Weekend ou semaine. 514-744-2422. [www.lesvillas.ca](http://www.lesvillas.ca)

## LAVAL

### AUBERGES ET HÔTELS

**RESTAURANT AUBERGE LES MENUS PLAISIRS:** ★★★★★ VIEUX STE-ROSE Auberge luxueuse. Foyer, bain dble thérapeutique. Petit-déj. Chambres, studios, apparts. Forfaits. Cuisine régionale. Grands Prix Tourisme Laval. 450-625-0976 [www.lesmenusplaisirs.ca](http://www.lesmenusplaisirs.ca)

## MAURICIE

### AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE LE FLORES:** ★★★★★ À la campagne dans un site enchanteur, offrez-vous un séjour romantique là où la gastronomie, le confort et l'ambiance se côtoient. Forfait "fin de semaine détente" à 356\$/pers., occ. d., incl. sauna, massage, enveloppement, bain thérapeutique, pressothérapie, relaxation, 2 couchers, 2 déj., 1 dîner et 2 soupers. Forfait golf à partir de 286\$/pers incl. souper gastronomique, coucher, déj. Forfait "galerie" à 244\$/2 pers incl. souper gastronomique, coucher, déj. et vin mousseux. Forfait "loisir et détente" souper gastronomique, coucher, déj.,sauna et massage: 348\$/2 pers. Ajoutez 15\$/pers. les ven., sam. et les jours fériés ainsi que du 15 juin au 15 sept. 2007. Lauréat national du prestigieux prix de l'entreprise touristique. 1 800 538-9340 [www.leflores.com](http://www.leflores.com)

**AUBERGE SANTÉ LAC DES NEIGES:** ★★★ On vous offre la nature, le calme (11ch.) un lac naturel, une presqu'île. Des chambres spacieuses (climatisée). Une fine cuisine (Lauréat rég. Grand Prix du tourisme). Un centre de santé (massage en plein air), piscine int., sauna, spa ext., sentier de randonnée, tennis extérieur, embarcations. Forfait golf (golf de Ste-Flore). Plusieurs forfaits. 800-757-4519 [www.lacdesneiges.ca](http://www.lacdesneiges.ca) En vedette : du 1er mai au 24 juin (dim. au jeudi) 20% de rabais sur forfaits avec hébergement.

**AUBERGE ST-MATHIEU DU LAC:** ★★★ Sur le bord d'un lac à 10 min. du Parc Mauricie. Souper, coucher, déj., spa, sauna: 84\$/pers. o.d. Chalet 600\$/sem. [www.auberge-st-mathieu-du-lac.com](http://www.auberge-st-mathieu-du-lac.com) 819-532-3397

## NORD-DU-QUÉBEC

### GÎTES TOURISTIQUES

**GÎTE TOURISTIQUE L'ÉPILOBE:** Vous aimez la pêche? Les grands espaces? Vous aimeriez visiter la plus grande centrale hydroélectrique souterraine au monde gratuitement? Pour des vacances inoubliables venez au gîte à Radisson, Baie James. Danielle & Nathalie. [www.giteepilobe.com](http://www.giteepilobe.com), 1-819-638-3496.

## QUÉBEC

### GÎTES TOURISTIQUES

**COUETTE ET CAFÉ TOAST & FRENCH:** Offrez-vous un séjour chaleureux à la porte du Vieux-Québec. 80\$ par nuit pour 2 personnes, incl. petit déjeuner gourmand. Gîte linguistique B&B, 1020 avenue Cartier, Québec [www.toastandfrench.com](http://www.toastandfrench.com) 418 523 9365 ou 1877 523 9365

### AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE CHAUMONOT:** Île d'Orléans. Un rendez-vous romantique au bord du fleuve. Forfaits disponibles. Réserv.: (418) 829-2735 ou 1 800 520-2735, [www.aubergechaumonot.com](http://www.aubergechaumonot.com)

**AUBERGE LA GOÉLICHE:** ★★★★★ Forfaits disponibles à partir de 84\$/pers. Auberge au décor romantique, restaurant avec vue sur le fleuve Saint-Laurent. Cuisine réputée et cellier à découvrir. (418) 828-2248, 1 888 511-2248. [www.goeliche.ca](http://www.goeliche.ca)

**AUBERGE LOUIS-HÉBERT:** Vieux-Québec. Charmante auberge style européen. Forfait gastronomique incluant chambre, petit-déj., souper, à partir de 195 \$/2 pers. 668, Grande-Allée est. 418-525-7812. [www.louishebert.com](http://www.louishebert.com)

**HÔTEL CHÂTEAU BELLEVUE:** ★★★ Le Vieux-Québec face au fleuve, forfait 2 nuits, petits-déjeuners, soupers gastronomiques à nos restaurants participants : Louis-Hébert, La Crémaillère, Gambirons, Aux Anciens Canadiens, Café Sirocco, à partir de 159 \$ par pers. occ. double, 1.800.463-2617. Certaines conditions s'appliquent. [www.hotelchateaubellevue.com](http://www.hotelchateaubellevue.com)

**HÔTEL TERRASSE-DUFFERIN:** Vieux-Québec. Offrez vous une visite dans une demeure construite en 1830 sur la Terrasse Dufferin, sur le fleuve et à pied des activités et restaurants. Chambres avec salle de bain, TV câblée, téléphone, internet sans fil. Rés : terrasse-dufferin@bellnet.ca ou 1 800 694 9472.

**ÎLE D'ORLÉANS:** La Maison de Pierres, bi-centenaire, 4 chambres, tout en pierre, 155\$/nuit /couple incluant souper gastronomique, coucher, petit-déjeuner, 2 nuits 295\$. Apportez votre vin. 1 877 829-1166 [www.lamaisondepierres.com](http://www.lamaisondepierres.com)

### CHALET ET CONDOS

**GRANDES MAISONS À LOUER:** Au Mont Ste-Anne, 14 villas de 4 à 31 c.à.c., de 6 à 71 pers./chalet. Chutes, rivières, spa, golf, vélo, baleines. 1 866 604-2812. Visitez chaque maison: [www.chalet-village.com](http://www.chalet-village.com)

## SAGUENAY-LAC-ST-JEAN

### AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE DES CEVENNES:** ★★★★★ L'Anse-St-Jean. 14 chambres au confort moderne, de longue galerie. Classée 3 étoiles au guide Voir 06. PAM à partir de 57 \$ p.pers. 1 877 272-3180. [auberge-des-cevennes.qc.ca](http://auberge-des-cevennes.qc.ca)

**AUBERGE LE PARASOL:** ★★★ Sur les plus hautes collines de Chicoutimi, Le Parasol vous offre une vue exceptionnelle sur la ville et la rivière. Profitez de notre forfait "Fjordmidable!" à partir de 145\$/pers. occ. dble incl. une nuit, 1 déj., un grand spectacle au choix, 1 croisière au choix dans le fjord du Saguenay à bord d'un des 3 navires de Croisière Marjolaine. Options: à ajouter une 2ième nuit et 1 déj. 200\$/pers. occ. dble. Taxes en sus. 1 866 543-7771 ou [parasol@saglac.qc.ca](mailto:parasol@saglac.qc.ca)

## ÉTATS-UNIS

### AUBERGES ET HÔTELS

**FORT LAUDERDALE, THE WINTERSET SUITES:** 300m de la plage. Chambres, studios et suites avec cuisine. Piscine chauffée enjolivée par une collection de plus de 40 palmiers, BBQ, TV, câble, tél-internet. Sans frais: 1 800 888-2639 ou [www.thewinteraset.com](http://www.thewinteraset.com)

## ÉTATS-UNIS

**KENNEBUNK BEACH:** Franciscan Guest House, à côté du monastère St-Anthony En bordure de la rivière Kennebunk, à quelques pas de Kennebunk Beach et du village de Kennebunkport. Piscine d'eau salée ext., déj.-buffet tous les jours. Tarifs: 1er mai au 14 juin et 16 sept. au 1er déc. à compter de 64\$ US /nuit, 15 juin au 15 sept à compter de 92\$ US /nuit, occ. d. [www.franciscanguesthouse.com](http://www.franciscanguesthouse.com) ou appelez au 207-967-4865

**PLAGE FT. LAUDERDALE:** Visitez nos 3 propriétés. Chambres toutes commodités et suites avec cuisine. 4 piscines, barbecue, câble et internet. Spécial mai/juin cuisinette à 49\$/jour. [www.summerlandssuites.com](http://www.summerlandssuites.com) 1-954-564-3205

**WILDWOOD BEACH - NEW JERSEY:** SPÉCIAL JUIN /JUILLET App. 1 pièce- 560\$ US /semaine /2 personnes. App. 2 pièces - 640\$ US /semaine /4 personnes. App. 3 pièces - 720\$ US /semaine /6 personnes. Près de la plage - Climatisé - Téléphone - Stationnement gratuit - Cuisine tout équipée - Piscine chauffée - Spa - Pataugeoire. Pers. suppl. 10\$ ch. Tarif valable avec réservation à l'avance. COZY CREST MOTEL: 1 800 343-9491; 609-458-4397 [www.cozycrest.com](http://www.cozycrest.com)

### CONDOS, APPARTEMENTS, VILLAS

**DAYTONA BEACH:** SHERWIN ET PENINSULA. Luxueux 4 1/2, 2cc., 2 sb, sur la plage face à la mer. 75 minutes de Disney. Disponible à partir de mai et hiver 2008 (long terme). Vidéo disponible. 514-493-4950 ou 450-663-4183 après 18h.

**PALM AIRE, POMPANO:** Grand 3 1/2, immense chambre des maîtres, walk-in, fraîchement peint et meubles neufs. Vue sur le golf. Photos disponibles. Disponible à partir de juin 2007 et hiver 2008 (long terme). 514-645-0533, 514-349-0646. [ddr-richard@sympatico.ca](mailto:ddr-richard@sympatico.ca)

**POMPANO:** Comparez... très grands et magnifiques condos récents sur le terrain de golf Crystal Lake, 2 ch., 2 s. de bain. Prox: centre commercial, télé française, piscine chauffée, shuffleboard. 514-594-6784, 450-621-2893. <http://pages.infinit.net/th9green>

**SANIBEL ISLAND:** Florida. Luxueux condo sur Golfe du Mexique, près de Fort Myers. 100 pi. de mer, 2 ch., 2 s. de b., salon, salle à manger, cuisine, grande véranda grillagée, piscine, tennis, quai, location de vélo sur place. 450- 621-7025

**THE HARIMAR:** App. /Cottages avec cuisine, 2 à 14 pers. 550-995\$ US /semaine. Près plage, Boardwalk. Très propre. Stationnement gratuit. Parlons français. 1-609-522-5907. 302 East Juniper Ave., Wildwood, NJ 08260 - [www.harimar.com](http://www.harimar.com)

## EUROPE

### CONDOS, APPARTEMENTS, VILLAS

**18E MONTMARTRE:** Paris, 3 1/2 tout équipé, ch. et salon fermés, ascenseur. Personne seule 1 sem. 750\$ - 2 à 4 pers. 1000\$ Clé à Montréal. 514-342-0138. [www.homeaway.com](http://www.homeaway.com) #151544

**8E ARRT CHAMPS ÉLYSÉES:** Paris 15ème, Marais, studios, apts 1-6 pers, prix à partir de 350 euros. Aussi Province Française. Bureau sur place pour vous accueillir. 514-990-0016 - 1 888 844-0123 [www.interloge.com](http://www.interloge.com)

**À BARCELONE, PARIS, PRAGUE:** Vienne, Rome et autres villes;Provence Languedoc, Toscane et +. Pourquoi chercher des heures la perle rare alors que nous l'avons! [www.antrre-amis.com](http://www.antrre-amis.com) 1 888-453-4010

**À PARIS:** 16e quartier chic dans belle résidence privée avec jardin, gardien, condo 3 1/2 luxueux équipé à neuf, ensoleillé, calme, tél, tour Eiffel, Seine, services, métro, bus. 2 à 5 pers. 850 \$ et + /sem. Clés à Mtl. 514-585-6341. [condoparis16@yahoo.fr](mailto:condoparis16@yahoo.fr)

**À PARIS:** 7e-15e, coeur de Paris - près Tour Eiffel (quartier de prestige), condo (2 1/2) entièrement rénové et équipé, ensoleillé et paisible sur jardin. Services à proximité. Charme, tranquillité, sécurité assurés... Accueil personnalisé. Sem. Tél.: 514-272-1803.

**À PARIS:** À dix minutes à pied de la Tour Effel sur une petite rue tranquille, condo (2½) entièrement rénové et équipé, près métro et autobus. Services et sécurité. Départ "clé en main". Tél. : 514-495-3021 [paris.condo@sympatico.ca](http://paris.condo@sympatico.ca)

**EN ITALIE:** Hôtels, appartements, villas, châteaux, agrotourisme, village-vacances avec repas et animation, minis et grands circuits. Côte Amalfitaine, Toscane (Florence), Sicile, Sardaigne (Costa Esmeralda), Rome, Venise et bien d'autres... Bilets d'avion et loc. auto disp. Prix individuel, famille et groupe. Tél.: 514-495-2411. [voyage@ovettravel.com](http://voyage@ovettravel.com)

**EUROPE:** Plus de 100 propriétés en bord de mer ou très proche pour 2 à 30 personnes en France, Italie, Belgique, Espagne, Portugal, Turquie, Croatie, Corse et ailleurs. Courts/longs séjours. [WWW.TOURSCURE-VAC.COM](http://WWW.TOURSCURE-VAC.COM) ou 514 345 1869

**FRANCE:** Économique! Louez 1, 2, 3 maisons ou appartements de 2 à 6 personnes sur [www.NosMaisons.com](http://www.NosMaisons.com) Photos, Disponibilités, Prix en ligne, Achats-rachats Renault, liens sécurisés (trains, hôtels, avion) et promotions pour planifier vos vacances. Les spécialistes depuis 15 ans. 418-455-4331/ 514-448-4719 / [info@nosmaisons.com](mailto:info@nosmaisons.com)

**ITALIE:** On loue appartements, condos, villas, châteaux, à la semaine, villes ou campagne dans toutes les régions d'Italie, Toscane, Umbria, Chianti, Côte Amalfi, Sardegna, Sicilia, etc. Agence Voyages Italian Express (514) 273-7571. [www.italianexpress.info](http://www.italianexpress.info)

**LANGUEDOC - ROUSSILLON:** Petit village sur la Méditerranée, Port-Vendres joli studio confortable de 30m2 avec terrasse, 30 km de l'Espagne. Tout équipé. 675\$/sem. [www.divertissement-location.com](http://www.divertissement-location.com) 450-531-1027

**PARIS ET NICE:** À Paris 2 app. 60 m2 et 200 m2 - 8e arr., près 4 stations métro et bus. Tout équipé, ménage 4 h sem. À Nice grand studio plein centre, prox. Casinos, plages. +Studio et 2 pièces. Immeuble grand luxe. Promenade des Anglais, vue mer piscine. Descriptif et prix : [interlogement@aol.com](mailto:interlogement@aol.com) 011-33-6-07-72-3334 [www.apartparisnice.com](http://www.apartparisnice.com)

**PROVENCE:** Belle maison du 18e Siècle. Tout rénovée, joliment décorée, confort américain, avec vue splendide, 40 minutes d'Avignon, 3 chambres, 2 salles de bains, tout équipé, grand jardin, photos disponibles. Séjour min. 2 semaines. (514) 286-7008.

## AU SOLEIL

### AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE LA CATALINA:** République Dominicaine. Oasis au coeur d'un jardin tropical à l'abri des touristes bruyants. Golf et tennis. Fine cuisine. 514-388-0133. [lacatalina.com](http://lacatalina.com)

**DIQUIS DEL SUR :** Costa Rica, Ojochal, "resort" tropical, au coeur de la jungle, ambiance chaleureuse et sécuritaire, vue sur mer et montagne, 15 % de réduction du 15 avril au 15 déc. [www.diquiscostarica.com](http://www.diquiscostarica.com) Tél. 011 506 786-5012 et 5013

**MARVIYA:** Petit hôtel, superbes chambres, balcons sur mer, village de pêcheur, entre Playa Del Carmen et Cancun, Mexique. Court et long séjours. Massothérapie, plongée, vélo, hamac. [www.marviya.com](http://www.marviya.com) 450-492-9094.

VACANCES/VOYAGE

# Tourisme gourmand dans les Cantons-de-l'Est

MARTINE BOULIANE  
COLLABORATION SPÉCIALE

Raconter une région par le biais de son agriculture et de ses producteurs passionnés toujours autant à la journaliste Michèle Foreman. Cette fois-ci, elle se penche sur les Cantons-de-l'Est, en images, en témoignages et en recettes.

À première vue, les livres de la collection *L'histoire savoureuse d'une région* sont difficiles à classer.

On y trouve autant l'histoire régionale et agricole que des bonnes adresses où s'arrêter et des portraits de producteurs et de chefs, qui suggèrent des plats à concocter chez soi.

Un contenu varié qui est un atout selon l'auteure. «Il peut se trouver autant sur la table à café, car il est beau, que sur la table de chevet pour lire les textes. Il va aussi dans la cuisine pour les recettes et dans le coffre à gants pour partir à la découverte de ces bons produits», estime M<sup>me</sup> Foreman.

Cette journaliste spécialisée en tourisme gourmand a écrit sa première «histoire savoureuse» sur l'Outaouais, sa région d'adoption. Puis, elle a enchaîné avec Québec, le Bas-Saint-Laurent et Chaudière-Appalaches.

Ce cinquième livre a pour sujet les Cantons-de-l'Est, une région que l'auteure a toujours aimée. «Chaque fois que j'avais l'occasion de faire des escapades à partir de Montréal, c'était naturel pour moi de m'y rendre. J'aime beaucoup les gens de la région et leur façon de vivre», raconte-t-elle.

Non seulement la région est fort belle, comme le prouvent les photos du livre, mais elle possède son lot de producteurs inspirés dont les entreprises ravissent les amateurs de bonne chère. Ils font du foie gras, du vin ou du miel, pour ne nommer que quelques produits.

«Mes livres sont des invitations à aller voir comment ça se passe sur la ferme. De plus en plus de producteurs prendront le virage artisanal», prévoit M<sup>me</sup> Foreman.

Elle voit ses livres comme un moyen de rendre hommage aux producteurs. Et de mettre de l'avant des gens dont le travail vaut la peine d'être souligné. «Plusieurs sont bien connus, tandis que d'autres mériteraient de l'être. J'aime ça les faire connaître. On ne parle pas assez des cuisiniers», dit M<sup>me</sup> Foreman.

Quant aux recettes, elles visent surtout à aider ceux qui «s'aventurent» dans la préparation d'un repas, par exemple de chevreau ou de cerf. Des plats relativement

simples à réaliser, imaginés par les chefs avec des produits des Cantons-de-l'Est.

Sans avoir pour but d'écrire sur chacune des régions, Michèle Foreman compte bien continuer à partager ses découvertes dans d'autres livres de la même collection. «Je n'hésite pas à faire des kilomètres pour trouver des producteurs dans des coins éloignés. J'aime sortir des sentiers battus», résume-t-elle.

**Cantons-de-l'Est, collection L'histoire savoureuse d'une région, Michèle Foreman, Éditions Stellaire, 127 pages, 24,95 \$**



PHOTO FOURNIE PAR ÉDITIONS STELLAIRE  
On trouve dans le livre autant l'histoire régionale et agricole de la région que des bonnes adresses où s'arrêter et des portraits de producteurs et de chefs.

# Bromont fête le chocolat

MARTINE BOULIANE  
COLLABORATION SPÉCIALE

L'amour du chocolat n'a pas d'âge. À Bromont, où une fête lui est consacrée, petits et grands sont invités à découvrir des facettes inusitées de ce produit fort apprécié.

C'est aujourd'hui que s'ouvre la septième Fête du chocolat, à Bromont. Elle se poursuivra demain, puis lundi, ainsi que le week-end prochain.

L'aréna des saveurs, avec une cinquantaine de stands, regroupera plusieurs chocolatiers québécois et quelques producteurs régionaux. « Cette année, nous avons décidé d'inclure les sucreries. Certains vont proposer du caramel et des brochettes de bonbons », souligne Michel Bilodeau, directeur général de la Fête.

Certaines activités sont vraiment originales. Bodypainting, peinture sur toile de cacao et acrylique, sculptures sur chocolat : les possibilités semblent illimitées.

Le 19 mai, un gâteau de 5000 portions sera servi aux visiteurs. Il y aura aussi une gigantesque tablette de chocolat. «Elle mesure 4 pieds par huit pieds. On la partagera le 27 mai avec les visiteurs », dit M. Bilodeau.

Il en coûte 6 \$ par personne pour prendre part à la Fête. Pour les moins de 8 ans, c'est gratuit.

www.feteduchocolat.ca  
Téléphone : 450-534-4078

# AVENTURE • NATURE • DÉTENTE

## AVENTURES ET CULTURE

**DÉCOUVREZ NEW YORK:** 3 jours, 2 nuits du 23 au 25 juin 2007. Transport en autocar, hébergement avec déjeuners complets et plusieurs activités (Top of the Rock et water taxi, etc.) inclus. Prix : 289\$ taxes incluses, par pers. occ. quad. Expressstours.ca 514-990-5917 poste : 216.

## BATEAU MOTEUR

**VACANCES EN BATEAU MOTEUR:** Louez un bateau à la semaine et découvrez Québec. 26/28 pi tout équipé (toilette, douche, cuisine) couche jusqu'à 6 pers. Des vacances inoubliables d'amoureux ou en famille. À partir de 1450\$/sem. 25 ans +. Rés/info: 514-510-6147.

## PLEIN AIR

**EKILIB:** L'Europe en rando ou vélo, accompagné ou en solo, bagages transportés. Groupes vélo: Alsace: 21 sep., Traversée des Pyrénées :15 sep., Vélo Péniche Hollande: chaque semaine// Groupes rando accompagné: Croatie, Corse, Mont-Blanc, Irlande, Toscane, Cinqueterre, Madère et +. 514-939-9999 ou 1 888 713-3311. www.ekilib.com

**KARAVANIER:** Conférences toutes les semaines. INFOS : www.karavaniens.com Plus de 70 circuits dans près de 40 pays. Trek et rando, alpinisme, vélo et kayak de mer. (514) 281-0799 / 1 877 477-0799 / expéditions@karavaniens.com

**PRÊT-À-CAMPER EASY CAMPING:** Vous avez le goût de faire du camping, mais ne possédez pas d'équipement? Louer une tente ultraspacieuse tout équipée déjà installée! www.easycamping.ca 819-843-3279

**VÉLO QUÉBEC VOYAGES:** 60 destinations locales et internationales pour des séjours à vélo de 3 à 15 jours en formule tout confort: Québec, Maritimes, Ontario, États-Unis, Europe; le Grand Tour du fjord au fleuve Saint-Laurent, 4 au 10 août. Niveaux de difficulté variables. Demandez notre brochure gratuite. (514) 521-8356, poste 361, 1 800 567-8356, www.velo.qc.ca/voyages

**VENEZ MARCHER AVEC NOUS !:** Voyages 2007: Grand Canyon, Grèce, Corse, Pérou, Islande, Rocheuses, Terre-Neuve et St-Pierre-Miquelon, Nouvelle-Angleterre, Italie, Compostelle, Kilimanjaro, parc Aca-dia... Sportvac/ Plein Air: 514-861-7587 #234 ou 1 888 776-7882 #234 www.sportvac.com

## VOILE

**NAVTOURS:** Locations de voiliers et catamarans avec ou sans équipages, forfaits tout inclus. Bahamas, Saint-Martin, Antigua, Îles Vierges, Guadeloupe, Martinique. Location de péniches en Europe. Pour info : www.navtours.com 514-382-4445, 1 800 949-4603, navtours@navtours.com

**VOILE MER ET MONDE:** Été: lac Champlain, Élite 37, 3 cabines, 2 jrs, 5 jrs; automne: cours théoriques navigation côtière, GPS, VHF, homologuée FVQ; 450-435-8344; http://pages.vidéotron.com/ecolevmv/

# SÉJOURS CHOYÉS AU QUÉBEC

## VACANCES SANTÉ Laurentides

**SAINTE-ADÈLE**

**À L'HÔTEL-SPA L'EXCELSIOR:** Sainte-Adèle. Tout sous un même toit. Chambres romantiques, chambres avec balcon, foyer, bain tourbillon. Vue sur la montagne. Piscines int/ext. et bain tourbillon géant à l'eau salée, chauffés, sauna. Tennis, badminton, shuffleboard, basket-ball. Près des golfs, théâtres d'été, pistes cyclables et glissade d'eau. Faites le plein d'énergie : massages, massages aux pierres chaudes, pressothérapie, choco-thérapie, bains flottants, bains de boue / huiles essentielles, choix d'enveloppements : thé vert / raisin rouge / algues / argile. Cure antistress, dortotage et anticellulite. Centre d'esthétique. Nouveautés : forfait cocooning à l'oriental et forfait anti-âge. Certificats cadeaux disponibles. À partir de 39,95 \$ déj. / 60,95\$ déj. et souper (p.p.o.d.). Cuisine imaginative. Sans frais : Montréal, Laval, Rive-Sud : 514-990-0291 Canada/USA : 1-800-363-2483 www.spaexcelsior.com

**CENTRE DE THÉRAPIES NATURELLES:** Le besoin de relaxer ne connaît pas de saisons. Venez apaiser tensions et stress en vous plongeant dans un bain aux algues relaxants et oubliez la fatigue en recevant un massage revitalisant. Le décor enchanteur de Ste-Adèle vous convie à la détente. Nos forfaits personnalisés vous séduiront de la première à la dernière douceur. Faites-vous offrir un certificat cadeau. Notre centre d'esthétique propose les soins appropriés à vos besoins. Facial, soin du dos, épilation, soins des mains et des pieds à la paraffine. Nouveautés 2006 : forfait cocooning à l'oriental et forfait anti-âge. 450-229-7676, 514-990-0291, 1 800 363-2483.

## SAINTE-AGATHE DES MONTS

**MANOIR SOUS LES ARBRES (SPA):** Vivez un forfait santé dans un décor de rêve. concept unique de détente, musique, hydromassage, massage, env. algues et chocolat, esth., etc. Spécial 1/2 journée 135 \$. Cert. cadeaux disp. Forfait 1 à 5 jrs avec /sans hébergement. 819-324-0404, 1 800 361-6180. www.manoirsouslesarbres.qc.ca

## Hôtels de Villégiature

50 à 150 chambres

**LAURENTIDES**

**HÔTEL FAR HILLS:** Charmant hôtel de villégiature situé en montagne avec vue panoramique. L'endroit idéal pour vos vacances ou réunions d'affaires. Venez vous ressourcer et vous faire dorloter en harmonie avec la nature. Piscine intérieure, sauna et massothérapie. Excellente cuisine française et du terroir. Spécial : Forfait gastronomique 198,00\$ p.p. occ. double comprenant 2 nuits, 2 soupers table d'hôte cinq services, 2 petits-déjeuners. Taxes et service en sus. Certificats cadeaux disponibles. Val-Morin- 15 Nord, sortie 76. www.farhillsinn.com (514) 990-4409 ou 1-800-567-6636.

**HÔTEL LE CHANTECLER:** Spécial\* Forfait - Remise en Forme pour 89\$ p.p. occ. dble incluant le p.déjeuner complet, massage 30 min et session Aquaforme ou Pilates ou Yoga, et plus et le service. Situé à l'extrémité de la rive nord de la baie de la Pointe de la Rivière du Loup, l'Hôtel Le Chantecler offre à chaque saison l'un des plus beaux panoramas de Ste-Adèle. A seulement 45 min au nord de Montréal. Accueil chaleureux, fine cuisine italienne et nombreuses activités sur le site agrémenteront votre séjour dont centre sportif avec piscine int., sauna centre de santé, centre équestre, randonnée pédestre. 1 888 916-1616. www.lechantecler.com

## UNE EXPÉRIENCE CHAMPÊTRE unique

Plus de 20 auberges et hôtels de charme au Québec

### CANTONS DE L'EST

**AUBERGE LAKEVIEW: ★★★★★** Knowlton. Histoire... Romance... Éléance... POURQUOI PAS LE VENDREDI ? Réservez un Forfait PAM pour deux personnes le samedi soir et profitez du SPÉCIAL DU VENDREDI! incluant : nuitée en chambre victorienne, souper au Rôti de bœuf avec une bouteille de vin, petit-déjeuner et service sur les repas. Une valeur de 145 \$ (taxes en sus). FESTIVAL DE JAZZ à l'Auberge débutant le 22 juin prochain. Réservations : 1-800-661-6183. BRUNCH DE LA FÊTE DES MÈRES, le dimanche 13 mai 2007, de 11h00 à 14h00. Certificats cadeaux disponibles. Nous acceptons les certificats cadeaux Hôtellerie Champêtre. Réservations: 1-800-661-6183 Internet : www.aubergelakeviewinn.com

**LES VICTORINES DU LAC: ★★★** Paradis au bord du lac Mégantic. 20 chambres, salle de bain privée. Certaines avec bain tourbillon et t.v. Foyer au salon. Dès le 15 mai, à partir de 135\$/2 p. déj.incl. et voir forfaits sur web, à partir de 205\$/2 pers.souper inclus (équitation, golf, massage.) Certificats-cadeau disponibles. 866-494-6904, www.victorines.qc.ca

### CHARLEVOIX

**AUBERGE DES FALAISES:** Offrez-vous une escapade inoubliable! Gastronomie réputée et chambres offrant toutes la vue sur le fleuve, la majorité avec salon, foyer, bain tourbillon et balcon privé. À 2 minutes du Casino. 1 800 386-3731 www.aubergedesfalaises.com

### MONTÉRÉGIE

**HOSTELLERIE RIVE GAUCHE: ★★★★★** Le charme d'un petit hôtel pour grandes réunions, réceptions ou séjour romantique. 22 chambres grand confort, suites, 9 salles, 10 à 300 personnes. Internet haute vitesse sans fil, fine cuisine gastronomique, vue sur Rivière Richelieu /Mont St-Hilaire. Sortie 122, Aut. 20., Beroil. Info, réservation: 450-467-4477. Brunch tous les dimanches. www.hostellerierivegauche.com

### OUTAOUAIS

**AUBERGE MONTEBELLO:** Charme et Confort. Une escapade en retrait de la vie urbaine où l'histoire et la nature vous donnent rendez-vous. À 1 heure de la Capitale Nationale et du Grand Montréal. Chambre à partir de 129\$ /nuit. Plusieurs forfaits disponibles. Visitez www.aubergemontebello.com Réservations: 1-877-423-0001

## Caractère Calme Charme Courtoisie Cuisine

La fine fleur des maîtres hôteliers

**CHARLEVOIX**

**LA PINSONNIÈRE: ★★★★★** Accueil chaleureux. Chambres de rêve. Cuisine gourmande. Panorama époustouffant. Offre irrésistible 3 nuits pour le prix de 2 valide les 18, 19 et 20 mai --fin de semaine de la fête des Patriotes. Tous les détails sur www.lapinsonniere.com 1-800-387-4431.

### MONTÉRÉGIE

**HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS & SPA GIVENCHY:** Le tout n'est qu'ordre et beauté, luxe, calme, volupté dans cette Hôtellerie de charme, sur les rives du Richelieu, à 30 minutes de Montréal. Décor raffiné et confort douillet, cuisine du terroir gastronomique, cave prestigieuse. Spa Givenchy unique au Canada, piscine intérieure, saunas, salle d'exercices, onze salles de soins. Nombreux forfaits disponibles. Tél.: 514-856-7787 ou 1 800 263-2230. Internet : www.lestroistilleuls.com

## LES HÔTELS VILLEGIA Évadez-vous!

### CANTONS DE L'EST

**HÔTEL CHÉRIBOURG: ★★★★★** Face au Mt Orford, centre de villégiature familial : 117 chambres et suites, salle à manger réputée, SPA, piscine, activités, gymnase et nouvelle salle de jeux supervisée de 1500 pieds carrés Chéri Club. Forfait Doux Matin à partir de 77\$ p. pers. occ. dble, la nuitée et le petit-déjeuner. Également disponible : chalets et condos avec accès aux installations de l'hôtel. Informez-vous. 1 hre de MtL, Aut. 10, sortie 118, Orford. www.hotelsvillegia.com 1(877)VILLEGIA

**MANOIR DES SABLES, HÔTEL ET GOLF: ★★★★★** Le printemps est arrivé! C'est le temps de refaire le plein d'énergie. Que vous soyez amateurs de Spa, gastronomie, golfeur ou tout simplement pour une détente bien méritée, nous avons des rabais printaniers pour vous. Situé à Orford, le Manoir des Sables vous offre, entre autres, un forfait B&B à partir de 89\$ par pers., occ. dble. Piscines int./ext. Essayez nos suites château, le luxe au superlatif parce que c'est votre privilège... www.hotelsvillegia.com 1(877)VILLEGIA

### CENTRE DU QUÉBEC

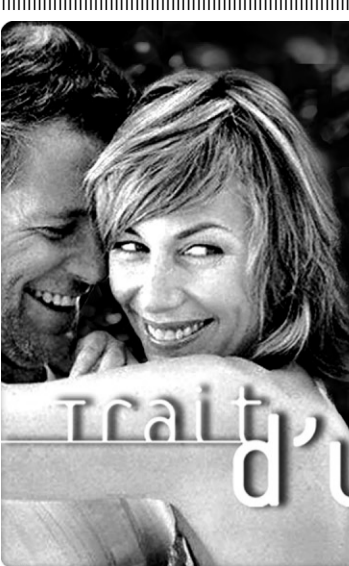
**LE VICTORIN, HÔTEL & CENTRE DE CONGRÈS: ★★★★★** Que ce soit par affaires, pour vos loisirs, pour relaxer au centre de santé Azur ou à la piscine intérieure, laissez-vous emporter au cœur du Québec, à Victoriaville plus exactement... 152 chambres soigneusement remodelées pour vous procurer repos et tranquillité à un prix plus que convenable. B&B à partir de 65\$ par pers. occ. dble. De plus, le Victorin vous offre son tout nouveau centre de congrès avec ses 28,000 p.c. d'espace réunion. Récipiendaire catégorie hébergement et prix du Tourisme Centre du Québec. www.hotelsvillegia.com 1(877)VILLEGIA

### QUÉBEC

**MANOIR ST-CASTIN: ★★★★★** Le Manoir St-Castin a repris ses lettres de noblesse! Venez assister au renouveau de la nature, à quelques minutes du centre-ville de Québec, dans un cadre enchanteur avec vue imprenable sur le magnifique lac Beauport. Spécial forfait revitalisant incluant massage, enveloppement à la vigne rouge et thé vert, balnéothérapie, chromothérapie. De plus, forfait B&B à partir de 70\$ par pers., occ. double, ch. écono. www.hotelsvillegia.com 1-877-VILLEGIA (845-5344).

### CHALET-CONDOS

**CHALET-CONDOS VILLEGIA:** Vous recherchez un peu plus d'intimité pour vos vacances! Optez pour les chalets-condos des Hôtels Villegia avec accès à toutes les activités gratuites des hôtels. Vous pouvez choisir parmi deux magnifiques régions : les Cantons-de-l'Est (Orford) et Québec (Lac Beauport). Les chalets-condos de 1, 2, 3 ou 4 chambres à coucher et cuisine complète, sont idéals pour des séjours en famille ou entre amis, à prix abordables. www.hotelsvillegia.com 1(877)VILLEGIA



NOUVEAU! Abonnés de Bell Mobilité, composez le #7111\*

RÉPONDEZ aux annonces RAPIDEMENT NOTEZ le numéro de l'annonce COMPOSEZ par la suite le 1 900 451-7111\*

FEMME CHERCHE HOMME

UN PLAISIR DE PARTAGER VOTRE PLAISIR, femme de Mtl, 36 ans, 5'8", 125 lb, brune, yx pers, belle app, sympa, spontanée, recherche H, pour intimité et plus. 3211362

DISTINGUÉE D'ALLURE JEUNE

Mtl, 46 ans, 5'7", chev bruns, beaux yx et traits, aime plein air, ciné, randonnées, vélos, soupers, voudrait rencontrer H 47-52 ans, pour relation basée sur respect. 170402

ATTIRANTE EN QUÊTE D'INTIMITÉ

Mtl, 41 ans, 5'6", 116 lb, brune, yx bleus, respectueuse, drôle, aime ciné, musique, cherche H 35-55 ans, pour intimité. 1323345

CHANTAL EST EN QUÊTE DE SIMPLICITÉ

Mtl, 37 ans, 5'11", 160 lb, une amie, aime rire, souhaite faire connaissance avec H simple, autonome et ayant permis de conduire. 3262552

ANNONCE DE LA SEMAINE

CINQUANTAIRE AUX GOÛTS DIVERSIFIÉS, campagne dans la 50aine, aime les activités sociales, culturelles et intellectuelles, recherche un Homme dans la 50aine, ouvert, gentil, ayant des goûts diversifiés et des idées jeunes. 175993

FRANCINE AIME LE THÉÂTRE ET LE CINÉMA

55 ans, 5'3", poids prop, châtaine, yx noisette, aime nature, désire H 55-59 ans, honnête, distingué, sensible, sérieux, ayant sens de l'humour, pour amitié et plus. 128338

NATURELLE ET DISTINGUÉE

Basses-Laurentides, fin 50aine, 5'6", mince, blonde, yx pers, en forme, aime plein air, ciné, voyages, cherche bel H, 55-65 ans, n-fum, libre, sincère, fidèle et avec affinités. 170145

BELLE GENTILLE ET INTELLIGENTE

Laval, 43 ans, 5'9", chev Auburn, yx pers, app agréable, sympa, réfléchi, aime ciné, musique, veut H 35-55 ans, pour amour et plus. 1127038

UNE EUROPÉENNE AU LOOK CLASSIQUE

50 ans, belle app, aime rire, simple, à la fois, aime yoga, marche, voyages, sorties, recherche H 48-58 ans, instruit, équilibré, avec affinités et ayant belle culture. 159939

DOUCE, SÉRÈNE ET INTÈGRE

Marie, St-Eustache, 67 ans, 5'3", 135 lb, n-fum, autonome, sincère, aime marche, théâtre, musique, aimerait H n-fum, propre, autonome, doux, affectueux, pour but sérieux. 27032

CHÂTAINE AUTHENTIQUE

Anjou, 37 ans, 5'11", 104 lb, yx bleus, app agréable, sociable, aime roller, badminton, désire H 25-45 ans, pour intimité et plus. 3255470

JOLIE FÉMININE

Rive-Sud, 44 ans, 5'4", mince, châtaine, yx bleus, aime culture, théâtre, vélo, moto, souhaite bel H, 45-52 ans, n-fum, cultivé, sportif, pour partager beaux moments et but sérieux. 170094

UNE EUROPÉENNE AU LOOK CLASSIQUE

50 ans, belle app, aime rire, simple, à la fois, aime yoga, marche, voyages, sorties, recherche H 48-58 ans, instruit, équilibré, avec affinités et ayant belle culture. 159939

ELLE VEUT UN RAYON DE SOLEIL

F, 38 ans, aimerait H, avec joie de vivre, qui aime rire, jouer. 2904577

INTENSE ET DOUÉE POUR LE BONHEUR

Mtl, 52 ans, authentique, aimerait H bon, éternellement, vrai, intelligent, au passé réglé, doux bon bonheur, à l'aise dans tête, cœur et corps. 170691

AMOUREUSE DE PETITS BONHEURS

55 ans, assume quelques rides et lb de plus, belle app, désire H sachant apprécier petits et grands bonheurs à leur mesure. 126313

UNE EUROPÉENNE AU LOOK CLASSIQUE

50 ans, belle app, aime rire, simple, à la fois, aime yoga, marche, voyages, sorties, recherche H 48-58 ans, instruit, équilibré, avec affinités et ayant belle culture. 159939

ELLE VEUT UN RAYON DE SOLEIL

F, 38 ans, aimerait H, avec joie de vivre, qui aime rire, jouer. 2904577

AMOUREUSE DE PETITS BONHEURS

55 ans, assume quelques rides et lb de plus, belle app, désire H sachant apprécier petits et grands bonheurs à leur mesure. 126313

AMOUREUSE DE LA VIE

49 ans, femme, romantique, amoureuse, veut H pour partager ses joies. 2835792

UNE EUROPÉENNE AU LOOK CLASSIQUE

50 ans, belle app, aime rire, simple, à la fois, aime yoga, marche, voyages, sorties, recherche H 48-58 ans, instruit, équilibré, avec affinités et ayant belle culture. 159939

ELLE VEUT UN RAYON DE SOLEIL

F, 38 ans, aimerait H, avec joie de vivre, qui aime rire, jouer. 2904577

AMOUREUSE DE LA VIE

49 ans, femme, romantique, amoureuse, veut H pour partager ses joies. 2835792

AMOUREUSE DE LA VIE

49 ans, femme, romantique, amoureuse, veut H pour partager ses joies. 2835792

UNE EUROPÉENNE AU LOOK CLASSIQUE

50 ans, belle app, aime rire, simple, à la fois, aime yoga, marche, voyages, sorties, recherche H 48-58 ans, instruit, équilibré, avec affinités et ayant belle culture. 159939

ELLE VEUT UN RAYON DE SOLEIL

F, 38 ans, aimerait H, avec joie de vivre, qui aime rire, jouer. 2904577

AMOUREUSE DE LA VIE

49 ans, femme, romantique, amoureuse, veut H pour partager ses joies. 2835792

AMOUREUSE DE LA VIE

49 ans, femme, romantique, amoureuse, veut H pour partager ses joies. 2835792

UNE EUROPÉENNE AU LOOK CLASSIQUE

50 ans, belle app, aime rire, simple, à la fois, aime yoga, marche, voyages, sorties, recherche H 48-58 ans, instruit, équilibré, avec affinités et ayant belle culture. 159939

ELLE VEUT UN RAYON DE SOLEIL

F, 38 ans, aimerait H, avec joie de vivre, qui aime rire, jouer. 2904577

AMOUREUSE DE LA VIE

49 ans, femme, romantique, amoureuse, veut H pour partager ses joies. 2835792

AMOUREUSE DE LA VIE

49 ans, femme, romantique, amoureuse, veut H pour partager ses joies. 2835792

UNE EUROPÉENNE AU LOOK CLASSIQUE

50 ans, belle app, aime rire, simple, à la fois, aime yoga, marche, voyages, sorties, recherche H 48-58 ans, instruit, équilibré, avec affinités et ayant belle culture. 159939

ELLE VEUT UN RAYON DE SOLEIL

F, 38 ans, aimerait H, avec joie de vivre, qui aime rire, jouer. 2904577

AMOUREUSE DE LA VIE

49 ans, femme, romantique, amoureuse, veut H pour partager ses joies. 2835792

AMOUREUSE DE LA VIE

49 ans, femme, romantique, amoureuse, veut H pour partager ses joies. 2835792

UNE EUROPÉENNE AU LOOK CLASSIQUE

50 ans, belle app, aime rire, simple, à la fois, aime yoga, marche, voyages, sorties, recherche H 48-58 ans, instruit, équilibré, avec affinités et ayant belle culture. 159939

ELLE VEUT UN RAYON DE SOLEIL

F, 38 ans, aimerait H, avec joie de vivre, qui aime rire, jouer. 2904577

AMOUREUSE DE LA VIE

49 ans, femme, romantique, amoureuse, veut H pour partager ses joies. 2835792

AMOUREUSE DE LA VIE

49 ans, femme, romantique, amoureuse, veut H pour partager ses joies. 2835792

UNE EUROPÉENNE AU LOOK CLASSIQUE

50 ans, belle app, aime rire, simple, à la fois, aime yoga, marche, voyages, sorties, recherche H 48-58 ans, instruit, équilibré, avec affinités et ayant belle culture. 159939

ELLE VEUT UN RAYON DE SOLEIL

F, 38 ans, aimerait H, avec joie de vivre, qui aime rire, jouer. 2904577

AMOUREUSE DE LA VIE

49 ans, femme, romantique, amoureuse, veut H pour partager ses joies. 2835792

AMOUREUSE DE LA VIE

49 ans, femme, romantique, amoureuse, veut H pour partager ses joies. 2835792

UNE EUROPÉENNE AU LOOK CLASSIQUE

50 ans, belle app, aime rire, simple, à la fois, aime yoga, marche, voyages, sorties, recherche H 48-58 ans, instruit, équilibré, avec affinités et ayant belle culture. 159939

ELLE VEUT UN RAYON DE SOLEIL

F, 38 ans, aimerait H, avec joie de vivre, qui aime rire, jouer. 2904577

AMOUREUSE DE LA VIE

49 ans, femme, romantique, amoureuse, veut H pour partager ses joies. 2835792

AMOUREUSE DE LA VIE

49 ans, femme, romantique, amoureuse, veut H pour partager ses joies. 2835792

UNE EUROPÉENNE AU LOOK CLASSIQUE

50 ans, belle app, aime rire, simple, à la fois, aime yoga, marche, voyages, sorties, recherche H 48-58 ans, instruit, équilibré, avec affinités et ayant belle culture. 159939

ELLE VEUT UN RAYON DE SOLEIL

F, 38 ans, aimerait H, avec joie de vivre, qui aime rire, jouer. 2904577

AMOUREUSE DE LA VIE

49 ans, femme, romantique, amoureuse, veut H pour partager ses joies. 2835792

AMOUREUSE DE LA VIE

49 ans, femme, romantique, amoureuse, veut H pour partager ses joies. 2835792

UNE EUROPÉENNE AU LOOK CLASSIQUE

50 ans, belle app, aime rire, simple, à la fois, aime yoga, marche, voyages, sorties, recherche H 48-58 ans, instruit, équilibré, avec affinités et ayant belle culture. 159939

ELLE VEUT UN RAYON DE SOLEIL

F, 38 ans, aimerait H, avec joie de vivre, qui aime rire, jouer. 2904577

AMOUREUSE DE LA VIE

49 ans, femme, romantique, amoureuse, veut H pour partager ses joies. 2835792

AMOUREUSE DE LA VIE

49 ans, femme, romantique, amoureuse, veut H pour partager ses joies. 2835792

UNE EUROPÉENNE AU LOOK CLASSIQUE

50 ans, belle app, aime rire, simple, à la fois, aime yoga, marche, voyages, sorties, recherche H 48-58 ans, instruit, équilibré, avec affinités et ayant belle culture. 159939

ELLE VEUT UN RAYON DE SOLEIL

F, 38 ans, aimerait H, avec joie de vivre, qui aime rire, jouer. 2904577

AMOUREUSE DE LA VIE

49 ans, femme, romantique, amoureuse, veut H pour partager ses joies. 2835792

AMOUREUSE DE LA VIE

49 ans, femme, romantique, amoureuse, veut H pour partager ses joies. 2835792

UNE EUROPÉENNE AU LOOK CLASSIQUE

50 ans, belle app, aime rire, simple, à la fois, aime yoga, marche, voyages, sorties, recherche H 48-58 ans, instruit, équilibré, avec affinités et ayant belle culture. 159939

ELLE VEUT UN RAYON DE SOLEIL

F, 38 ans, aimerait H, avec joie de vivre, qui aime rire, jouer. 2904577

AMOUREUSE DE LA VIE

49 ans, femme, romantique, amoureuse, veut H pour partager ses joies. 2835792

AMOUREUSE DE LA VIE

49 ans, femme, romantique, amoureuse, veut H pour partager ses joies. 2835792

UNE EUROPÉENNE AU LOOK CLASSIQUE

50 ans, belle app, aime rire, simple, à la fois, aime yoga, marche, voyages, sorties, recherche H 48-58 ans, instruit, équilibré, avec affinités et ayant belle culture. 159939

ELLE VEUT UN RAYON DE SOLEIL

F, 38 ans, aimerait H, avec joie de vivre, qui aime rire, jouer. 2904577

AMOUREUSE DE LA VIE

49 ans, femme, romantique, amoureuse, veut H pour partager ses joies. 2835792

AMOUREUSE DE LA VIE

49 ans, femme, romantique, amoureuse, veut H pour partager ses joies. 2835792

UNE EUROPÉENNE AU LOOK CLASSIQUE

50 ans, belle app, aime rire, simple, à la fois, aime yoga, marche, voyages, sorties, recherche H 48-58 ans, instruit, équilibré, avec affinités et ayant belle culture. 159939

ELLE VEUT UN RAYON DE SOLEIL

F, 38 ans, aimerait H, avec joie de vivre, qui aime rire, jouer. 2904577

AMOUREUSE DE LA VIE

49 ans, femme, romantique, amoureuse, veut H pour partager ses joies. 2835792

AMOUREUSE DE LA VIE

49 ans, femme, romantique, amoureuse, veut H pour partager ses joies. 2835792

UNE EUROPÉENNE AU LOOK CLASSIQUE

50 ans, belle app, aime rire, simple, à la fois, aime yoga, marche, voyages, sorties, recherche H 48-58 ans, instruit, équilibré, avec affinités et ayant belle culture. 159939

ELLE VEUT UN RAYON DE SOLEIL

F, 38 ans, aimerait H, avec joie de vivre, qui aime rire, jouer. 2904577

AMOUREUSE DE LA VIE

49 ans, femme, romantique, amoureuse, veut H pour partager ses joies. 2835792

AMOUREUSE DE LA VIE

49 ans, femme, romantique, amoureuse, veut H pour partager ses joies. 2835792

UNE EUROPÉENNE AU LOOK CLASSIQUE

50 ans, belle app, aime rire, simple, à la fois, aime yoga, marche, voyages, sorties, recherche H 48-58 ans, instruit, équilibré, avec affinités et ayant belle culture. 159939

ELLE VEUT UN RAYON DE SOLEIL

F, 38 ans, aimerait H, avec joie de vivre, qui aime rire, jouer. 2904577

AMOUREUSE DE LA VIE

49 ans, femme, romantique, amoureuse, veut H pour partager ses joies. 2835792

AMOUREUSE DE LA VIE

49 ans, femme, romantique, amoureuse, veut H pour partager ses joies. 2835792







**GO!** Vous vous inscrivez aux « Alertes emploi ».

**BING!** Vous recevez un courriel dès qu'un emploi qui vous intéresse est affiché sur notre site.

**BINGO!** Vous êtes recruté par l'une des entreprises les plus dynamiques au Québec.

**Plus de 5 000 offres d'emploi vous attendent chaque jour.**

worko **bingo!**



**workopolis.com**  
LE PLUS GROS SITE D'EMPLOIS AU QUÉBEC

VACANCES/VOYAGE

# Un rendez-vous avec les Patriotes

MARTINE BOULIANE  
COLLABORATION SPÉCIALE

Avec sa Maison des Patriotes, Saint-Denis-sur-Richelieu est l'endroit idéal pour célébrer la Journée nationale des patriotes, ce lundi.

C'est dans ce village que s'est déroulée l'une des batailles de la Rébellion. Aujourd'hui, on y trouve une exposition qui rappelle le contexte qui a mené aux soulèvements de 1837 et 1838.

Le centre d'interprétation est situé dans une ancienne auberge de pierre, face à la rivière Richelieu. Juste à côté se trouve le parc des Patriotes, où se déroulera une cérémonie en après-midi dans le cadre de la Journée nationale des patriotes.

À la Maison nationale des Patriotes, des visites commentées de l'exposition sont prévues pendant toute la journée. «Les gens connaissent peu l'histoire des Patriotes, par exemple la lutte parlementaire que le parti a mené. Ils se sont beaucoup inspirés de l'indépendance américaine», raconte Stéphane Chagnon, directeur général.

L'exposition couvre la période de 1828 (l'arrivée d'un nombre important d'élus du Parti patriote au Parlement) à 1848 (mise en place du gouvernement responsable).

Si, auparavant, le gouverneur avait le dernier mot pour toutes les décisions prises au Bas-Canada, à partir de ce moment, ce sont les élus qui ont détenu réellement le pouvoir.

L'exposition raconte comment le mouvement a pris de l'ampleur. Déjà, lors des élections de 1834, le Parti patriote avait la faveur



PHOTO FOURNIE PAR MNDP

La Maison nationale des Patriotes rappelle le contexte qui a mené aux Rébellions de 1837 et 1838.

populaire et l'avait remporté dans 40 comtés sur 46.

Les Canadiens français vivaient différents problèmes, notamment parce qu'ils manquaient de terres à cultiver et qu'ils vivaient dans des seigneuries surpeuplées. Les temps

étaient durs, avec des épidémies dans les années précédentes et de mauvaises récoltes. «En 1836 et 1837, les conditions économiques, agricoles et sociales créaient un terreau fertile au mécontentement populaire», souligne M. Chagnon.

Lorsque Londres a refusé les changements les plus importants demandés par les Patriotes dans les 92 résolutions, ils ont boycotté les produits anglais et organisé plusieurs rassemblements, dont le plus connu est l'Assemblée

des Six-Comtés, à Saint-Charles-sur-Richelieu. «C'est là que le Dr Wolfred Nelson a dit qu'il était temps de fondre les cuillères, car il considérait la lutte armée inévitable», raconte M. Chagnon.

La tête de Louis-Joseph Papineau, chef du Parti patriote, a été mise à prix pour 4000\$.

Les Patriotes ont finalement pris les armes. À Saint-Denis-sur-Richelieu, les rebelles l'ont emporté. Par contre, à Saint-Charles et Saint-Eustache, les défaits ont été cuisants. «Les Patriotes étaient des agriculteurs qui combattaient la plus puissante armée du monde. Ce fut une défaite militaire, mais une victoire pour la démocratie, car ils obtiendront le gouvernement responsable», observe M. Chagnon.

Il faudra toutefois une deuxième série d'affrontements, en 1838, et 10 ans pour l'obtenir, lors de la création du Canada-Uni.

Entre les deux événements, une douzaine des patriotes emprisonnés ont été condamnés à la potence et une cinquantaine d'autres exilés. Les questions de l'emprisonnement et du procès sont traitées plus en profondeur à l'intéressante Prison-des-Patriotes, à Montréal, dont la Maison nationale est gestionnaire. Elle sera exceptionnellement ouverte ce lundi.

En plus de visiter le centre d'interprétation, ceux qui se rendront à Saint-Denis pourront en profiter pour faire le court circuit pédestre, qui donne l'occasion d'apprécier les bâtiments patrimoniaux de l'ancien bourg.

www.mndp.qc.ca  
Tél.: 450-787-3623

### SUPER RABAIS

**CAYO COCO / CAYO GUILLERMO**  
Obtenez 1600 milles Aéroplan\* par personne  
Vols les samedis  
TRYP Cayo Coco • 4 ★  
TOUT-COMPRIS • Chambre standard  
9 et 16 juin • 1 semaine  
**899\$**

**HOLGUIN**  
Obtenez 1700 milles Aéroplan\* par personne  
Vols les dimanches  
Playa Costa Verde • 4 ★  
TOUT-COMPRIS • Chambre standard  
3 au 17 juin • 1 semaine  
**899\$**

**PUNTA CANA**  
Obtenez 1850 milles Aéroplan\* par personne  
Vols les sam. et dim.  
Occidental Grand Punta Cana • 4 1/2 ★  
TOUT-COMPRIS • Chambre de luxe  
3 au 17 juin • 1 semaine  
**1099\$**

**Bavaro Princess All Suites Resort, Spa, Casino & Golf • 5 ★**  
TOUT-COMPRIS • Suite platinum  
18 au 26 août • 1 semaine  
**1589\$**

**PUERTO PLATA**  
Obtenez 1750 milles Aéroplan\* par personne  
Vols les samedis  
Occidental Grand Puerto Plata • 4 1/2 ★  
TOUT-COMPRIS • Chambre de luxe  
7 et 28 juil. • 1 semaine  
**1359\$**

**CANCUN / RIVIERA MAYA**  
Obtenez 3600 milles Aéroplan\* par personne  
Vols les sam. et dim.  
Occidental Grand Xcaret • 4 1/2 ★  
TOUT-COMPRIS • Chambre de luxe  
2 au 17 juin • 1 semaine  
**1129\$**  
**399\$**

Adultes  
Enfants âgés de 2 à 7 ans  
Selon une occupation quadruple.

**LIBERIA, COSTA RICA**  
Plus, 5 000 milles AÉROPLAN BONIS par personne!  
Obtenez 4900 milles Aéroplan\* par personne  
Premier Fiesta Resort and Spa • 4 ★  
TOUT-COMPRIS • Chambre de luxe  
3 au 17 juin • 1 semaine  
**1299\$**  
**1079\$**

## VACANCES AIR CANADA

# Vente Estivale

Obtenez 4 900 milles Aéroplan\* par personnes\*

**BARBADE**  
Obtenez 2400 milles Aéroplan\* par personne  
Vols les dimanches

**Almond Beach Club Resort & Spa • 4 ★**  
TOUT-COMPRIS • Chambre standard  
1 semaine  
3 au 10 juin **2199\$**  
1 juil. au 12 août **2489\$**

**Almond Beach Village • 4 ★**  
TOUT-COMPRIS  
Chambre standard vue sur le jardin ou la piscine  
1 semaine  
3 au 10 juin **2229\$**  
1 juil. au 12 août **2519\$**

LA BARBADE  
découvrez la saveur authentique des Caraïbes

Nouveau vol! **MONTRÉAL - BARBADE**  
Dès le 3 juin

## ESCAPADES

De plus, obtenez 1 000 MILLES AÉROPLAN BONIS\* par personne!

**LAS VEGAS**  
Obtenez 2200 milles Aéroplan\* par personne  
Vols quotidiens  
Imperial Palace Hotel & Casino • 3 ★  
Chambre  
3, 10, 17, 24 et 31 juil.  
4 nuits **839\$**

**FORT LAUDERDALE**  
Obtenez 1350 milles Aéroplan\* par personne  
Vols quotidiens  
Sheraton Yankee Trader Hotel • 4 ★  
Chambre area view  
7, 14, 28 juin, 5, 12 et 19 juil.  
4 nuits **929\$**

## BARCELÓ CUBA

Obtenez 1 600 milles Aéroplan\* par personne

**VARADERO**  
Vols les dimanches  
Barceló Solymar • 4 ★  
TOUT-COMPRIS • Chambre SuperSaver  
24 juin et 1 juil. • 1 semaine  
**1289\$**

**Barceló Marina Palace • 4 1/2 ★**  
TOUT-COMPRIS • Suite junior  
15 juil. au 19 août • 1 semaine  
**1499\$**

Barceló HOTELS & RESORTS

## JAMAÏQUE

Obtenez 2 000 milles Aéroplan\* par personne

Vols quotidiens (via Toronto)  
**Gran Bahia Principe Jamaica • 5 ★**  
TOUT-COMPRIS • Suite junior  
1 au 8 juin • 1 semaine  
Adultes **1469\$**  
Enfants **899\$**

**Sunset Beach Resort & Spa • 4 ★**  
TOUT-COMPRIS • Chambre vue sur le complexe  
4 juil. au 31 août • 1 semaine  
Adultes **1759\$**  
Enfants **1299\$**

JAMAÏQUE  
Départs du mar. au ven.

## STE-LUCIE

Obtenez 2 600 milles Aéroplan\* par personne

Vols les dimanches (via Toronto)  
**Coconut Bay Resort & Spa • 3 1/2 ★**  
TOUT-COMPRIS • Chambre vue mer • 1 semaine  
17 et 24 juin  
Adultes **2029\$**  
Enfants **949\$**

1 juil. au 26 août  
Adultes **2319\$**  
Enfants **999\$**

St. Lucia simply beautiful  
Recevez un crédit au complexe de 350\$ US par chambre.

## EN BREF

### Campement militaire à l'Exporail

Ce week-end, l'Exporail (musée consacré à l'histoire ferroviaire) prend des allures martiales. Un campement militaire de 1860 sera recréé sur place. Des bénévoles de la compagnie 6<sup>th</sup> Hochelaga Light Infantry Company montreront en quoi consistait le quotidien des soldats, avec des exercices de tir de fusil et des simulations de patrouilles. Ils seront présents de 11h à 16h, aujourd'hui et demain. Info: www.exporail.org et 450-632-2410.

### Histoires gourmandes à Pointe-à-Callière

Créé à l'occasion des 350 ans de la fondation de Montréal, Pointe-à-Callière fête ses 15 ans cette année. Le musée archéologique propose jusqu'au 5 juin des activités pour souligner cet anniversaire. Parmi celles-ci, on compte des visites commentées, l'événement extérieur Histoires gourmandes (les 26 et 27 mai), et des fouilles en direct le 2 juin. Cette programmation spéciale se clôturera par l'ouverture de la nouvelle exposition temporaire du musée, *Première nations, collections royales de France*. Info: www.pacmusee.qc.ca et 514-872-9150.

### Roulez vers la culture

Un bon moyen d'allier arts et sport au cours d'une même sortie est de participer aux activités organisées dans le cadre de Roulez vers la culture. Jusqu'au 21 septembre, sur semaine ou les week-ends, on peut prendre part à l'une des excursions à vélo proposées dans différentes villes de la Montérégie. Des expositions, concerts ou événements à caractère artistiques se déroulent en bordure des pistes et bandes cyclables où circulent les participants. Info: www.loisir.qc.ca et 450-773-9802.

### Trésors de Chine à Ottawa

Plus d'une centaine d'objets en provenance du pays de Mao sont en vedette au Musée canadien des civilisations, à Ottawa. L'exposition *Les Trésors de la Chine* couvre 4000 ans d'histoire et présente des objets prêtés par le Musée national de Chine. Ils reprendront d'ailleurs la route à destination de Shanghai dès la fin de l'exposition, le 29 octobre. Info: www.civilisations.ca et 1-800-555-5621.

### Festival rétro de Victo

Victoriaville, dans le Centre-du-Québec, sera cette année encore l'hôte du Festival rétro, qui se tiendra du 7 au 10 juin. En plus des spectacles de chanteurs qui étaient très populaires dans les années 60, comme Jenny Rock et Pierre Lalonde, les festivaliers pourront voir une exposition de voitures anciennes. Le concours d'imitation d'Elvis revient pour une deuxième année, le samedi 9 juin. L'accès aux activités et spectacles est tarifé. Info: www.festivalretrovicto.com et (819) 350-6006.

### Le Spa Château Montebello honoré

Le magazine *Condé Nast Traveller* a mis dans sa liste des meilleurs nouveaux spas au monde celui du Château Montebello. Ses journalistes, qui parcourent incognito les spas, évaluent le service, le design et les installations. Le spa du Château propose des traitements tels que le gommage corporel à l'érythre ou le soin pour couples Ranimos la flamme. Des forfaits spas, offerts par cet hôtel de la chaîne Fairmont, incluent les repas, un crédit pour des soins et la nuitée dans l'une des quelque 200 chambres de l'établissement. Info: www.fairmont.com et 1-800-441-1414.

RÉSERVEZ EN LIGNE EN TOUT TEMPS

**vacancesaircanada.com**

COMPOSEZ SANS FRAIS LE 1 866 529-2079 OU CONTACTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

Obtenez 1 600 milles Aéroplan\* par personne

Vos prochaines vacances de rêve sont plus près que vous ne le croyez. Accumulez et échangez des milles Aéroplan\* avec Vacances Air Canada.